# CAME

# CENTRALE ANTINTRUSIONE

# FA00456M04







Π	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

MANUALE UTENTE

**PXC08** 

# INDICE

SIMBOLI E GLOSSARIO	4
CONDIZIONI DI UTILIZZOPAG.	4
DESCRIZIONE D'USO	.4
GARANZIA E LIMITI DI RESPONSABILITÀ.	.4
IMPORTANTE PER LA SICUREZZA	4
RIFERIMENTI NORMATIVI PAG	4
	-
	5
	.5
SCENARI	6
CODICI UTENTE	6
GESTIONE CODICE UTENTE (CODICE PERSONALE) - MODIFICA CODICE	.7
	.7
	.8 0
	.0 8
	.0
ABILITARE / DISABILITARE.	.9
MODIFICA CODICI	10
PROPRIETA' CODICI	10
DESCRIZIONE CODICI	11
CHIAVI TRANSPONDER	11
VERIFICA CHIAVE	11
GESTIONE CHIAVI	12
CREA UNA CHIAVE	12
ELIMINARE UNA CHIAVE	12
ABILITARE / DISABILITARE UNA CHIAVE	13
PROPRIETA' CHIAVI	13
DESCRIZIONE CHIAVI	14
GESTIONE IMPIANTO TRAMITE DISPLAY DELLA TASTIERA O CENTRALE	14
DISPLAY DELLA TASTIEBA E DELLA CENTRALE	14
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE.	15
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE.	15 15
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE	15 15 16
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08	15 15 16 16
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE. CONTRASTO DISPLAY CENTRAL E	15 15 16 16 16
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE . STRUTTUBA GESTIONE IMPIANTO.	15 15 16 16 16 16 16
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE.	15 15 16 16 16 16 17 18
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI	15 15 16 16 16 16 17 18 19
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE . TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE . CONTRASTO DISPLAY CENTRALE . STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE . ACCENSIONE TRAMITE SCENARI . ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI .	15 16 16 16 16 17 18 19 19
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI	15 16 16 16 16 17 18 19 19 19
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO	15 15 16 16 16 16 17 18 19 19 19 20
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TASTIERA ALFANDALESI APERTI	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>22</li> <li>22</li> <li>22</li> <li>22</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE . CONTRASTO DISPLAY CENTRALE . STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE . ACCENSIONE TRAMITE SCENARI . ACCENSIONE TRAMITE SCENARI . ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI . ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI . SPEGNIMENTO . PARZIALIZZAZIONE AREE . PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO . PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME . BIRDISTINO MEMORIA ALLARME .	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME RIPRISTINO MEMORIA ALLARME GIIASTI	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>23</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE . TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 . TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 . BUZZER CENTRALE . CONTRASTO DISPLAY CENTRALE . STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE . ACCENSIONE TRAMITE SCENARI . ACCENSIONE TRAMITE SCENARI . ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI . ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI . ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI . SPEGNIMENTO . PARZIALIZZAZIONE AREE . PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO . PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME . RIPRISTINO MEMORIA ALLARME . GUASTI . EVENTI .	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE. CONTRASTO DISPLAY CENTRALE. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO. PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME. GUASTI. EVENTI. ALLARMI ATTIVI.	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME. GUASTI . EVENTI ALLARMI ATTIVI. GUASTI ATTIVI.	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE . STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SON INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME . RIPRISTINO MEMORIA ALLARME . GUASTI . EVENTI ALLARMI ATTIVI. GUASTI ATTIVI. GUASTI ATTIVI. GUASTI ATTIVI.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>25</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTN01 TASTIERA ALFANUMERICA PXKTN01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE. CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME GUASTI EVENTI ALLARMI ATIVI. EVENTI STORICO EVENTI	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>25</li> <li>25</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME GUASTI EVENTI ALLARMI ALLARME. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME GUASTI EVENTI ALLARMI ATTVI. FILTRA EVENTI PROLUNGAMENTO	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>25</li> <li>26</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE . TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE . CONTRASTO DISPLAY CENTRALE . STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE . ACCENSIONE TRAMITE SCENARI . ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI . ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI . SPEGNIMENTO . PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO . PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO . PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME . RIPRISTINO MEMORIA ALLARME . GUASTI . EVENTI . ALLARMI ATTIVI . GUASTI ATTIVI . FILTRA EVENTI . POCLUNGAMENTO . CREDITO RESIDUO SIM .	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>26</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO . PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME . RIPRISTINO MEMORIA ALLARME . GUASTI . EVENTI . ALLARMI ATTIVI . GUASTI ATTIVI . FILTRA EVENTI . STORICO EVENTI . PROLUNGAMENTO . CREDITO RESIDU SIM . SCADENZA SIM . SCADENZA SIM . SCADENZA SIM . CONTRASTO . PARIALIZZA SIM.	<ol> <li>15</li> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>27</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGIMIENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME GUASTI EVENTI ALLARME ALLARME GUASTI FILTRA EVENTI STORICO EVENTI PROLUNGAMENTO CREDITO RESIDUO SIM SCADENZA SIM SEGNALE GSM	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>27</li> </ol>
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTUSIONE. TACITAZIONE ALLARME. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME GUASTI EVENTI ALLARMI ATTIVI. GUASTI EVENTI ALLARMI ATTIVI. GUASTI EVENTI PROLUNGAMENTO. CREDITO RESIDUO SIM SCADENZA SIM. SCEGNALE GSM CODICI.	15         15         16         16         16         17         18         19         19         20         21         22         23         23         23         24         25         26         27         27         27         27         27         27         27         27          26          27          26          27          27          27          27          27          27          27          28          29          20          21          22         23          24          25          26          27          27          27          27
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUMINOSE TASTIERA ALFANUMERICA PXKTB01-PXKTN01 TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE. STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE. ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI SCEGNINETO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTUSIONE. TACITAZIONE ALLARME. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME. GUASTI EVENTI ALLARMI ATTIVI. GUASTI EVENTI PROLUNGAMENTO CREDTO RESIDUO SIM SCADENZA SI	15         15         16         16         16         17         18         19         19         20         21         22         23         23         23         24         25         26         27          27
DISPLAY TASTIERA E CENTRALE. SEGNALAZIONI LUNINOSE TASTIERNO JI COMANDO CENTRALE PXC08 BUZZER CENTRALE CONTRASTO DISPLAY CENTRALE STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO. STRUTTURA MENÙ UTENTE ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE TRAMITE SCENARI ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI SPEGNIMENTO PARZIALIZZAZIONE AREE PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO. PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE. ALLARMI INTRUSIONE. TACITAZIONE ALLARME GUASTI LEVENTI ALLARMI ATTIVI. GUASTI FUTTURA CENTINO REGOLZZONE SIM SEGNIMENTO PROLUNGAMENTO CONTROL CONTROL CONTROL CONTROL STORICO EVENTI PROLUNGAMENTO CONTROL CONTROL CONTROL SCORE CONTROL S	15         15         16         16         16         17         18         19         20         21         22         23         23         23         24         25         26         27         27         27         27         27         27         27         27         28          29

1651 AKEE
VERSIUNE CENTRALE
GESTIONE IMPIANTO TRAMITE INSERITORE
INSERITORE TRANSPONDER
VISUALIZZAZIONE STATO IMPIANTO
STATO IMPIANTO SEMPRE VISUALIZZATO
IMPIANTO MASCHERATO
ACCENSIONE TRAMITE SCENARI
ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI
ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI
SPEGNIMENTO IMPIANTO
ALLARMI INTRUSIONE
TACITAZIONE ALLARME         34
RIPRISTINO MEMORIA ALLARME
GUASTI
GESTIONE IMPIANTO TRAMITE CHIAMATA TEI FEONICA PAG 35
GIIDA VOCALE
ACCESSO ALLA GUIDA VOCALE
SALTO SEGRETERIA TELEFONICA
STRUTTURA GUIDA VOCALE
VERIFICA STATO IMPIANTO
ACCENSIONE TRAMITE SCENARIO.
SPEGNIMENTO
PARZIALIZZAZIONE
GUASTI
EVENTI
INGRESSI APERTI
USCITE
MENÙ AVANZATO
INTERROGAZIONE INGRESSI.
INTERROGAZIONE E COMANDO USCITE
RICEZIONE TELEFONATA IN CASO DI ALLARME
INTERRUZIONE CHIAMATE (TASTO 5)
INTERRUZIONE CHIAMATE E ACCESSO ALLA GIUDA VOCALE (TASTO 🛛)
GUASTI
<b>12 GESTIONE IMPIANTO TRAMITE SMS</b>
COMANDI VIA SMS
SICUREZZA CON GLI SMS
COMPOSIZIONE DEGLI SMS
TABELLA COMANDI SMS
RICEZIONE SMS IN CASO DI ALLARME
GIASTI 44
RIPRISTINO GUASTO 44
AREE INFIANTU
UCINPINI
CODICI LITENTE 46
СНАЛ
UNIX

# Simboli e glossario

🖄 Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

- Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
  - Segnale luminoso acceso fisso.
  - Segnale luminoso spento.
- Segnale luminoso lampeggiante veloce.

INSTALLATORE: è la persona/azienda responsabile della progettazione, realizzazione e programmazione dell'impianto. UTENTE: è la persona/e che utilizzano l'impianto antintrusione.

# Condizioni di utilizzo

# DESCRIZIONE D'USO

La centrale antintrusione PXC08 è stata progettata per aumentare la sicurezza degli ambienti residenziali e del terziario.

Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

# GARANZIA E LIMITI DI RESPONSABILITÀ

La garanzia sui nostri prodotti si riferisce al ripristino della conformità mediante riparazione o sostituzione gratuita dei materiali riconosciuti non conformi per difetti imputabili a difformità del processo produttivo, ivi comprese spese riconducibili alle azioni di sostituzione (interventi, spedizione...).

Il venditore dei prodotti CAME S.p.A è il responsabile diretto nei confronti del consumatore, sua è la funzione atta a riconoscere a questo, il diritto di garanzia sui nostri prodotti. Ogni consumatore per qualsiasi azione idonea al riconoscimento di questo diritto si deve rivolgere al venditore, ed esclusivamente ad egli, che gli ha fornito il bene e al quale deve, inoltre, denunciare eventuali vizi e difetti del prodotto entro due mesi dalla scoperta.

La garanzia perde di validità se l'Utente omette di segnalare il difetto entro i termini indicati. Il reclamo non potrà mai dare luogo all'annullamento od alla riduzione delle ordinazioni da parte del cliente finale e tanto meno alla corresponsione di indennizzi di sorta da parte nostra. La nostra garanzia decade se i pezzi resi come difettosi sono stati comunque manomessi o riparati.

CAME S.p.A non può essere ritenuta responsabile in caso di danni provocati da un uso improprio dei propri prodotti. Considerando che è l'Installatore la persona che progetta e realizza l'impianto di antintrusione utilizzando sia prodotti CAME S.p.A e sia prodotti di terze parti, l'Azienda non può garantire l'affidabilità dell'impianto antintrusione. CAME S.p.A declina ogni responsabilità su rivalse da parte dell'Utente, Installatore o terze parti a fronte dell'utilizzo e dell'installazione dei nostri prodotti.

# Importante per la SICUREZZA

Se progettato correttamente, l'impianto di antintrusione fornisce un'elevata garanzia di sicurezza agli ambienti da proteggere.

Per garantire questo occorre seguire alcune regole:



Evitate di portare a conoscenza di persone non autorizzate i codici di accesso.

Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, ...); tutte le centrali vengono prodotte con il codice di default "123456", assicuratevi che questo codice sia stato disabilitato. Non lasciate incustodite le chiavi dell'impianto.

In caso di anomalie o falsi allarmi contattare tempestivamente il vostro Installatore. La manutenzione dell'impianto è da effettuare solo da personale qualificato e di fiducia (Installatore); non tentate di manomettere parti del sistema, oltre a rischiare di compromettere il funzionamento, si rischia di accedere a parti in tensione elettrica pericolose.

# Riferimenti normativi

Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: vedi dichiarazione di conformità a fine manuale.

# Ingresso in programmazione da centrale

Per accedere ai vari menù premere per 5 sec il tasto  $\leftarrow$  /ESC #, digitare il codice utente **123456** e premere nuovamente per 5 sec il tasto  $\leftarrow$  /ESC #. Utilizzando i tasti **E** ci si sposta di carattere in carattere mentre con i tasti **E** si modifica il testo.

# DESCRIZIONE PANNELLO DELLA CENTRALE



# Lettore di prossimità per TAG

Segnalazioni visive 2

Descrizione	Simbolo	Colore LED	Stato	Significato		
		Verde	Acceso	NON ci sono ingressi aperti		
Impianto Pronto	0K		Lampeggiante			
			Spento	Ingressi aperti. Se si avvia uno scenario può essere generato un allarme		
			Acceso	Tutte le aree sono accese (impianto totalmente acceso)		
Stato Impianto	£	Verde	Lampeggiante	Almeno un'area è accesa (impianto parzialmente acceso).		
			Spento	Le aree sono spente (impianto spento).		
			Acceso	Almeno un'area è in allarme (impianto in allarme).		
	¢	Rosso		L'impianto ha rilevato un allarme e che è stato tacitato. Vedere la lista		
Allarme			Lampeggiante	eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere		
				capitolo gestione impianto.		
			Spento	NON ci sono aree in allarme.		
		∖ Giallo		Indica che è presente un guasto.		
	⚠		Acceso	Quando la funzione "Mascheramento stato" è attiva, indica la presenza di		
				un evento da visualizzare		
Guasto				La batteria della centrale è guasta.		
			Lampeggiante	Contattare il proprio Installatore in caso di guasti. Pericolo parti in tensio-		
				ne nella centrale.		
			Spento	Non ci sono guasti sull'impianto.		

# Descrizione Tastierino di comando 3

Tasto	Significato tasti
*, #, •, •, 0, 0	Tasti di navigazione menù e selezione.
<b>+</b> , <b>-</b>	Tasti di modifica parametri.
*	Dopo l'inserimento del codice consente di accedere ai menù oppure per confermare una selezione.
a, b, c	Tasti di avvio scenari.
Ð	Tasto di spegnimento impianto.

# Impianto d'allarme

L'impianto di allarme antintrusione è un sistema composto da dispositivi (tastiere, sirene, chiavi, sensori, …) atti ad aumentare il grado di protezione dell'ambiente e di avviare le azioni di dissuasione (sirene) e di comunicazione (chiamate telefoniche, SMS, centri di vigilanza, …) in caso di necessità.



È compito dell'Installatore istruire l'Utente sul funzionamento dell'impianto antintrusione.

Assicurarsi che l'Installatore abbia compilato la scheda tecnica dell'impianto posta alla fine del presente manuale.

#### AREE E INGRESSI

La suddivisione dell'impianto in aree e a sua volta delle aree in ingressi ha lo scopo di semplificare all'Utente la gestione delle accensioni dell'impianto e di agevolare l'individuazione delle eventuali effrazioni.



# Scenari

Il vantaggio di gestire gli impianti mediante scenari è quello di semplificare l'accensione delle aree all'Utente, in questo modo la gestione è sicura e veloce.

Gli scenari sono programmati dall'Installatore e permettono di:

- Impostare lo stato di accensione dell'impianto.
- Attivare o disattivare uscite.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulla funzione e sull'utilizzo degli scenari.

Per l'utilizzo degli scenari fare riferimento ai capitoli di gestione impianto a seconda del dispositivo che si sta utilizzando (tastiere, inseritori, ...).



# **Codici Utente**

Il codice (definito anche come Codice Utente) è la PROPRIA chiave di accesso per la gestione dell'impianto da tastiera o centrale.

Per accedere al menù Utente digitare il codice di default 123456 oppure utilizzando la chiave di prossimità, avendola precedentemente configurata alla centrale.

A seconda delle proprietà del codice l'Utente potrà:

• Avviare scenari di accensione / spegnimento aree da: tastiere, inseritori, da telefono e interfaccia web.

• Accedere al menù utente da tastiera a display o centrale.

Attraverso il menù GESTIONE CODICE UTENTE è possibile:

- Modificare il codice.
- Visualizzare le proprietà.
- Modificare la descrizione codice

Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, ...); tutte le centrali vengono prodotte con il codice di default 123456, assicuratevi che questo codice sia stato disabilitato (per verificare è sufficiente digitare il codice sulla tastiera, se compare la scritta CODICE ERRATO significa che il codice è disabilitato).

Le password con tutte le cifre uguali non sono accettate. Ad esempio 111111, 333333,...

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulle proprietà e sulla gestione del codice utente.



1.

2.

3.

4.

5.

6.

Le proprietà del Codice Utente non possono essere modificate. Contat-

Per accedere al menù Utente premere per 5 sec il tasto )/ESC # nella

Con Selezionare PROPRIETA' (XXX) indica l'indice del proprio

a. **AREE ASSOC.** Indica le aree dell'impianto gestite dall'Utente. A seconda della programmazione assegnata al codice l'Utente in <u>p</u>ossesso di que-

sto codice potrà andare a gestire le aree assegnate. Con ⊞ si intende area

i. ACCENS. + SPEGN. Indica che l'Utente può sia accendere e sia

ii. SOLO ACCENSIONE Indica che l'Utente può solo accendere le

c. **TELECONTROL.** Indica se il codice è abilitato a comandare da remoto

b. **AUTORIZZAZ.** Indica le proprietà del codice sulle aree associate:

Con Selezionare GESTIONE CODICE UTENTE e premere \*.

tare l'Installatore se si necessita la loro modifica.

centrale seguito dal codice Utente.

Premere il tasto 🕈 per confermare.

codice utente) e premere \*.

Per visualizzare le proprietà del codice utente occorre:

Con i tasti 🛛 🖾 scorrere le proprietà del codice.

gestita, con 🗄 si intende area non gestita.

spegnere le aree associate.

(telefono) la centrale antintrusione.

aree associate e non spegnerle.

Premere 🖩 per uscire e tornare ai menù precedenti.

CODICE

ACCETTATO

123456

\*

▼▲

AREE ASSOC. XXX

AUTORIZZAZ. XXX

TELECONTROL. XXX

ABILITATO

+ SPEGN.

▼▲

PROPRIETA' CODICE

DIGITARE CODICE

ATTESA COMANDO

\*=MENU UTENTE

16/05/10

05

COD. UTENTE XXX

####

ACCENS.

PROPRIETA'

08:23

GESTIONE

\*

CODICE UTENTE

\*

▼▲

▼▲

# DESCRIZIONE



**ITALIANO** 

GESTIONE CODICI DI ALTRI UTENTI

Questo capitolo permette di andare a gestire i Codici di altri Utenti che usufruiscono dell'impianto (figli, oppure donne di servizio, dipendenti, vigilanza, ...). Le proprietà dei codici sono definite in fase di progettazione da parte dell'Installatore.

Attraverso il menù GESTIONE ALTRI CODICI è possibile:

- Creare / eliminare un codice.
- Abilitare / disabilitare un codice esistente.
- Modificare la password del codice.
- Visualizzare le proprietà.
- Modificare la descrizione del codice

🗥 Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, …).

Se questa voce di menù non viene visualizzata significa che il Codice Utente con il quale si è entrati nel menù non è abilitato a questa gestione. Contattare il proprio Installatore se si vuole essere abilitati.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulle proprietà e sulla gestione del codice utente.

CREARE UN CODICE





TALIANO



Se il proprio codice è abilitato, è possibile andare a gestire i codici degli altri utenti andando ad abilitare o disabilitare.



#### MODIFICA CODICI

Se il proprio codice è abilitato alla modifica, è possibile andare a modificare il codice degli altri utenti.



# DESCRIZIONE CODICI

**FALIANO** 



# **Chiavi transponder**

La chiave transponder è la chiave di accesso per la gestione dell'impianto tramite inseritore transponder. Non contiene batterie e per funzionare deve essere stata precedentemente configurata dall'Installatore.



Tutte le chiavi dell'impianto sono identificate dalla centrale mediante un codice univoco e una descrizione visualizzabile tramite Tastiera o Centrale.

Non lasciate le chiavi transponder incustodite, in caso di smarrimento contattare immediatamente il proprio Installatore.

# VERIFICA CHIAVE

Se si è in possesso di una chiave di cui non si conosce l'origine, è possibile verificarne l'appartenenza attraverso il Menù Utente.



# GESTIONE CHIAVI

La gestione delle chiavi può essere effettuata dall'Utente attraverso una Tastiera o la Centrale. Le proprietà però sono impostate direttamente dall'Installatore (questo per evitare possibili errate impostazioni non compatibili con l'impianto).

Tramite il Menù Utente è possibile:

- Creare / eliminare una chiave.
- Abilitare / disabilitare una chiave esistente.
- Sostituire una chiave persa.
- Visualizzare le proprietà.
- Modificare la descrizione.

Tutte le operazioni di Abilitazione/Disabilitazione/Creazione/Eliminazione verranno registrate per sicurezza sulla memoria eventi.

# CREA UNA CHIAVE

Tramite Menù Utente è possibile andare a creare una chiave dell'impianto.



L'operazione di creazione non fa alterare le proprietà della chiave. Rivolgersi al proprio Installatore se si vuole modificare le proprietà. Per creare una chiave occorre:

- Per accedere al menù Utente premere per 5 sec il tasto ←⊃/ESC # nella centrale seguito dal codice Utente.
- 2. Premere il tasto 🕇 per confermare.
- 3. Con 🛛 🗹 selezionare CHIAVI e premere 🗶
- 4. Con 🛛 🗹 selezionare GESTIONE CHIAVI e premere 🕇.
- Con I Selezionare la chiave e premere I (il simbolo III) significa chiave Abilitata, ISI significa chiave Disabilitata e I-I significa chiave non appresa; xxx indica l'indice della chiave).
- 6. Con 🛛 🗹 selezionare CREA e premere \*.
- 7. Il display mostra **LETTURA CHIAVE IN CORSO**; avvicinare la chiave da apprendere ad un inseritore e attendere che l'inseritore faccia un lampeggio e poi si spenga. Durante questa fase la tastiera/centrale effettua una verifica della chiave e in caso positivo fa un beep e i led cominciano a lampeggiare.
- 8. Premere 🖩 per terminare.

# ELIMINARE UNA CHIAVE

Tramite Menù Utente è possibile andare ad eliminare una chiave dell'impianto.



Pag.

#### ABILITARE / DISABILITARE UNA CHIAVE

Tramite Menù Utente è possibile andare ad abilitare o disabilitare le chiavi dell'impianto.





14 - Manuale: FA00456-IT - ver. 1 - 02/2017 - © CAME S.p.A. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preaviso Pag.



Se il codice non viene terminato entro 60 secondi, la centrale lo considera come errato. Nel caso si cerchi di inserire un codice non corretto per un numero di volte pari a 5, le tastiere verranno inibite per 90 secondi e l'evento verrà memorizzato nella memoria eventi. Dopo 20 tentativi di inserimento di un codice errato la centrale genera un'allarme manomissione. Questo tipo di gestione riguarda sia codici che chiavi.

# Gestione impianto tramite display della TASTIERA o CENTRALE

# DISPLAY DELLA TASTIERA E DELLA CENTRALE

Il display della centrale e della tastiera è il dispositivo di controllo e visualizzazione più completo dell'impianto antintrusione. Consente di:

- Avviare scenari di accensione e di spegnimento.
- Monitorare lo stato dell'impianto attraverso segnalazioni visive e acustiche.
- Accedere al menù utente per modificare il proprio profilo e visualizzare gli eventi dell'impianto.





**ITALIANO** 

0	Segnalazioni luminose di stato impianto
2	Display
3	Tasti di: • Avvio scenari • Navigazione menù • Modifica parametri

**ITALIANO** 

# 08:24 19/03/13 08:24 19/03/13 ######UUUUPX---- #U--- 12345678910111213141516 1234

I display è composto da 2 righe di 16 caratteri ciascuna. A riposo la tastiera diminuisce l'intensità luminosa dopo un tempo prestabilito. Sotto al display sono riportati 16 numeri che facilitano l'interpretazione della seconda riga del display.

NOTA: La prima pressione di un qualunque tasto risveglia la tastiera dallo stato di stand-by.

CARATTERE	SIGNIFICATO	AREE
1 2 3 4 5	Aree inserite	1, 2, 3, 4, 5
6 7 8	Aree in fase di inserimento (tempo di uscita) senza ingressi aperti	6, 7, 8
9	Area parzialmente inserite (esiste almeno un ingresso temporaneamente escluso)	9
10	Area in fase di inserimento (tempo di uscita) ma non pronta per la presenza di ingressi aperti	10
11 12 13	Aree disinserite	11, 12, 13
14 15 16	Aree non gestite dalla tastiera.	14, 15, 16

# SEGNALAZIONI LUMINOSE

Descrizione	Simbolo	Colore LED	Stato	Significato
	(OK)	Verde	Acceso	NON ci sono ingressi aperti
Impianto Pronto			Lampeggiante	
			Spento	Ingressi aperti. Se si avvia uno scenario può essere generato un allarme
			Acceso	Tutte le aree sono accese (impianto totalmente acceso)
Stato Impianto	£	Verde	Lampeggiante	Almeno un'area è accesa (impianto parzialmente acceso).
			Spento	Le aree sono spente (impianto spento).
	¢	Rosso	Acceso	Almeno un'area è in allarme (impianto in allarme).
Allarme			Lampeggiante	L'impianto ha rilevato un allarme e che è stato tacitato. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.
			Spento	NON ci sono aree in allarme.
		Giallo		Indica che è presente un guasto.
			Acceso	Quando la funzione "Mascheramento stato" è attiva, indica la presenza di un evento da visualizzare
Guasto				La batteria della centrale è guasta.
			Lampeggiante	Contattare il proprio Installatore in caso di guasti. Pericolo parti in ten- sione nella centrale.
			Spento	Non ci sono guasti sull'impianto.

La segnalazione di eventi che si manifestano nello stesso momento segue la seguente priorità: allarmi, tempi di uscita, guasti. La visualizzazione a display è fatta ciclicamente.

TASTO	SIGNIFICATO TASTI
1 00 2 ARC 3 00F 4 0H 5 M 6 MM0 7 ARR 8 TW 9 MAYZ 0	I tasti alfanumerici permettono l'inserimento dei codici di accesso, selezionare le aree in fase di accensione, modificare i parametri.
<u>* ok</u> <u># esc</u> <u>C ▲</u> <u>D ▼</u>	Tasti di navigazione menù e selezione.
<u>A + B -</u>	Tasti di modifica parametri.
* ок	Dopo l'inserimento del codice consente di accedere al Menù Utente. Premuto per più di 5 secondi permette l'accesso al menù di tastiera.
<u>A + B - C -</u>	Tasti di avvio scenari.
<u>D</u> v	Tasto di spegnimento impianto.

# TASTIERINO DI COMANDO CENTRALE PXC08

TASTO	SIGNIFICATO TASTI
★, ₩, ▲, ▼, ◘, ₽	Tasti di navigazione menù e selezione.
+, -	Tasti di modifica parametri.
*	Dopo l'inserimento del codice consente di accedere ai menù oppure per confermare una selezione.
a, b, c	Tasti di avvio scenari.
Þ	Tasto di spegnimento impianto.

# BUZZER CENTRALE

In centrale è possibile disattivare il buzzer tenendo premuto OK \* per circa 3 secondi: nel display apparirà la scritta BUZZER OFF

# CONTRASTO DISPLAY CENTRALE

È possibile regolare il contrasto display entrando nel Menù Utente alla voce 'Contrasto' e aumentare il valore con i tasti 🗏 🗄 e con i tasti 🖻 diminuire il valore.

#### STRUTTURA GESTIONE IMPIANTO



#### STRUTTURA MENÙ UTENTE

Per accedere al menù utilizzare la chiave oppure premere per 5 sec il tasto *(ESC # seguito dal codice Utente (default 123456)*) e premere per accedervi. Per modificare il codice utilizzare i tasti **(E)**; per spostarsi di carattere in carattere premere i tasti **(E)**.



TALIANO

Le accensioni delle aree avvengono tramite l'avvio di scenari. Ai tasti 🗟, 🖻, 🖸 sono associati gli scenari.

È compito dell'Installatore istruire l'Utente sugli scenari gestibili dalle tastiere (ogni tastiera potrebbe anche avere scenari differenti).

ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI



#### ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI

Nel normale funzionamento può capitare che si vada ad avviare uno scenario di inserimento con ingressi aperti (portone d'ingresso, abbaino, basculante, …). Di questi ingressi ce ne sono alcuni che si chiuderanno in automatico durante il tempo di uscita (portone d'ingresso, basculante), mentre altri (abbaino) rimarranno aperti andando ad impedire l'inserimento dell'area associata.

Nella procedura di avvio di uno scenario, prima di confermare l'avvio, vengono visualizzati gli ingressi aperti dando la possibilità di escludere temporaneamente solo quelli desiderati.

In alternativa è possibile escludere un ingresso dal Menù Utente, selezionando la voce 'Accensioni'. Accendendo le aree desiderate vengono visualizzati eventuali ingressi aperti. Premere 🕈 per escludere l'ingresso.

Ogni area ha il suo tempo di uscita indipendente dagli altri. Ogni tempo di area si avvia solo alla chiusura dell'ultimo ingresso aperto associato all'area. A meno di programmare l'accensione di un'area in modalità forzata (scadenza del tempo di uscita indipendente dalla presenza di ingressi aperti), se si esce di casa con un ingresso aperto, l'area associata non si inserirà mai.

🗥 Se il codice digitato non gestisce alcune aree dello scenario queste non verranno accese.

In fase di inserimento dell'impianto se risultano esserci degli ingressi aperti questi saranno visualizzati dalla tastiera. In questo caso per inserire l'impianto vanno esclusi gli ingressi manualmente (no inserimento forzato).



# SPEGNIMENTO

Lo spegnimento può essere effettuato, previa autorizzazione codice, sia tramite tasto D sia da scenario (appositamente configurato).

🗥 Se il codice digitato non è abilitato allo spegnimento, oppure non gestisce alcune aree della tastiera, queste non saranno spente.

Pag.



La parzializzazione di aree in fase di accensione può essere fatta sia in fase di avvio scenari, sia da Menu Utente. Ha lo scopo di poter accendere o spegnere in maniera totalmente libera le aree di competenza senza andar ad influenzare lo stato di altre aree.

# PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO





ITALIANO

ALLARMI INTRUSIONE

Un allarme viene generato quando un rivelatore di presenza (radar) o di apertura (contatti alle finestre e porte) rileva uno stato di allarme. La rilevazione avviene se l'area di competenza è accesa (è stato avviato uno scenario che accende l'area a cui è associato l'ingresso).



Tutti gli avvisatori acustici suoneranno per un tempo massimo impostato dall'Installatore, salvo la rilevazione di un nuovo allarme che farà riavviare nuovamente l'allarme.

In caso di allarme la tastiera visualizzerà sul display l'area (AREA GIORNO) e l'ingresso (FINESTRA CUCINA) andato in allarme, il led rosso  $\mathcal{Q}$  si accenderà fisso e il buzzer comincerà a suonare.

#### TACITAZIONE ALLARME

TALIANO



Per interrompere l'allarme occorre utilizzare la chiave oppure premere per 5 sec il tasto C/ESC # seguito dal codice Utente (default

A seconda delle proprietà assegnate al codice, digitando il Codice Utente si può andare a tacitare le sirene, interrompere le chiamate telefoniche ed, eventualmente, spegnere l'impianto.

🗥 Digitando il Codice Utente si vanno anche ad interrompere le chiamate telefoniche.

Le proprietà del Codice Utente sono impostate dall'Installatore. Farsi istruire sui limiti e funzionalità del codice in caso di allarme.

# RIPRISTINO MEMORIA ALLARME

In seguito ad una tacitazione di allarme, la tastiera continuerà a segnalare l'evento di allarme mediante il led rosso  $\Omega$  lampeggia. Per l'eliminazione di questa segnalazione (l'operazione non cancella gli eventi) occorre:



Per interrompere l'allarme occorre utilizzare la chiave oppure premere per 5 sec il tasto  $\frown$ /ESC # seguito dal codice Utente (default 123456)) e premere per accedervi. Per modificare il codice utilizzare i tasti  $\blacksquare$  ; per spostarsi di carattere in carattere premere i tasti .



I guasti possono essere provocati da:

- Batteria guasta (centrale).
- Mancanza alimentazione primaria (230 Vac di centrale).
- Ingressi di tipo guasto;
- Guasto PSTN;
- Guasto GSM.

Nel caso si verificasse uno di questi guasti, la tastiera continuerà a visualizzarlo fino a che non verrà risolto e cancellato dalla memoria (vedi paragrafo 'Ripristino Memoria Allarme').

La segnalazione del guasto non avviene immediatamente, ma solo dopo un tempo impostato dall'Installatore, questo è per evitare inutili segnalazioni in caso di sbalzi di tensione o interruzioni temporanee.



🗥 L'apertura della centrale o dei suoi componenti provoca la segnalazione di allarme.

La manutenzione dell'impianto è da effettuare solamente da personale qualificato. Pericolo di folgorazione a causa di parti in tensione presenti all'interno della centrale.

# EVENTI

Ogni evento dell'impianto viene registrato nel database della centrale.

La memoria contiene un numero limitato di eventi (vedere caratteristiche della centrale), ogni evento nuovo cancella il più vecchio. La memoria degli eventi persiste anche a centrale disalimentata.

Tutti gli eventi in memoria possono essere consultati tramite tastiera a display.

Ad ogni evento memorizzato viene associata la data e ora. Le tipologie di evento sono di seguito riportate:

•	Allarmi	•	Utilizzo codici	
•	Guasti	•	Utilizzo chiavi	
•	Accensioni			
•	Spegnimenti			

# ALLARMI ATTIVI



# GUASTI ATTIVI



6. Per terminare la visualizzazione premere ∰.

Pag.

#### PROLUNGAMENTO

Il prolungamento permette di posticipare un'accensione programmata oltre l'orario impostato. Questa funzione è utilizzata normalmente nelle aziende in occasione di permanenza dei dipendenti oltre il tempo limite programmato per l'accensione automatica dell'impianto.

08:23 16/05/10 123456 DIGITARE CODICE	Per prolungare la prima accensione programmata occorre:
ATTESA COMANDO * *=MENU UTENTE	1. Per accedere al menù Utente premere per 5 sec il tasto ←⊃/ ESC # nella centrale seguito dal codice Utente.
PROLUNGAMENTO 03	2. Premere il tasto 🖹 per confermare.
	3. Con Selezionare PROLUNGAMENTO e premere *.
FINE PROT. HH-MM	4. Se si accede la prima volta nell'arco della giornata, il prolunga-
+=PROLUNGA *=OK	azioni prolungabili verranno posticipate (vedere esempio).
	5. Con 🗄 🗄 aumentare o diminuire tale orario (prolungamento).
	6. Per confermare premere 🕈 altrimenti 🗷 per annullare.

Solo le accensioni programmate come "prolungabili" possono essere posticipate. Informarsi presso l'Installatore sulle accensioni effettivamente prolungabili.

L'ora visualizzata è quella della prima accensione (abilitata al prolungamento) in ordine di tempo che verrà avviata. Esempio:

Sono le 17:30 e la prima azione programmata è: 18:30 Avvio scenario CHIUDI AZIENDA

Se il dipendente	necessita di	ritardare	l'avvio	dello	scenario	alle	18:45	deve:	DIGITARE CODICE	premere	*,	selezionare
PROLUNGAMENTO	], premere 🗄	fino a visua	alizzare [	18:45	5. Confe	rmare	e con *	o annul	lare con #.			

# CREDITO RESIDUO SIM

In caso di utilizzo della linea telefonica GSM (solo per un contratto a ricarica) per la gestione delle chiamate telefoniche o del telecontrollo da remoto, è utile poter andare a visualizzare il credito residuo della SIM direttamente da tastiera.



#### SCADENZA SIM

Se non viene effettuata alcuna ricarica, la scheda SIM scade dopo 365 giorni dall'attivazione, per questo motivo al momento dell'attivazione o della ricarica è possibile impostare i giorni mancanti alla scadenza. É consigliabile anticipare la reale scadenza della SIM (es. gg 350) per ricevere la notifica in tempo utile alla ricarica.

08:23 16/05/10 123456 DIGITARE CODICE	Per impostare o visualizzare i giorni mancanti alla scadenza della SIM occorre:
ATTESA COMANDO *=MENU UTENTE TELEFONIA 04 * MENU TELEFONIA SCADENZA SIM * SCAD.SIM gg 120 +/-=CAMBIA *=OK #	<ol> <li>Digitare il Codice Utente sulla tastiera.</li> <li>Entrare nel Menù Utente premendo *.</li> <li>Con * selezionare TELEFONIA e premere *.</li> <li>Con * selezionare SCADENZA SIM e premere *.</li> <li>Premere i pulsanti * per modificare il dato, premere * per confermare il dato inserito e successivamente # per tornare ai menù precedenti.</li> <li>Se non viene inserito alcun dato la funzione è disattiva.</li> </ol>

#### SEGNALE GSM

In caso di utilizzo della linea telefonica GSM (solo per un contratto a ricarica) per la gestione delle chiamate telefoniche o del telecontrollo da remoto, è utile poter visualizzare informazioni sulla qualità del segnale GSM.



#### CODICI

Fare riferimento al capitolo 'Codici Utente'.

# CHIAVI

Fare riferimento al capitolo 'Chiavi transponder'.



# USCITE

L'impianto d'allarme può permettere la gestione di uscite (comandi) a scopo di implementare semplici automazioni. Esistono due tipi di uscita:

- Stabile: si intende un'uscita che se attivata in ON ritorna allo stato di OFF solo se comandata dall'Utente o dopo un determinato evento programmato dall'Installatore.
- Impulsiva: si intende un'uscita che se attivata in ON ritorna allo stato di OFF dopo un tempo ben definito impostato dall'Installatore.

È compito dell'Installatore istruire l'Utente nell'utilizzo delle uscite comandabili.



# TEST AREE

TALIANO



# TELE ASSISTENZA DA REMOTO (SOLO CON SCHEDA PXTEL INSTALLATA)

Questa funzionalità consente di ricevere assistenza remota (telefono) sull'impianto da parte dell'Installatore. A seconda della programmazione dell'Installatore, l'accesso da remoto può essere diretto (bassa sicurezza ma più flessibilità) previa autorizzazione (alta sicurezza, ma si necessita la presenza dell'Utente sul posto).

Se si necessita di assistenza contattare l'Installatore.

🗥 La tele assistenza è abilitata solo ad impianto totalmente spento.

🗥 Avviando la tele assistenza si autorizza l'Installatore ad accedere alla configurazione dell'impianto da remoto.

\Lambda Da remoto l'Installatore ha la possibilità di:

- Consultare gli eventi.
- Modificare la configurazione.
- Simulare la gestione dell'impianto come se si fosse sul posto.

🛆 Gli accessi da remoto sono memorizzati nella memoria eventi.



Per ricevere tele assistenza tramite linea telefonica, occorre avviare una chiamata telefonica al centro assistenza dell'Installatore:

- . Telefonare al proprio Installatore per avvisarlo dell'avvio della teleassistenza.
- 3. Premere il tasto <sup>★</sup> per confermare.
- 4. Con A Selezionare ASSISTENZA DA REMOTO e premere \*.
  - . Con 🔺 🗹 selezionare TELEF. ASSISTENZA
- . Premere 🕈 per abilitare avviare la chiamata.

In fase di chiamata telefonica solo l'assistenza può interrompere la chiamata. Se la telefonata non va a buon fine, la centrale la interromperà in automatico.

🗥 Non utilizzare la linea telefonica durante la tele assistenza.



# **Gestione impianto tramite INSERITORE**

# INSERITORE TRANSPONDER

L'inseri

- L'inseritore transponder consente di: • Avviare scenari di accensione e di spegnimento.
- Spegnere l'impianto.
- Visualizzare lo stato di allarme e di accensione dell'impianto.



Segnalazioni luminose di stato impianto

2 Zona sensibile per la chiave transponder (vedere capitolo gestione impianto)

Ogni chiave viene riconosciuta in modo univoco e viene registrata all'interno della memoria eventi.

LED	STAT0	SIGNIFICATO SEGNALAZIONI LUMINOSE
LED 1	0	Lo scenario 1 non è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree non corrisponde a quello dello scenario 1).
(Verde)		Lo scenario 1 è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario 1).
		- in caso di allarme esiste almeno un'area dello scenario 1 che è in allarme.
		- durante il tempo di uscita indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario 1.
LED 2	0	Lo scenario 2 non è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree non corrisponde a quello dello scenario 2).
(Verde)	•	Lo scenario 2 è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario 2).
		- in caso di allarme esiste almeno un'area dello scenario 2 che è in allarme.
		- durante il tempo di uscita indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario 2.
LED 3	0	Lo scenario 3 non è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree non corrisponde a quello dello scenario 3).
(Verde)		Lo scenario 3 è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario 3).
		- in caso di allarme esiste almeno un'area dello scenario 3 che è in allarme.
		- durante il tempo di uscita indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario 3.
LED 4	0	Le aree associate sono spente (impianto spento).
(Rosso)		Almeno un'area associata è accesa (impianto acceso o parzializzato).
	۲	L'impianto associato ha rilevato un allarme. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnala- zione vedere capitolo gestione impianto.
	O	L'impianto è in memoria allarme. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.
O = Sp	ento I 🌑	= Acceso   $\odot$ = Lampeggiante   $\odot$ = Lampeggiante lento   $\odot$ = Lampeggiante veloce

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulla funzione e sull'utilizzo degli scenari associati agli inseritori.

#### VISUALIZZAZIONE STATO IMPIANTO

La visualizzazione dello stato impianto (acceso o spento) tramite l'inseritore transponder è dato dallo stato dei led. A seconda della programmazione dell'Installatore lo stato di accensione può essere:



🛆 Stato impianto sempre visualizzato (bassa sicurezza).

Stato impianto mascherato (alta sicurezza).

STATO IMPIANTO SEMPRE VISUALIZZATO

0 1	O 2	O 3	<b>O</b> 4	Impianto spento	•	O 2	O 3	© 4	Il Led rosso lampeggiante lento significa che l'impian- to ha rilevato un allarme.(Es. impianto in allarme nella configurazione dello scenario 1)
0 1	<b>O</b> 2	<b>O</b> 3	• 4	Il led rosso acceso indica che l'impianto è acceso in modalità diversa dagli sce- nari configurati nell'inseritore		O 2	O 3	● 4	Il Led rosso lampeggiante veloce significa che l'im- pianto ha una memoria allarme.(Es. impianto spento e in memoria allarme)
() 1	) 2	) 3	O 4	l led verdi lampeggianti indicano che ci sono ingressi aperti.	) 1	O 2	O 3	• 4	Il Led rosso acceso e il led verde lampeggiante signi- fica che è in atto un inserimento con ingressi aperti
•	<b>O</b> 2	<b>O</b> 3	• 4	I Led accesi significano che l'impianto è acceso. (Es. impianto acceso nella confi- gurazione dello scenario 1)	$O$ = Spento   $\bullet$ = Acceso   $\bullet$ = Lampeggiante   $\bigcirc$ = Lampeggiante lento   $\bullet$ = Lampeggiante veloce				

# IMPIANTO MASCHERATO

Lo stato dell'impianto può essere mascherato (led spenti) al fine di non fornire informazioni ad estranei dello stato di accensione o spegnimento.

Gli inseritori dopo la gestione dell'impianto da parte dell'utente, visualizzeranno le informazioni per un determinato tempo. Scaduto il quale tutti i leds degli inseritori si spegneranno. Se una condizione di Allarme, Memoria Allarme, o guasto viene a verificarsi, il solo led rosso lampeggerà. Quando l'Utente avvicinerà la chiave, eseguirà da subito il comando prescelto, e per un determinato tempo rimarrà visualizzato il nuovo stato dell'impianto.

# ACCENSIONE TRAMITE SCENARI

Le accensioni delle aree avvengono tramite l'avvio di scenari. Ai led verdi 1, 2, 3 sono associati gli scenari.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sugli scenari gestibili dagli inseritori (ogni inseritore potrebbe avere scenari differenti). Lo spegnimento dell'impianto può essere fatto anche durante il tempo di uscita.

# ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI

1. 2. 3 4. 0 <sub>1 2</sub> 0 0 <sup>3 4</sup> 0 0 <sup>3 4</sup> 0 0 <sup>3 4</sup> 0 0 <sup>3 4</sup> 0 0 <sup>3 4</sup> 0	Per avviare uno scenario di accensione senza ingressi aperti occorre:			
	1. Avvicinare la chiave all'inseritore nell'area di lettura.			
CA CAME CAME	2. Attendere il flash di riconoscimento chiave.			
CANE CAME	3. Verrà avviata la scansione ordinata dei tre led verdi (1, 2, 3, spento, 1, 2,).			
	4. Togliere la chiave quando viene visualizzato il led dello scenario che si desidera avviare.			
	5. Il led rosso si accende e il buzzer comincia a suo- nare con suono continuo (se abilitato) per indicare il tempo di uscita.			
	6. Terminato il tempo di uscita il buzzer si spegne.			
Buzzer con suono CONTINUO significa ingressi CHIUSI.	<ol> <li>Il led verde indica che l'impianto è acceso nella configurazione dello scenario avviato (in questo esempio il n° 2). Se si è nel caso di visualizzazione dello stato in modalità mascherata, dopo un tempo prefissato i led si spengono.</li> </ol>			

#### ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI

**ITALIANO** 

Nel normale funzionamento può capitare che si vada ad avviare uno scenario di inserimento con ingressi aperti (portone d'ingresso, abbaino, basculante, ...). Di questi ingressi ce ne sono alcuni che si chiuderanno in automatico durante il tempo di uscita (portone d'ingresso, basculante), mentre altri (abbaino) impediranno l'inserimento dell'area associata.

Ogni area ha il suo tempo di uscita indipendente dagli altri. Ogni tempo di area si avvia solo alla chiusura dell'ultimo ingresso aperto associato all'area. A meno di programmare l'accensione di un'area in modalità forzata (scadenza del tempo di uscita indipendente dagli ingressi aperti), se si esce di casa con un ingresso aperto, l'area associata non si inserirà mai.



Buzzer con suono INTERMITTENTE e led verde lampeggiante significa ingressi APERTI. Per avviare uno scenario di accensione con ingressi aperti occorre:

- 1. La segnalazione di ingressi aperti viene data anche a impianto spento mediante il lampeggio dei 3 led verdi.
- 2. Avvicinare la chiave all'inseritore nell'area di lettura.
- 3. Attendere il flash di riconoscimento chiave.
- Verrà avviata la scansione ordinata dei tre led verdi (1, 2, 3, spento, 1, 2, ...).
- Togliere la chiave quando viene visualizzato il led dello scenario che si desidera avviare.
- Il led rosso si accende e il buzzer comincia a suonare con suono intermittente (se abilitato) e il led verde lampeggerà per indicare il tempo di uscita con ingressi aperti.
- Quando tutti gli ingressi saranno chiusi, il suono diventerà continuo, il led verde si accenderà fisso e il tempo di uscita riprenderà con il conto alla rovescia.
- 8. Terminato il tempo di uscita il buzzer si spegne.
- Il led verde indica che l'impianto è acceso nella configurazione dello scenario avviato (in questo esempio il n° 2). Se si è nel caso di visualizzazione dello stato in modalità mascherata, dopo un tempo prefissato i led si spengono.

# SPEGNIMENTO IMPIANTO



Per spegnere l'impianto occorre:

- 1. Avvicinare la chiave all'inseritore nell'area di lettura.
- 2. Attendere il flash di riconoscimento chiave.
- 3. Verrà visualizzato lo stato impianto (caso di inseritore con funzione di mascheratura stato).
- 4. Quando i led si spegneranno rimuovere la chiave.

Lo spegnimento dell'impianto può essere fatto anche durante il tempo di uscita.

🗥 Le aree che verranno spente dipendono dalla proprietà della chiave e dell'inseritore.

Esempio (caso particolare):

Aree Chiave: 1, 2

Aree inseritore: 1, 2, 3, 4

Scenario attivo: ESCO DI CASA (aree 1, 2, 3, 4)

Se si utilizza questa chiave per disinserire l'impianto ottengo il disinserimento solo delle aree 1 e 2.



Il led rosso acceso da solo indica che l'impianto ha ancora aree accese.

# ALLARMI INTRUSIONE

Un allarme viene generato quando un rivelatore di presenza (volumetrico) o di apertura (contatti alle finestre e porte) rileva uno stato di allarme. La rilevazione avviene se l'area di competenza è accesa (è stato avviato uno scenario che accende l'are a cui è associato l'ingresso).



Tutti gli avvisatori acustici suoneranno per un tempo massimo impostato dall'Installatore, salvo la rilevazione di un nuovo allarme che farà riavviare nuovamente l'allarme.

In caso di allarme gli inseritori avranno il led rosso stato impianto acceso lampeggiante e il buzzer comincerà a suonare.

# TACITAZIONE ALLARME

Per interrompere l'allarme occorre utilizzare la chiave sull'inseritore:



A seconda delle proprietà assegnate alla chiave si può andare a tacitare le sirene, interrompere le chiamate telefoniche e spegnere l'impianto.

🗥 Utilizzando la chiave si vanno anche ad interrompere le chiamate telefoniche.

Le proprietà della chiave sono impostate dall'Installatore. Farsi istruire su limiti e funzionalità delle chiavi in fase di allarme.

# RIPRISTINO MEMORIA ALLARME

In seguito ad una tacitazione di allarme, l'inseritore continuerà a segnalare l'evento di allarme mediante il lampeggio lento del led rosso. Per ripristinare la memoria allarme occorre:

- 1. Utilizzando la chiave, avviare nuovamente lo scenario precedentemente avviato o uno scenario che gestisca le aree dalle quali è pervenuto l'allarme.
- 2. Durante il tempo di uscita (se previsto) o a impianto acceso, eseguire la procedure di spegnimento.

# GUASTI

GUASTI

Nessuna segnalazione di guasto viene notificata sull'inseritore.

ITALIANO

In caso si abbia a disposizione una tastiera a display, assicurarsi che l'Installatore abbia comunque provveduto alla segnalazione dei guasti tramite telefono o SMS.



🖄 L'apertura della centrale o dei suoi componenti provoca la segnalazione di allarme.

# **Gestione impianto tramite CHIAMATA TELEFONICA**

# GUIDA VOCALE

La guida vocale è uno strumento utile per gestire l'impianto a distanza mediante chiamata telefonica.

# ACCESSO ALLA GUIDA VOCALE

Ci sono due modi per accedere alla guida vocale:

- Noi chiamiamo con il telefono l'impianto.
- L'impianto chiama il nostro telefono e noi entriamo nella guida mediante il tasto 0.



Esistono delle regole di protezione all'accesso all'impianto da remoto a seconda della programmazione. Farsi istruire dall'Installatore su limiti e possibilità dell'accesso.

Prima di accedere alla guida vocale viene richiesta l'identificazione mediante l'inserimento del Codice Utente tramite la tastiera del telefono.



Per interrompere la chiamata è sufficiente chiudere la telefonata oppure premere 2 volte il tasto #.

# SALTO SEGRETERIA TELEFONICA

In presenza di segreteria telefonica o di altro dispositivo a risposta automatica che si attiva prima della centrale anti-intrusione per accedere alla guida vocale occorre far abilitare all'Installatore la funzione "Salto Segreteria".






- 5. Premere il tasto 🛛 per avviare lo scenario selezionato.
- 6. Premere il tasto 🦻 per tornare al menù precedente.
- L'aggiornamento del play dello stato impianto viene effettuato solo a tempo di uscita ultimato; durante questo tempo il play dello stato impianto non cambia.

# SPEGNIMENTO

9

SCENARIO XXX



#### PARZIALIZZAZIONE





L'impianto d'allarme può permette la gestione di uscite (comandi) a scopo di implementare semplici automazioni. Esistono due tipi di uscite:

- Stabile: si intende per "stabile" un'uscita che attivata in ON ritorna allo stato di OFF solo se comandata dall'Utente o dalla programmazione dell'Installatore.
- Impulsiva: si intende per "impulsiva" un'uscita che attivata in ON ritorna allo stato di OFF dopo un tempo impostato dall'Installatore.
   È compito dell'Installatore istruire l'Utente nell'utilizzo delle uscite comandabili.



#### MENÙ AVANZATO

TALIANO

All'interno del menù avanzato è possibile:

- Interrogare lo stato di tutti gli ingressi digitando il numero dell'ingresso.
- Interrogare e comandare lo stato delle uscite digitando il numero dell'uscita.

# INTERROGAZIONE INGRESSI





RICEZIONE TELEFONATA IN CASO DI ALLARME

In caso di allarme o di eventi particolari (guasti, allarmi tecnologici, ...) la centrale anti-intrusione se programmata telefona ai numeri prestabiliti avvisando vocalmente dell'evento che ha scatenato la chiamata.



A seconda della programmazione la centrale anti-intrusione tenta più di una volta la chiamata ai telefoni.

Se sono impostate 3 tentativi e che premendo il tasto 🖻 del telefonino si interrompe solo la propria chiamata si avrà:



Telefono 1 (solo ascolto) 3 tentativi.

Telefono 2 (preme 5 si interrompe la chiamata) 1 tentativo.

Telefono 3 (solo ascolto) 3 tentativi.

Se sono impostate 3 tentativi e che premendo il tasto 🗏 del telefonino si interrompe tutte le chiamate si avrà:



Telefono 1 (solo ascolto) 1 tentativo.

Telefono 2 (preme<sup>5</sup> si interrompono tutte le chiamate) 1 tentativo.

Telefono 3 (solo ascolto) nessun tentativo.

⚠ Informarsi presso l'Installatore sull'ordine delle telefonate. Se la chiamata all'istituto di vigilanza è successiva a quella in cui si preme il tasto 国, non verrà effettuata nessuna comunicazione all'istituto.

INTERRUZIONE CHIAMATE E ACCESSO ALLA GIUDA VOCALE (tasto 🛽)

Se invece di  $\blacksquare$  si preme  $\blacksquare$  si hanno le stesse funzionalità dello  $\blacksquare$  e in più si accede alla guida vocale. Vedere il capitolo della guida vocale.

GUASTI

I guasti possono essere provocati da:

- Batteria guasta (centrale).
- Mancanza alimentazione primaria (230 Vac da centrale).
- Mancanza linea PSTN o GSM.
- Ingressi di tipo 'Guasto'.

La segnalazione del guasto non avviene immediatamente, ma solo dopo un tempo impostato dall'Installatore, questo è per evitare inutili segnalazioni in caso di sbalzi di tensione o interruzioni temporanee.



# **12 Gestione impianto tramite SMS**

Se il combinatore GSM è installato, è possibile gestire il proprio impianto attraverso SMS.

Attraverso un'apposita programmazione della centrale anti-intrusione è possibile:

- Ricevere su cellulare gli eventi dell'impianto (allarmi, accessi da utenti, ..).
- Comandare l'impianto (avvio scenari, parzializzazioni, attivazione uscite, ...).

# COMANDI VIA SMS

TALIANO

Tramite il combinatore GSM è possibile gestire la centrale da remoto mediante l'invio degli SMS.

Le azioni possibili tramite SMS sono:

- interrogazione stato centrale, batteria, rete 230 V AC, fusibili;
- attivazione / disattivazione centrale;
- attivazione / disattivazione aree;
- attivazione / disattivazione uscite;
- interrogazione ingressi;
- esclusione temporanea ingressi;
- interrogazione uscite;
- richiesta eventi.

SICUREZZA CON GLI SMS

Gli SMS ricevuti, saranno riconosciuti validi, solo se:

- sono ricevuti da un numero presente in rubrica (se abilitato il riconoscimento del chiamante);
- sono formalmente corretti;
- nel campo codice esiste un codice utente valido.

COMPOSIZIONE DEGLI SMS

#### Composizione di un SMS.

'Descrizione a piacere'.'Parola Chiave'.'Codice utente'.'Azione'.

#### Esempio:

Stato Centrale.CRSMS.123456.9000.

Il formalismo dell'SMS deve essere rispettato fino al carattere '? (punto). La "Descrizione a piacere" servirà solo all'utente per descrivere in chiaro che cosa fa l'SMS ma non viene interpretata dalla centrale.

ATTENZIONE: Tutti i caratteri dell'SMS (esclusa la Descrizione) dovranno essere in maiuscolo.

'Descrizione a piacere': Questo testo viene ignorato dalla centrale ma serve per descrivere la funzionalità all'utente.

ATTENZIONE: all'interno della descrizione NON utilizzare il punto "." Utilizzare il punto solo per terminare la descrizione.

'Parola Chiave' --> 'xySMS'

## $X = C \rightarrow Centrale$

X = D -> Domotica

 $Y = R \rightarrow R$  is posta  $\rightarrow$  per richiedere un SMS di conferma ad azione eseguita.

Y = N -> No Risposta

La parola chiave serve per segnalare che l'SMS ricevuto è un SMS da decodificare.

'Codice utente' --> '123456'

Il codice utente serve per abilitare la funzionalità di alcune operazioni (accensione/spegnimento etch. Il codice può essere anche più corto di 4 cifre.

'Azione': Identifica quale azione si vuole avere. Attività sulla centrale, attività sulle uscite, richieste di stato, etc. Vedi tabella di seguito.

Di seguito sono elencati i comandi con il codice utente "123456", con richiesta di risposta "R" e con descrizione "desc".

ATTENZIONE: ricordarsi che il messaggio deve terminare con il carattere "."

Descrizione funzione	Comando	Risposta (con esempio)
		Invia un SMS al mittente formattato:
		Centrale 1#2X3#4U5#6#7#8#9#10#11#12#13#14#15#16#, Esco di casa, Batteria Guasta Rete Presente Eusibili Ok
STATO CENTRALE		Oppure
Interrogazione stato centrale,	desc.CRSMS.123456.9000.	Centrale 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-, , Batteria Ok, Rete Assente, Fusibili
scenario attivo, batteria, rete		Guasti Si intende :
250 vac, tusioni,		"1#" area inserita
		"10" area in stato di inserimento (tempo di uscita)
		"1X" area in stato di inserimento con ingressi aperti
SCENARIO		
Avvio scenario	desc.CRSMS.123456.90nn.	(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)
nn=[01max scenari]		
DISATTIVAZIONE	dose CD SMS 122456 0000	(Piezosto uguelo o guello por interregezione stato controlo)
Disattivazione centrale	desc.CKSIVIS.125450.0000.	(hisposia uguale a quella per interrogazione stato centrale)
DISATTIVAZIONE		
SINGOLA AREA	desc CRSMS 123456 00 <b>nn</b>	(Risposta uquale a quella per interrogazione stato centrale)
Disattivazione area ' <b>nn</b> '		
nn=[01max aree]		
ATTIVAZIONE IMPIANTO	desc.CRSMS.123456.1000.	(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)
Attivazione centrale		
ATTIVAZIONE SINGOLA AREA		
Attivazione area ' <b>nn</b> '	desc.CRSMS.123456.10 <b>nn</b> .	(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)
<b>nn</b> =[01max aree]		
STATO INGRESSO		'Descrizione Ingresso' Escluso 'Descrizione Ingresso' A riposo Inserito
Interrogazione ingresso ' <b>nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.2nnn.	'Descrizione Ingresso' In allarme Inserito
nnn=[001max ingressi]		'Descrizione Ingresso' A riposo escluso fino al prossimo reinserimento 'Descrizione Ingresso' In allarme escluso fino al prossimo reinserimento
ESCLUSIONE INGRESSO		
Esclusione/Reinserimento	desc.CRSMS.123456.3nnn.	(Risposta uguale a quella per interrogazione stato ingresso)
temporaneo ingresso ' <b>nnn</b> ' <b>nnn</b> =[001max ingressi]		Attenzione: con lo stesso comando e possibile Escludere o Reinserire l'ingresso.
STATO USCITA		'Descrizione Uscita' Uscita nnn attiva
Interrogazione uscita 'nnn'	desc.CRSMS.123456.4nnn.	Oppure
nnn=[001max uscite]		'Descrizione Uscita' Uscita nnn disattiva
ATTIVAZIONE USCITA	desc CRSMS 123456 6nnn	'Descrizione Uscita' Uscita nnn attiva
Attivazione uscita ' <b>nnn</b> ' <b>nnn</b> =[001max uscite]	uese.e.(6)(15.125450.0000.	Attenzione: abilitare il campo "Comando remoto" associato all'uscita.
DISATTIVAZIONE USCITA		"Descrizione Ussite" Ussite nnn disettive
Disattivazione uscita ' <b>nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.5nnn.	Attenzione: abilitare il campo "Comando remoto" associato all'uscita.
nnn=[001max uscite]		Feampia di risposta alla risbiasta di dua avanti:
		EVENTO N. 001 ACCENSIONE 23:15:26 10/02/09 1#2#3#4#5#6#7#8#
EVENTI	daga CDSMS 122456 9	EVENTO N. 002 CODICE N.001 23:15:17 10/02/09 UTENTE 001
Richiesta ultimi <b>nnn</b> eventi <b>nnn</b> =[001050]	uesc.c.k.51v15.123430.8 <b>nnn</b> .	inviati in più messaggi ognuno contenente 2 eventi.
[001.000]		Attenzione: si consiglia di usare con moderazione questo comando per evitare di scaricare il credito della SIM del combinatore.

#### RICEZIONE SMS IN CASO DI ALLARME

In caso di allarme o di eventi particolari (guasti, allarmi tecnologici, ...) la centrale anti-intrusione se programmata opportunamente invia SMS ai numeri prestabiliti avvisando dell'evento che ha scatenato la chiamata.





🗥 La manutenzione dell'impianto è da effettuare da personale qualificato.

## RIPRISTINO GUASTO

Una volta eliminata la causa che ha generato la segnalazione di guasto è possibile resettare questa segnalazione in tastiera facendo riferimento alla procedura descritta al capitolo 'Ripristino Memoria Allarme'.

# Scheda Tecnica IMPIANTO

Parte da compilare a cura dell'Installatore.

# AREE IMPIANTO

INDICE	DESCRIZIONE AREA	INDICE	DESCRIZIONE AREA
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

# SCENARI

INDICE	DESCRIZIONE SCENARIO	AREE ASSOCIATE	PROPRIETA'
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

# TASTIERE

		SCENARI ASSOCIATI			SCENARI ASSOCIATI
	Α			Α	
	В			В	
TASTIERA	C		TASTIERA	С	
	-			-	
	-			-	
•••••	-		•••••	-	
	-			-	
	-			-	
	А			А	
	В			В	
TASTIFRA	C		TASTIERA	С	
-	-			-	
	-			-	
	-		•••••	-	
	-			-	
	-			-	

# INSERITORI

		SCENARI ASSOCIATI			SCENARI ASSOCIATI
INSERITORE	L1		INSERITORE	L1	
	L2			L2	
•••••	L3			L3	
INSERITORE	L1		INSERITORE	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	

# AREE IMPIANTO

INDICE	DESCRIZIONE USCITA	INDICE	DESCRIZIONE USCITA

# TELEFONI

INDICE	NUMERO E DESCRIZIONE	INDICE	NUMERO E DESCRIZIONE
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

# CODICI UTENTE

INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA'	INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA'

CHIAVI

INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA'	INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA'

# Dichiarazione di conformità

Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/05/CE, 2006/95/CE e 2014/30/UE. Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità. Il prodotto inoltre è conforme alle seguenti normative di prodotto EN 50131-3, EN 50131-4, EN 50131-5-3, EN 50131-6 Grado 2 EN 50130-5 Classe ambientale II.

# Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

i dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.





pbl URBACO parkare 90

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier Treviso - Italy 

 ↓ (+39) 0422 4940
 ↓ (+39) 0434 698111

 ⊡ (+39) 0422 4941
 ⊡ (+39) 0434 698434

 WWW. Came.com

Via Cornia, 1/b - 1/c

33079 Sesto al Reghena Pordenone - Italy

# CAME

# SECURITY ALARM CONTROL UNIT

# FA00456-EN







USER MANUAL



**EN** English

# CONTENTS

SYMBOLS AND GLOSSARY
CONDITIONS OF USE
DESCRIPTION OF USE
WARRANTY AND LIMITS OF LIABILITY
IMPORTANT FOR SAFETY
LEGISLATIVE REFERENCES
ENTERING CONTROL UNIT PROGRAMMING
CONTROL UNIT PANEL DESCRIPTION
ALARM SYSTEM
AREAS AND INPUTS
SCENARIOS
USER CODES
USER CODE MANAGEMENT (PERSONAL CODE) - CHANGE CODE
CODE PROPERTIES
DESCRIPTION
OTHER USERS' CODE MANAGEMENT
ACTIVATING / DEACTIVATING
CHANGE CODES
CODE PROPERTIES
CODE DESCRIPTION.
TRANSPONDER KEYS
CHECK KEY
KEYS MANAGEMENT
CREATING A KEY
DELETING A KEY
KEY ACTIVATION / DEACTIVATION
KEY DESCRIPTIONS
KEY DESCRIPTIONS
KEY DESCRIPTIONS
KEY DESCRIPTIONS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15
KEY DESCRIPTIONS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         LIGHT SIGNALS       16
KEY DESCRIPTIONS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         LIGHT SIGNALS       16         ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01       16
KEY DESCRIPTIONS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         LIGHT SIGNALS       16         ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01       16         PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD       17         CONTROL UNIT KEYPAD       17
KEY DESCRIPTIONS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       PAG.         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         LIGHT SIGNALS       16         ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01       16         PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD       17         CONTROL UNIT BUZZER.       17         CONTROL UNIT DISPLAY.       17
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG.CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17VER17
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG.CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH OPEN INPUTS20ARMING WITH OPEN INPUTS20
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20DISARMING20DISARMING21DATUAL UNC ADDEAS21
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS20DISARMING21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS23
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS20DISARMING21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS EN OM UISER MENUL23
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01.16PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH OPEN INPUTS.20DISARMING.21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS BY SCENARIO.22PARTIALISING AREAS BY SCENARIO.23BURGLAR ALARM.23
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY
KEY DESCRIPTIONS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       PAG.         15       CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       16         ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01.       16         PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD       17         CONTROL UNIT BUZZER.       17         CONTROL UNIT BUZZER.       17         CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST       17         SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE       17         USER MENU STRUCTURE       17         ARMING USING SCENARIOS.       19         ARMING WITH NO OPEN INPUTS.       20         ARMING WITH OPEN INPUTS.       20         DISARMING.       21         PARTIALISING AREAS.       22         PARTIALISING AREAS.       22         PARTIALISING AREAS.       22         PARTIALISING AREAS.       23         SILENCING ALARM       23         RESTORING ALARM.       23
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG.SONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS.16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20DISARMING21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS FROM USER MENU23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23RESTORING ALARM MEMORY.24FAILURES.24FAILURES.24FAILURES.24
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG.SUSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20DISARMING21PARTIALISING AREAS BY SCENARIO22PARTIALISING AREAS FROM USER MENU23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23RESTORING ALARM23ARTIVE ALARM23ARTING ALARM23ARTING ALARM24FAILURES24CONTROL ADDES26
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG.CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS.19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20DISARMING.21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS FROM USER MENU23BURGLAR ALARM23SULENCING ALARM23RESTORING ALARM23RESTORING ALARM24FAILURES24EVENTS25ACTIVE ALARMS.25ACTIVE ALARMS
KEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.16LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17QONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING WITH NO OPEN INPUTS20DISARMING21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS STROUCCONTROL22PARTIALISING AREAS FROM USER MENU23BURGLAR ALARM23SILENCING ALARM MEMORY24FAILURES24EVENTS25CURRENT FAILURES26CURRENT
KEY DESCHIP ITUNS       14         SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.       15         LIGHT SIGNALS       16         ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01       16         PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD.       17         CONTROL UNIT BUZZER.       17         CONTROL UNIT BUZZER.       17         CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST       17         SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE       17         USER MENU STRUCTURE       17         ARMING WITH NO PEN INPUTS.       20         ARMING WITH OPEN INPUTS.       20         ARMING WITH OPEN INPUTS.       20         DISARMING       21         PARTIALISING AREAS       22         PARTIALISING AREAS SU SCENARIO       22         PARTIALISING AREAS SU SCENARIO       23         BURGLAR ALARM       23         BURGLAR ALARM       23         BURGLAR ALARM       23         CONTROL SCENARIOS       24         EVENTS       25         COTTROL UNIT KEYPAD DISPLAY       24         EVENTS       25         CORTROL UNIT KEYPAD DISPLAY       24
KEY DESCHIP HUNS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116VECOB CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT DISPLAY.17CONTROL UNIT DISPLAY.17CONTROL UNIT DISPLAY.17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH OPEN INPUTS.20ARMING WITH OPEN INPUTS.20DARMING AREAS21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23CORTECT26POSTPONEMENT26POSTPONEMENT27
Ner Descriptions14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15LIGHT SIGNALS16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PKCOB CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING USING SCENARIOS19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20DISARMING AREAS22PARTIALISING AREAS BY SCENARIO23BURGLAR ALARM23RESTORING ALARM23RESTORING ALARM23RESTORING ALARM23RESTORING ALARM24ARILLSING ALARM25CUIRENT FAILURES26FURELS26FURELS26FURELS26CURRENT FAILURES26FURELS
NEY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG.CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.16ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN0116PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD17CONTROL UNIT BUZZER17CONTROL UNIT BUZZER17CONTROL UNIT BUZZER17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20DISARMING21PARTIALISING AREAS22PARTIALISING AREAS PS CENARIO.23BURGLAR ALARM23SILENCING ALARM23BURGLAR ALARM23SILENCING ALARM24FAITIALISING AREAS PS CENARIO.24FAITIALISING AREAS PS CENARIO.24FAITIALISING AREAS PS CENARIO.24FAITIALISING AREAS PS CENARIO.23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM23SILENCING ALARM24FAILURES24EVENTS.25CORRENT FAILURES26FUER EVENTS26POSTPONEMENT27SIM ESDIOLAL CREDIT27SIM ESDIOLAL CREDIT27SIM ESDIOLAL CREDIT27SIM ESDIOLAL CREDIT27SIM ESDIOLAL CREDIT27SIM ESDIOLAL CREDIT28
REY DESCRIPTIONS14SYSTEM MANAGEMENT THROUGH CONTROL UNIT OR KEYPAD DISPLAY.PAG. 15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.15CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY.16ALPHANUMERIC KEYPAD DYKTB01-PXKTN0116ALPHANUMERIC KEYPAD DYKTB01-PXKTN0117CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17CONTROL UNIT BUZZER.17SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE17USER MENU STRUCTURE19ARMING WITH NO OPEN INPUTS.20ARMING WITH OPEN INPUTS.20DISARMING AREAS22PARTIALISING AREAS PS CENARIO.22PARTIALISING AREAS PS CENARIO.23BURGLAR ALARM.23SUELCING ALARM23SUELONG ALARM23SUELARING AREAS SCENARIO.24FORTIALISING AREAS SCENARIO.23PARTIALISING AREAS SCENARIO.23BURGLAR ALARM.23SUELCING ALARM23SUELCING ALARM23SUELARING ALARM24CURRENT FAILURES.24EVENTS.25CURRENT FAILURES.26POSTPONEMENT27SIM EXPIRATION28GONDE27SIM EXPIRATION28GONDE26CONTROL UNIT SUPPRIMENT27SIM EXPIRATION28GONDE26CONTROL UNIT SUPPRIMENT26CONTROL UNIT SUPPRIMENT27

KEYS       28         ADJUSTING DATE AND TIME.       29         OUTDUTS       20
AREAS TEST
INSTALLER DATA
MANAGING SYSTEM VIA READER       PAG. 32         TRANSPONDER READER       32
VIEWING SYSTEM STATUS.         32           SYSTEM STATUS ALWAYS DISPLAYED.         33           SYSTEM SCREENED         33
ARMING WITH NO OPEN INPUTS.
ARMING WITH OPEN INPUTS
BURGLAR ALARMS       34         SILENCING THE ALARM       34         DESTORING ALARM MEMORY       35
FAILURES
VOICE GUIDE
SKIP VOICE MAIL SERVICE.
CHECK SYSTEM STATUS
PARTIALISING
EVENTS         39           OPEN INPUTS         39           OUTPUTS         39
ADVANCED MENU
QUERY AND CONTROL OUTPUTS       40         RECEIVING A TELEPHONE CALL IN CASE OF ALARM       40
CALL INTERRUPTION (KEY 5)       40         CALLS INTERRUPTION AND ACCESS TO VOICE GUIDE (KEY 5)       41         CALLS INTERRUPTION AND ACCESS TO VOICE GUIDE (KEY 5)       41
12 SYSTEM MANAGEMENT VIA SMS       41         CONTROL VIA SMS       42
SECURITY WITH SMSS
SMS COMMANDS TABLE         43           RECEIVING SMS IN CASE OF ALARM.         44
FAILURES    44      RESTORING FAILURE    44      CVCTERA DATA CUEET    44
SYSTEM DATA SHEET
KEYPADS
SYSTEM AREAS         46           PHONES         46
USEN GUDES         46           KEYS         46

ENGLISH

# Symbols and glossary

 ${
m I}$  This symbol shows the parts which describe safety issues.

- This symbol shows the parts which must be read with care.
  - Warning light constantly on.
  - Warning light off.
- Warning light flashing rapidly.

INSTALLER: the person/firm responsible for designing, creating and programming the system. USER: the person/people using the security alarm system.

# **Conditions of use**

# DESCRIPTION OF USE

The PXC08 security alarm control unit has been designed to increase security in both homes and service-sector businesses.

Any installation and use other than that specified in this manual is forbidden.

# WARRANTY AND LIMITS OF LIABILITY

Our product warranty refers to restoring compliance to the products through repairs or free replacement of any materials found to be non-compliant due to defects resulting from errors in the manufacturing process, including any expenses incurred due to products having to be replaced (interventions, shipping, etc.).

The vendor of CAME S.p.A. products bears direct responsibility with regard to the consumer. He must acknowledge the consumer's right to warranty on our products. For any action regarding acknowledgement of this right the consumer must contact solely and exclusively the vendor who supplied the goods and to whom he must, furthermore, point out any fault or defect in the product within two months of discovering it.

The warranty is invalidated if the User does not flag up the fault within the time period indicated. The complaint can never lead to the cancellation or reduction of orders by the final customer, nor to the payment of compensation in kind on our part. Our warranty is invalidated if the parts returned as defective have been tampered with or repaired.

CAME S.p.A. cannot be held responsible in the event of damage caused by improper use of its products. In as much as it is the Installer who designs and installs the security alarm system using both CAME S.p.A. parts and those of third parties, the company cannot vouch for the reliability of the security alarm system. CAME S.p.A. declines any responsibility for payment of damages by the User, Installer or third parties regarding the use and installation of our products.

# Important for SAFETY

If designed correctly, the security alarm system guarantees a high level of security to the buildings to be protected.

Some rules must be followed to ensure this is the case:



Do not disclose the access codes to any unauthorised persons.

🛆 Do not use simple codes or ones that are easy to guess (birthday, etc.); all the control units are manufactured with the default code "123456"; make sure that this code has been disabled. Do not leave system keys unattended.

In the event of any problems or false alarms, contact your Installer immediately. Maintenance on the system must only be carried out by gualified and trusted personnel (Installer); do not try to tamper with parts of the system; in addition to the risk of impairing its operation, you run the risk of accessing dangerous live parts,

# Legislative references

This product is compliant with the following standards: see statement of compliance at the end of this manual.

# **Entering control unit programming**

To access the different menus, hold down the C/ESC # key for 5 secs, key in the user code and hold down the C/ESC # key again for 5 secs. Using keys 1 you can move from character to character, while with keys 2 you can change the text.

# CONTROL UNIT PANEL DESCRIPTION



Description	Symbol	LED Colour	Status	Meaning
		Green	On	There are NO open inputs
System Ready	<u>ok</u>		Flashing	
			Off	Open inputs. If a scenario is launched an alarm could be triggered
			On	All the areas are ON (system completely ON)
System Status	£	Green	Flashing	At least one area is ON (system partially ON).
			Off	The areas are OFF (system OFF).
			On	An alarm is triggered in at least one area (system in alarm state).
		Red		The system has detected an alarm which has been silenced. See the
Alarm	С.		Flashing	events list for the list of alarms. To remove the signal see the section on
				system management.
			Off	NO areas in state of alarm.
		<u>∧</u> Yellow		Means there is a failure.
			On	When the "Screen status" function is on, it means that there is an event
				to display
Failure	$\square$			Failure in control unit battery.
			Flashing	Contact your Installer in the event of failures. Danger high voltage in parts
				of control unit.
			Off	No failures on the system.

# Control keypad description 3

Кеу	Meaning of keys
★, #, ▲, ▼, ◘, ₽	Menu browsing and selection keys.
+, -	Parameter modification keys.
*	Once the code has been entered, it allows you to access the menus, or to confirm a selection.
A, B, C	Launch scenarios keys.
Þ	System disarm key.

# Alarm system

ENGLISH

The security alarm system is made up of devices (keypads, sirens, keys, sensors, etc.) that increase the level of protection of the space and can trigger actions for deterrence (sirens) and communication (phone calls, SMS, security centres, etc.) where necessary.

It is the Installer's responsibility to teach Users about the operation of the security alarm system.

Make sure that the Installer has filled in the system's technical sheet which is at the back of this manual.

# AREAS AND INPUTS

Subdividing the system into areas and the areas into inputs is designed to simplify managing the arming of the system for the User, and make it easier to identify any security breaches.



It is the Installer's responsibility to teach Users about the subdivision of areas and their use and coverage.

(A) Opening the control unit generates an alarm signal.

A Maintenance of the control unit and battery must be carried out by qualified personnel.

# **Scenarios**

Managing systems through scenarios has the benefit of simplifying the arming of areas for the User, in this way management is safe and fast.

Scenarios are programmed by the Installer and make it possible to:

- set whether the system is armed or not.
- activate or deactivate outputs.



For the use of scenarios refer to the system management sections for the device being used (keypads, readers, etc.).



# **User Codes**

The code (aka User Code) is your OWN access key for managing the system from a keypad or the control unit. To access the User menu enter the default code 123456 or use the proximity key, having already configured it with the control unit.

Depending on the User code properties, Users will be able to:

- Launch scenarios to arm / disarm areas from: keypads, readers, by phone or web interface.
- Access the user menu from a display keypad or the control unit.

Through the menu USER CODE MANAGEMENT you can:

- Change the code.
- Display its properties.
- Change the code description

Do not use simple codes or ones that are easy to guess (birthday, etc.); all the control units are manufactured with the default code 123456, make sure that this is changed (to check just enter the code on the keypad, if WRONG CODE appears it means that the code is disabled).

Passwords with all the digits the same are not accepted. For example 111111, 333333, etc.

It is the Installer's responsibility to teach the User about the properties and management of the user code.

# USER CODE MANAGEMENT (PERSONAL CODE) - CHANGE CODE

ENGLISH



# DESCRIPTION



OTHER USERS' CODE MANAGEMENT

This section describes how to manage the Codes of other Users who make use of the system (children, or domestic workers, staff, security, etc.). The properties of the codes are set by the Installer during the design phase.

Through the OTHER CODES MANAGEMENT menu you can:

- Create / delete a code.
- Enable / disable an existing code.
- Change the code's password.
- Display its properties.
- Change the code's description

 ${igt \Delta}$  Do not use simple codes or codes that are easy to guess (birthdays, etc.).

If this item is not displayed on the menu, it means that the User Code used to access the menu is not enabled for this management function. Contact your Installer if you want it to be enabled.

It is the Installer's responsibility to teach the User about the properties and management of the user code.

CREATING A CODE





ENGLISH



ACTIVATING / DEACTIVATING

If your code is activated, you can manage other users' codes and activate or deactivate them.





time and without the need for any advance warning. Page 11 - Manual: F400456-EN - ver. 1 - 02/2017 - © CAME S.p.A. - The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any

**ENGLISH** 

# CODE DESCRIPTION

ENGLISH



# **Transponder keys**

The transponder key is the access key for managing the system via the transponder reader. It does not contain batteries and has to be configured by the Installer before it can work.



All the system's keys are identified by the control unit via a unique code and a description that can be viewed on the keypad or control unit.

🗥 Do not leave transponder keys unattended, contact your Installer immediately if they are lost.

## CHECK KEY

If you are not sure who a key belongs to, you can check this in the User Menu.



## KEYS MANAGEMENT

The keys can be managed by Users via a keypad or the control unit. The properties, however, are set directly by the Installer (this is to avoid possible wrong settings that are not compatible with the system).

With the User Menu you can:

- Create / Delete a key.
- Activate / deactivate an existing key.
- Replace a lost key.
- Display its properties.
- Edit its description.

All Activation / Deactivation / Creation / Deletion operations will be saved in the events memory for security reasons.

## CREATING A KEY

In the User Menu you can create a system key.

ARE YOU SURE?

A=YES #=ESC

\*



- 6. With 🔺 🗹 select DELETE and press 🛎.
- 7. Confirm with  $\square$  to delete or  $\blacksquare$  to clear the key.

Page

# KEY ACTIVATION / DEACTIVATION





ASSOC. AREAS

AUTHORTZAT.

ARMING + DISARM.

####

XXX

XXX

\*

▼▲

- With Select PROPERTIES and press \*. 6.
- With 🛛 🗹 scroll through the key properties. 7.
  - a. ASSOC. AREAS Shows the areas of the system managed by the key. Depending on the programming assigned to the key the User will be able to manage one or more areas according to the needs required. Heans a managed area, and means an unmanaged area.

SUSPEND and press \* (based on the

- h AUTHORIZAT. Shows the properties of the key on the associated areas:
  - ARMING + DISARM. Means that the user i. can both arm and disarm any associated areas.
  - ARMING ONLY Means that the user ii. can only arm any associated areas and not disarm them.
- 8.



If entering the code is not completed within 60 seconds, the control unit considers it to be a wrong code. If you try to enter a code that is not correct 5 times, the keypads will be blocked for 90 seconds and the event will be saved in the events memory. After 20 attempts to enter a wrong code the control unit will generate a tamper alarm. This type of management concerns both codes and keys.

# System management through CONTROL UNIT or KEYPAD display

# CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY

The control unit and keypad display is the most complete device for controlling and displaying the security alarm system. It allows you to:

- Launch arming and disarming scenarios.
- Monitor the status of the system through visual and acoustic signals.
- Access the user menu to change your profile and see system events.





0	System status light signals			
2	Display			
8	Keys for:         Launching scenarios         Browsing the menu         Editing parameters			

CONTROL UNIT AND KEYPAD DISPLAY

CAME

# 08:24 19/03/13 08:24 #####UUUPX---- #U---

# 19/03/13

#### 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

The display is made up of 2 rows of 16 characters each. When in stand-by mode the keypad dims the brightness after a pre-set time. Under the display there are 16 numbers which make it easier to interpret the second row of the display. NOTE: The first press on any key awakens the keypad from stand-by.

34

2

CHARACTERS	MEANING	AREAS
1 2 3 4 5	Areas armed	1, 2, 3, 4, 5
6 7 8	Areas in process of being armed (exit time) without open inputs	6, 7, 8
9	Area partially armed (there is at least one temporarily excluded input)	9
10	Area in process of being armed (exit time) but not ready because of there being open inputs	10
11 12 13	Areas disarmed	11, 12, 13
14 15 16	Areas not managed by keypad.	14, 15, 16

# LIGHT SIGNALS

Description	Symbol	LED Colour	Status	Meaning
System Ready	<u>O</u> K	Green	On	There are NO open inputs
			Flashing	
			Off	Open inputs. If a scenario is launched an alarm could be triggered
System Status	£	Green	On	All the areas are ON (system completely ON)
			Flashing	At least one area is ON (system partially ON).
			Off	The areas are OFF (system OFF).
Alarm	<b>A</b>	Red	On	An alarm is triggered in at least one area (system in alarm state).
			Flashing	The system has detected an alarm which has been silenced. See the events list for the list of alarms. To remove the signal see the section on system management.
			Off	NO areas in state of alarm.
Failure	Δ	Yellow	On	Means there is a failure.
				When the "Screen status" function is on, it indicates the presence of an event to view
			Flashing	Failure in control unit battery.
				Contact your Installer in the event of failures. Danger high voltage in parts of control unit.
			Off	No failures in the system.

Events that happen at the same time are signalled with the following priority: alarms, exit times, failure. They are shown on the display in rotation.

## ALPHANUMERIC KEYPAD PXKTB01-PXKTN01

KEY	MEANING OF KEYS
<u>1 ол</u> <u>2 мас</u> <u>3 аег</u> <u>4 он</u> <u>5 ма</u> <u>6 мас</u> <u>7 гова</u> <u>8 тог</u> <u>9 маст</u> <u>0 —</u>	The alphanumeric keys allow you to enter access codes, select areas being armed and modify parameters.
<u>* ок <u># евс</u> <u>С </u> <u></u></u>	Menu browsing and selection keys.
<u>A + B -</u>	Parameter modification keys.
<u>* ок</u>	Once the code has been entered, it allows you to access the User Menu. Press for more than 5 seconds to access the keypad menu.
<u>A + B - C </u>	Launch scenarios keys.
D 🔻	System disarm key.

#### PXC08 CONTROL UNIT KEYPAD

KEY	MEANING OF KEYS
★, ₩, ▲, ▼, ◘, ₽	Menu browsing and selection keys.
+, -	Parameter modification keys.
*	Once the code has been entered, it allows you to access the menus, or to confirm a selection.
A, B, C	Launch scenarios keys.
Þ	System disarm key.

#### CONTROL UNIT BUZZER

On the control unit you can deactivate the buzzer by holding down OK for about 3 seconds: the words BUZZER OFF / BUZZER ON will appear on the screen.

# CONTROL UNIT DISPLAY CONTRAST

The display contrast can be adjusted by going into 'Contrast' in the User Menu and increasing the value with keys 🖪 🗄 or reducing the value with keys 🖻 🗄 .

#### SYSTEM MANAGEMENT STRUCTURE



#### USER MENU STRUCTURE

To access the menu use the key or else press the  $\leftarrow$ /ESC # key for 5 secs, followed by the User code (default 123456) and press to access it. To change the code use keys  $\blacksquare$   $\blacksquare$ ; to move from character to character press keys  $\boxdot$   $\boxdot$ .



ENGLISH

#### ARMING USING SCENARIOS

Areas are armed by launching scenarios. Scenarios are associated with keys A, B, C.

It is the Installer's responsibility to teach the User about scenarios that can be managed from the keypads (each keypad can also have different scenarios).

ARMING WITH NO OPEN INPUTS



# ARMING WITH OPEN INPUTS

In normal operation it can happen that you want to launch a scenario to arm the system when inputs are open (front door, dormer window, overhead garage door, etc.). Some of these inputs will close automatically during the exit time (front door, overhead garage door), while others (dormer window) will stay open and prevent the arming of the associated area.

In the procedure to launch a scenario, before confirming the launch, any open inputs are displayed so that you can temporarily exclude only the ones you want to.

Alternatively you can exclude an input from the User Menu, by selecting the heading 'Arming'. Arming the desired areas means that any open inputs will be displayed. Press 🗄 to exclude the input.

Each area has its own exit time independently of the others. Each area's time is started only when the last open input associated with the area is closed. Unless you programme the forced arming of an area (expiration of exit time independent from presence of open inputs), if you go out with an input open, the associated area will not be armed.

m M If the code keyed in does not manage some areas of the scenario these will not be armed.

If there are open inputs while the system is being armed, these will be displayed on the keypad. In this case, the inputs can be excluded manually to arm the system (not forced to arm).



Disarming can be carried out, with previous authorisation of the code, either via key D or by scenario (if set up).

🗥 If the code keyed in is not enabled for disarming, or does not manage some areas of the keypad, these will not be disarmed.



The partialising of areas during arming can be done either when scenarios are launched or from the User Menu. The purpose of this is to be able to arm or disarm the areas concerned completely freely without impacting on the status of other areas.







ENGLISH

## BURGLAR ALARM

An alarm is triggered when a presence sensor (radar) or opening sensor (contacts on windows and doors) detects an alarm status. Detection occurs if the area concerned is on (a scenario that arms the area to which the input is associated has been launched).



All the acoustic alarms will sound for the maximum time set by the Installer, unless another alarm is detected which will start the alarm again.

In the event of an alarm the keypad display will show the area (LIVING AREA) and the input (KITCHEN WINDOW) which is triggered, the red LED  $\triangle$  will be constantly on and the buzzer will start sounding.

#### SILENCING ALARM

To interrupt the alarm use the key or else press the *C*/ESC # key for 5 secs, followed by the User code (default ) and press to access it. To change the code use keys 2; to move from character to character press keys  $\Box$ .

Depending on the properties assigned to the code, by entering the User Code you can silence the sirens, interrupt telephone calls and, if necessary, disarm the system.



🗥 Entering the User Code will also interrupt telephone calls.

The properties of the User Code are set by the Installer. Get informed about the limits and functions of the code in the event of an alarm.

# RESTORING ALARM MEMORY

After the alarm has been silenced, the keypad will continue to show the alarm event via the red LED  $\triangle$  flashing. To get rid of this signal (this operation does not cancel the events):





To interrupt the alarm use the key or else press the  $\bigcirc$ /ESC # key for 5 secs, followed by the User code (default 123456) and press  $\blacksquare$  to access it. To change the code use keys  $\blacksquare$  ; to move from character to character press keys  $\blacksquare$  .



Failures can be caused by:

- Battery failure (control unit).
- Primary power supply failure (230 V AC control unit).
- Failure-type inputs;
- PSTN down;
- GSM down.

If one of these faults occurs, the keypad will continue to display it until it is resolved and cleared from the memory (see paragraph 'Restoring Alarm Memory').
Notification of the failure is not sent immediately, but only after a time period set by the Installer, so as to avoid pointless notifications in the event of power surges or temporary power outages.



A Maintenance on the system must be carried out only by qualified staff. Danger of electrocution due to live parts inside the control unit.

#### EVENTS

Each system event is recorded in the control unit's database.

The memory contains a limited number of events (see control unit features), each new event deletes the oldest one stored. The events memory is retained even when the control unit has no power.

All the events in the memory can be viewed via the keypad display.

Each event is given with the date and time. The types of event are given below:

•	Alarms	•	Code use
•	Failures	•	Key use
•	Armings		
•	Disarmings		

# ACTIVE ALARMS



#### CURRENT FAILURES



#### POSTPONEMENT

Postponement allows a programmed activation to be delayed until after the time set. This function is normally used in companies when members of staff work later than the time set for the automatic arming of the system.

08:23 16/05/10 ENTER CODE 123456	To postpone the first programmed arming:
WAITING *=USER MENU POSTPONEMENT 03	<ol> <li>Access the User menu by pressing the control unit's ← )/ESC # key for 5 secs, followed by the User code.</li> <li>Press key * to confirm.</li> <li>With  select POSTPONEMENT and press *.</li> </ol>
* POSTP.END HH:MM +=POSTPONE *=OK # *	<ul> <li>4. If accessed for the first time that day, the postponement shows <ul> <li>:, or it shows the time by which the actions that can be postponed will be delayed (see example).</li> </ul> </li> <li>5. With  ☐ increase or reduce this time (postponement).</li> <li>6. To confirm press  To relse  # to cancel.</li> </ul>

Only armings programmed as "postponable" can be delayed. Check with your Installer for the armings that can actually be postponed.

The time displayed is that of the first arming (that has postponement enabled), in order of time that will be started. Example:

It is 17:30 and the first scheduled action is: 18:30 Launch scenario CLOSE BUSINESS

If the employee needs to delay launching the scenario to 18:45 he must: $\square$	ENTER CODE	, press 街, select 🛛	POSTPONEMENT	, press
t until he sees 18:45. Confirm with t or cancel with #.		· · ·		

#### SIM RESIDUAL CREDIT

When using a GSM telephone line (only for top-up contracts) to manage call traffic or as a remote control, users can view their residual SIM card credit directly on the keypad.



#### SIM EXPIRATION

ENGLISH

If the SIM card is not topped up, it expires 365 days after activation; for this reason, on activation or when topping up, the number of days left until it expires can be set. It is recommended that you bring forward the actual expiration date of the SIM card (for example, to 350 days) in order to receive notification in time to top it up.



#### GSM SIGNAL

When using a GSM telephone line (only for top-up contracts) to manage call traffic or as a remote control, users can view information on GSM signal quality on the keypad.



CODES

Refer to the 'User Codes' section.

KEYS

Refer to the 'Transponder Keyfobs' section.



#### OUTPUTS

The security alarm system can manage outputs (i.e. commands) to implement simple automated devices. There are two types of outputs:

- Stable: this means an output which when activated to ON returns to its OFF status only if commanded to do so by the User or after a set event that is programmed by the Installer.
- Impulsive: this means an output which when activated to ON returns to its OFF status after a time period set by the Installer.

It is the Installer's responsibility to teach Users how to use these outputs.



#### AREAS TEST



#### REMOTE ASSISTANCE (ONLY WITH PXTEL BOARD INSTALLED)

This function enables you to receive remote assistance (phone) about the system from the Installer. Depending on how it has been programmed by the Installer, remote access can be direct (low security but greater flexibility) or with prior authorisation (high security, but the User must be present on site).

If you need assistance contact the Installer.

🗥 Remote assistance is enabled only when the system is completely off.

🗥 Launching remote assistance authorises the Installer to access the system configuration remotely.

 $m 
m \Lambda$  The installer can do the following remotely:

- Consult the events.
- Change the configuration.
- Simulate system management as if he/she were on site.

A Remote accesses are saved in the events memory.





# Managing system via READER

#### TRANSPONDER READER

The transponder reader lets you:

- Launch arming and disarming scenarios.
- Disarm the system.
- View the alarm status and whether the system is armed.



System status light signals
 Sensitive zone for transponder key (see system management section)

igtarrow Each key is recognised unambiguously and is recorded in the events memory.

LEDs	STATUS	MEANING OF LIGHT SIGNALS
LED 1	0	Scenario 1 is not active (the on / off status of the areas does not correspond to that of scenario 1).
(Green)		Scenario 1 is active (the on / off status of the areas corresponds exactly to that of scenario 1).
		- in case of alarm an alarm is triggered in at least one area of scenario 1.
		- during exit time it means that at least one input associated to scenario 1 is open.
LED 2	0	Scenario 2 is not active (the on / off status of the areas does not correspond to that of scenario 2).
(Green)		Scenario 2 is active (the on / off status of the areas corresponds exactly to that of scenario 2).
		- in case of alarm an alarm is triggered in at least one area of scenario 2.
		- during exit time it means that at least one input associated to scenario 2 is open.
LED 3	0	Scenario 3 is not active (the on / off status of the areas does not correspond to that of scenario 3).
(Green)		Scenario 3 is active (the on / off status of the areas corresponds exactly to that of scenario 3).
		- in case of alarm an alarm is triggered in at least one area of scenario 3.
		- during exit time it means that at least one input associated to scenario 3 is open.
LED 4	0	The associated areas are OFF (system OFF).
(Red)		At least one associated area is ON (system ON or partialised).
	۲	The associated system has detected an alarm. See the events list for the list of alarms. To remove the signal see the section on system management.
	O	The system is in alarm memory. See the events list for the list of alarms. To remove the signal see the section on system management.
O = Off	f   • = 0n	$  \odot = $ Flashing $  \odot = $ Flashing slowly $  \odot = $ Flashing rapidly

It is the Installer's responsibility to teach the User about the functions and use of the scenarios associated to the readers.

#### VIEWING SYSTEM STATUS

The system status (on or off) can be seen from the transponder reader by the status of the LEDs. Depending on how the Installer has programmed it, the on/off status can be:

Ŵ

System status always displayed (low security).

System status screened (high security).

SYSTEM STATUS ALWAYS DISPLAYED

0 1	<b>O</b> 2	<b>O</b> 3	<b>O</b> 4	System off	•	O 2	O 3	© 4	Red LED flashing slowly means that the system has detected an alarm. (e.g. system in alarm in scenario 1 configuration)	
0 1	O 2	O 3	• 4	Red LED on means the system is on in a different mode from the scenarios con-figured in the reader	0 1	O 2	O 3	● 4	Red LED flashing rapidly means that the system has an alarm memory. (e.g. system off and in alarm mem- ory)	
() 1	) 2	) 3	<b>O</b> 4	Green LED lights flashing mean that there are open inputs.	() 1	O 2	O 3	• 4	Red LED on and green LED flashing means that arm- ing is in progress with open inputs	
•	O 2	O 3	•	The LEDs on mean that the system is on. (E.g. system switched on in scenario 1 configuration)	$O = Off   \bullet = On   \odot = Flashing   \odot = Flashing slowly   \odot = Flashing rapidly$					

#### SYSTEM SCREENED

The system status can be screened (LEDs off) so as not to give any information to strangers about whether the system is switched on or off.

After the system has been managed by the user, the readers will display the information for a fixed period of time. Once this time has expired all the LEDs on the readers will go off. If an Alarm, Alarm Memory, or failure should occur, only the red LED will flash. When the User approaches the key, the preselected command will immediately be carried out, and the system's new status will be displayed for a fixed time.

#### ARMING USING SCENARIOS

Areas are armed by launching scenarios. Scenarios are associated with the green LEDs 빈, 입, 임.

💭 It is the Installer's responsibility to teach the User about reader-managed scenarios (each reader may have different scenarios). The system can be disarmed even during the exit time.

#### ARMING WITH NO OPEN INPUTS



To launch an arming scenario with no open inputs:

- Approach the key to the reading area on the reader.
- Wait for the flash for key recognition.
- The scan in order of the three green LEDs (1, 2, 3, off, 1, 2, ...) will be started.
- Remove the key when the LED of the scenario that you want to launch is displayed.
- The red LED comes on and the buzzer starts to make a continuous sound (if enabled) to show the
- Once the exit time has elapsed the buzzer switches
- The green LED indicates that the system is on in the configuration of the scenario launched (in this example, no. 2). If you are viewing the status in screened mode, after a pre-set time the LEDs will

#### ARMING WITH OPEN INPUTS

In normal operation it can happen that you want to launch a scenario to arm the system when inputs are open (front door, dormer window, overhead garage door, etc.). Some of these inputs will close automatically during the exit time (front door, overhead garage door), while others (dormer window) will prevent the arming of the associated area.

Each area has its own exit time independently of the others. Each area's time is started only when the last open input associated with the area is closed. Unless you programme an area to switch on in force-start mode (exit time elapses regardless of there being open inputs), if you leave the house with an input open, the associated area will never be armed.

4		To I	aunch an arming scenario with open inputs:
1. 2.	3. 45.	1.	The notification that inputs are open is given even with the system off, as the 3 green LEDs flash.
		2.	Approach the key to the reading area on the reader.
		3.	Wait for the flash for key recognition.
6. 7.	CAME CAME CAME	4.	The scan in order of the three green LEDs (1, 2, 3, off, 1, 2,) will be started.
<b>0</b> <sub>1</sub> <u>2</u> <u>*</u> <b>0</b> <sub>1</sub> <u>2</u> <u>*</u> <b>0</b> <sub>1</sub> <u>2</u> <u>*</u> <b>0</b> <sub>3</sub> <u>4</u> <u>*</u>		5.	Remove the key when the LED of the scenario that you want to launch is displayed.
<b>◄</b> 》 <b>◄</b> >		6.	The red LED comes on and the buzzer starts to make an intermittent sound (if enabled) and the green LED will flash to show the exit time with open inputs.
OPEN inputs.	ITERMITTENT sound and flashing green LED means	7.	When all the inputs are closed, the sound will become continuous, the green LED will come on continuously and the exit time will start to count down again.
		8.	Once the exit time has elapsed the buzzer switches off.
		9.	The green LED indicates that the system is on in the configuration of the scenario launched (in this example, no. 2). If you are viewing the status in screened mode, after a pre-set time the LEDs will go off.

#### DISARMING SYSTEM

Disarming the system may be done even during the exit time.

The areas that will be disarmed depend on the properties of the key and of the reader.

Example (special case):

Key Areas: 1, 2

Reader areas: 1, 2, 3, 4

Scenario active: GOING OUT (areas 1, 2, 3, 4)

If you use this key to disarm the system, only areas 1 and 2 are disarmed.



When the red LED light is the only one on it means the system still has areas on.

#### BURGLAR ALARMS

An alarm is triggered when a presence detector (volumetric) or opening sensor (contacts on windows and doors) detects an alarm status. Detection takes place if the area concerned is on (a scenario that arms the area to which the input is associated has been launched).



All the acoustic alarms will sound for the maximum time set by the Installer, unless another alarm is detected which will start the alarm again.

In the event of an alarm the readers will have their red system status on LED light flashing and the buzzer will start to go off.

#### SILENCING THE ALARM

To interrupt the alarm use the key on the reader:



Depending on the properties assigned to the key, you can silence the sirens, interrupt telephone calls and disarm the system.

🖄 Using the key will also interrupt telephone calls.

The key's properties are set by the Installer. Get informed about the limits and functions of the keys in case of alarm.

#### RESTORING ALARM MEMORY

When the alarm has been silenced, the reader will continue to show the alarm event via the slowly flashing red LED. To restore the alarm memory:

- 1. Using the key, relaunch the scenario previously launched or a scenario which manages the areas where the alarm originated.
- 2. During the exit time (where envisaged) or with the system armed, carry out the disarming procedure.

ENGLISH

No failure notification is made on the reader.

If you have a display keypad, make sure the Installer has in any case set up failure notifications via telephone or SMS.

🛆 Opening the control unit or its components triggers an alarm signal.

A Maintenance on the system must be carried out only by qualified staff.

# Managing system via TELEPHONE CALL

#### VOICE GUIDE

The voice guide is a useful tool for managing the system remotely through a telephone call.

#### ACCESS TO VOICE GUIDE

There are two ways to access the voice guide:

- Call the system by phone.
- The system calls our phone and we go into the guide via key Q.



Access to the guide with key after

There are rules protecting remote access to the system depending on how it is programmed. Find out more about the limits and access options from the Installer.

Before accessing the voice guide you will be asked for identification through entering the User Code on the telephone keypad.



To interrupt the call just put down the receiver or press the # key twice.

#### SKIP VOICE MAIL SERVICE

Where there is a voice mail service or other automatic answering device that kicks in before the security alarm control unit, to access the voice guide you need to ask your Installer to enable the "Skip Voice Mail Service" function.













PARTIALISING





The security alarm system can manage outputs (i.e. commands) to implement simple automated devices.

There are two types of outputs:

- Stable: this means an output that, when activated to ON, returns to its OFF status only if commanded by the User or by the Installer's programming.
- Impulsive: this means an output that, when activated to ON, returns to its OFF status after a time period set by the Installer.
- It is the Installer's responsibility to teach Users how to use these outputs.



#### ADVANCED MENU

Within the advanced menu you can:

- Query the status of all of the inputs by entering the input's number.
- Query and control the status of the outputs by entering the output's number.

#### INPUTS QUERY

ENGLISH







In the event of an alarm or particular events (failures, technological alarms, etc.) the security alarm control unit if so programmed will call the pre-set numbers notifying them via voice guide of the event which triggered the call.



#### CALL INTERRUPTION (KEY 5)

Depending on the programming, the security alarm control unit will make multiple attempts to call the telephone numbers. If 3 attempts are set and pressing key  $\blacksquare$  of the mobile phone only interrupts your own call, there will be:



Telephone 1 (listening only) 3 attempts.

Telephone 2 (press  $\[embed{scalar}$  to interrupt the call) 1 attempt.

Telephone 3 (listening only) 3 attempts.

If 3 attempts are set and pressing key  $\blacksquare$  of the mobile phone interrupts all calls, there will be:



Telephone 1 (listening only) 1 attempt.

Telephone 2 (press 5 to interrupt all the calls) 1 attempt.

Telephone 3 (listening only) no attempt.

Ask your Installer about the order of telephone calls. If the call to the security firm comes after the one in which you pressed key 5, no communication will be made with the security firm.

CALLS INTERRUPTION AND ACCESS TO VOICE GUIDE (KEY 2)

If instead of  $\blacksquare$  you press  $\boxdot$  you have the same functions as  $\blacksquare$  and you also access the voice guide. See section on the voice guide.

#### FAILURES

Failures can be caused by:

- Battery failure (control unit).
- Primary power supply failure (230 V AC from control unit).
- No PSTN or GSM lines.
- Failure-type inputs.

Notification of the failure is not sent immediately, but only after a time period set by the Installer, so as to avoid pointless notifications in the event of power surges or temporary power outages.



# 12 System management via SMS

If the GSM telephone dialler is installed, you can manage your system via SMS.

By specifically programming the security alarm control unit you can:

- Receive system events (i.e. any alarms, user access, etc.) on a mobile phone.
- Control the system (launch scenarios, partialisations, output activation, etc.).

#### CONTROL VIA SMS

Via the GSM telephone dialler you can manage the control unit remotely by sending SMS messages. Actions available via SMS:

- Query status of control unit, battery, 230 V AC network, fuses;
- control unit activation / deactivation;
- areas activation / deactivation;
- outputs activation / deactivation;
- query inputs;
- temporary output exclusion;
- query outputs;
- events request.

#### SECURITY WITH SMSS

SMSs received will only be recognised as valid if:

- they are sent from a number in the directory (if caller ID is enabled);
- they are correct in form;
- there is a valid user code in the code field.

#### COMPOSING SMS MESSAGES

#### Composing an SMS message.

'Description as you please'. 'Key Word'. 'User Code'. 'Action'.

#### Example:

Control Unit Status.CRSMS.123456.9000.

The formalities of the SMS must be respected up to the final '.' (full stop). The 'Description as you please' is only used for the user to clearly describe what the SMS is doing but is not interpreted by the control unit.

WARNING: All the letters of the SMS (excluding the Description) must be in capitals.

'Description as you please': This text is ignored by the control unit but serves to describe the function to the user.

WARNING: do NOT use full stops "." within the description Only use a full stop at the end of the description.

'Key Word' --> 'xySMS'

 $X = C \rightarrow Control unit$ 

 $X = D \rightarrow$  Home Automation

Y=R -> Reply -> to request a confirmation SMS once the action is executed.

Y = N -> No Reply

The key word is to signal that the SMS received is one that has to be decoded.

#### 'User code' --> '123456'

The user code is used to enable the functions of some operations (arming/disarming etc.). The code can even be shorter than 4 digits. 'Action': Identifies what action is wanted. Activity on the control unit, activity on the outputs, status requests, etc. See following table. Below are listed the commands with the user code "123456", with request reply "R" and description "desc".

WARNING: remember that the message must end with a full stop "."

Function description	Command	Reply (with example)				
		Send an SMS to the formatted sender:				
		Control unit 1#2X3#4U5#6#7#8#9#10#11#12#13#14#15#16#, Going out, Battery				
CONTROL LINIT STATUS		Failed, Network Up, Fuses OK Or				
		Control unit 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-, Battery OK, Network Down,				
Query status of control unit, active scenario, battery, 230 V	desc.CRSMS.123456.9000.	Fuses Failure				
AC network, fuses;		Means:				
		"1-" area disarmed				
		"1U" area in process of being armed (exit time) "1X" area in process of being armed with open inputs				
ACTIVATING VIA						
SCENARIO	dees CDSMS 12245( 00mm	(Poply is the same as to the Control unit status guard)				
Launch scenario	desc.CRSM8.123456.90 <b>nn</b> .	(Reply is the same as to the control unit status query)				
<b>nn</b> =[01max scenarios]						
DEACTIVATING SYSTEM						
Deactivating the control unit	desc.CRSMS.123456.0000.	(Reply is the same as to the Control unit status query)				
ΠΕΛΟΤΙΛΑΤΙΝΟ						
SINGLE AREA						
Deactivating area ' <b>nn</b> '	desc.CRSMS.123456.00nn.	(Reply is the same as to the Control unit status query)				
nn=[01max areas]						
ACTIVATING SYSTEM	dara CDSMS 122456 1000	(Poply is the same as to the Control unit status guard)				
Activating control unit	dese.e.KSIVI3.123430.1000.	(heply is the same as to the control unit status query)				
ACTIVATING						
SINGLE AREA	desc.CRSMS.123456.10nn.	(Reply is the same as to the Control unit status query)				
Activating area ' <b>nn</b> ' <b>nn</b> =[01 max areas]						
		'Input Description' Excluded				
INPUT STATUS		'Input Description' Stand-by Armed				
Query input ' <b>nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.2nnn.	'Input Description' In alarm Armed 'Input Description' Stand-by excluded until next re-arming				
nnn=[001max inputs]		'Input Description' In alarm excluded until next re-arming				
EXCLUDING INPUT		(Poply is the same as to the input status quary)				
Rearming of input ' <b>nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.3nnn.	Warning: with the same command you can Exclude or Rearm the input.				
nnn=[001max inputs]						
OUTPUT STATUS	daga CDSMS 122456 Amm	'Output Description' Output nnn active				
Query output ' <b>nnn</b> ' <b>nnn</b> =[001max outputs]	uese.CR5145.125450.41111	'Output Description' Output nnn off				
ACTIVATING OUTPUT						
Activating output 'nnn'	desc.CRSMS.123456.6nnn.	Warning: enable the "Remote control" field associated to the output.				
nnn=[001max outputs]						
DEACTIVATING OUTPUT	L ODOMO 122456 5	'Output Description' Output nnn off				
Deactivating output ' <b>nnn</b> ' <b>nnn</b> =[001max outputs]	desc.CRSMS.123456.5 <b>nnn</b> .	Warning: enable the "Remote control" field associated to the output.				
		Example reply to request for two events:				
EVENTS		EVENT N. 001 SWITCH ON 23:15:26 10/02/09 1#2#3#4#5#6#7#8# EVENT N. 002 CODE N.001 23:15:17 10/02/09 USER 001				
Request last nnn events	desc.CRSMS.123456.8nnn.	Each SMS contains a maximum of 2 events. To answer the request the events will be sent in				
nnn=[001050]		several messages, each containing 2 events.				
		Warning: it is recommended that this command be used with moderation in order to avoid using up the phone dialler's SMS credit.				

#### RECEIVING SMS IN CASE OF ALARM



 $\Delta$  Opening the control unit or its components triggers an alarm signal.

🖄 System maintenance must be performed by qualified personnel.

#### RESTORING FAILURE

Telephone calls

To security services

Once the cause that triggered the failure signal has been eliminated, you can reset this signal on the keypad referring to the procedure described in the section 'Restore Alarm Memory'.

Alarm signal on control unit, LCD

and LED keypads

# **SYSTEM Data Sheet**

Part to be filled in by the Installer.

#### SYSTEM AREAS

INDEX NUMBER	AREA DESCRIPTION	INDEX NUMBER	AREA DESCRIPTION
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

#### SCENARIOS

INDEX NUMBER	SCENARIO DESCRIPTION	ASSOCIATED AREAS	PROPERTIES
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

#### KEYPADS

		ASSOCIATED SCENARIOS			ASSOCIATED SCENARIOS
	Α			А	
	В			В	
KEYPAD	С		KEYPAD	С	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	Α			А	
	В		KEYPAD	В	
KEYPAD	C			С	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	

#### READERS

		ASSOCIATED SCENARIOS			ASSOCIATED SCENARIOS
READER	L1		READER	L1	
	L2			L2	
•••••	L3			L3	
READER	L1		READER	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	

# SYSTEM AREAS

INDEX NUMBER	OUTPUT DESCRIPTION	INDEX NUMBER	OUTPUT DESCRIPTION

PHONES

INDEX NUMBER	NUMBER AND DESCRIPTION	INDEX NUMBER	NUMBER AND DESCRIPTION
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

### USER CODES

INDEX NUMBER	DESCRIPTION AND PROPERTIES	INDEX NUMBER	DESCRIPTION AND PROPERTIES

KEYS

INDEX NUMBER	DESCRIPTION AND PROPERTIES	INDEX NUMBER	DESCRIPTION AND PROPERTIES

#### **Declaration of compliance**

Came S.p.A. declares that this device complies with the basic requirements and with the other pertinent arrangements set by directive 1999/05/CE, 2006/95/CE and 2014/30/UE. If required a copy of the original of the declaration of compliance is available. The product is also compliant with the following product standards EN 50131-3, EN 50131-4, EN 50131-5-3, EN 50131-6 Level 2 EN 50130-5 Environmental class II.

#### **Decommissioning and disposal**

Do not dispose of the packaging material and the device at the end of its life cycle in the environment, but dispose of them in compliance with the laws in effect in the country in which the product is being used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning. Measurements, unless otherwise indicated, are in millimetres.



CAME OPT URBACO

parkare **ge** 

**English** - Manual code: **FA00456-EN** ver. **1** 02/2017 © CAME S.p.a. The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning.

# CAME

# CENTRALE ANTI-INTRUSION

# FA00456-FR













## SOMMAIRE

SYMBOLES ET GLOSSAIREP. 4
CONDITIONS D'UTILISATION
GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITE
IMPORTANT POUR LA SECURITE
RÉFÉRENCES NORMATIVES
ENTRÉE EN PHASE DE PROGRAMMATION PAR CENTRALE
SYSTÈME D'ALARME
ZONES ET ENTRÉES
SCÉNARIOS
CODES UTILISATEUR
GESTION CODE UTILISATEUR (CODE PERSONNEL) - MODIFICATION CODE
PROPRIÉTÉ CODE
CRÉER UN CODE
ÉLIMINER UN CODE
ACTIVER / DÉSACTIVER
MODIFICATION CODES
BADGES
GESTION DES BADGES
CRÉER UN BADGE
ÉLIMINER UN BADGE
ACTIVER / DESACTIVER UN BADGE
PROPRIETES BADGES
DESCRIPTION BADGES
DESCRIPTION BADGES
DESCRIPTION BADGES
DESCRIPTION BADGES       15         GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE       15         AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE       15         AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE       16
DESCRIPTION BADGES       15         GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE
DESCRIPTION BADGES       15         GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.       15         AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE       15         AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE       16         SIGNALISATIONS LUMINEUSES       16         CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN01       17
DESCRIPTION BADGES       15         GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE       P.         AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE       15         AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE       16         SIGNALISATIONS LUMINEUSES       16         CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN01       17         CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC08       17
DESCRIPTION BADGES       15         GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE       .         AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE       .         AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE       .         SIGNALISATIONS LUMINEUSES       .         CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN01       .         SUZZER CENTRALE       .         SUZZER CENTRALE       .         17       .         CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE       .         17       .<
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.P.AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE SANS ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALEP15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES20EXTINCTION20
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALEPAFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20EXTINCTION21PARTIALISATION ZONES.21
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.P.AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC08.17BUZZER CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20PARTIALISATION ZONES.22PARTIALISATION ZONES22
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALEP.15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE SANS ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20PARTIALISATION ZONES21PARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR22PARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR23
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALEP.AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17SUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20EXTINCTION21PARTIALISATION ZONES22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO23ALCOMITEMENT DIES PAR MENU UTILISATEUR23ALARMES INTRUSION23ALCOMITEMENT DIES PAR MENU UTILISATEUR23ALARMES INTRUSION23ACOUNTEMENT DIA23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRU
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.P.15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC08.17BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20EXTINCTION.21PARTIALISATION ZONES22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO22PARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR23ALARMES INTRUSION23ACQUITTEMENT ALARME24RÉINITIALISATION MENDE24
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES.CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTBO1-PXKTNO1.CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTBO1-PXKTNO1.CLAVIER COMMANDE CENTRALE.BUZZER CENTRALE.CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.STRUCTURE GESTION INSTALLATION.STRUCTURE MENU UTILISATEUR.ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS.ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES.ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES.ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES.ALLUMAGE SANS ENTRÉES OUVERTES.ALLUMAGE NORES PAR LANCEMENT SCÉNARIO.PARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR.ALARMES INTRUSION.ACQUITTEMENT ALARME.ACQUITTEMENT ALARME.ACQUITTEMENT ALARME.ACQUITTEMENT ALARME.ACANNES.ARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR.ALARMES INTRUSION.ACQUITTEMENT ALARME.ACOUNTE ALARME.ACOUNTE ALARME.ACOUNTE ALARME.APANNES.ANNES.ACUNTER ALARME.ACOUNTE ALARME.ACOUNTE ALARME.ACOUNTE ALARME.ACOUNTE ALARME.ACOUNTE ALARME. <td< td=""></td<>
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES.CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN01.CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN01.CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE.BUZZER CENTRALE.CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.STRUCTURE GESTION INSTALLATION.STRUCTURE MENU UTILISATEUR.ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS.ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES.ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES.ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES.ALLUMAGE NANS ENTRÉS OUVERTES.ALLINAGE INTRÚSION.ACQUITTEMENT ALARME.ACOUTTEMENT ALARME.ACOUTTEMEN
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.P.15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET DE LA CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER GESTION INSTALLATION17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MEINU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS22PARTIALISATION ZONES22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO22PARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR23ALARMES INTRUSION23ACQUITEMENT ALARME24ÉNÉNTEMENT SLARME24ÉVÉNEMENTS25ALARMES ACTIVÉES25ALARMES ACTIVÉES25
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.P15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET DE LA CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC08.17BUZZER CENTRALE17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE PXC08.17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE ANS ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE SANS ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉS20ALLIMAGE AVEC ENTRÉS20ALLIMAGE AVEC ENTRÉS20ALLIMAGE AVEC ENTRÉS22PARTIALISATION ZONES22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO22PARTIALISATION MÉMOIRE ALARME24ALARMES INTRUSION23ACQUITEMENT ALARME24ÉVÉNEMENTS25ALARMES ACTIVÉES25PANNES25ALARMES ACTIVÉES26EI TOED ÉVÉNEMENTS25ALARMES ACTIVÉES26E
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE.15AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE15AFFICHEUR CLAVIER ET CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTB01-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC0817BUZZER CENTRALE17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE GESTION INSTALLATION20ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE VARC ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE NARE ENTRÉS OUVERTES20ALLUMAGE NARE SONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO21PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO22PARTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRUSION24PANTIALISATION ZONES PAR MENU UTILISATEUR23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRUSION23ALARMES INTRUSION24PANNES24EVENEMENTS25ALARMES ACTIVÉES26FILTRER ÉVÉNEMENTS26FILTRER ÉVÉNEMENTS26FILTRER ÉVÉNEMENTS26FILTRER ÉVÉNEMENTS26
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALEP.AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE16SIGNALISATIONS LUMINEUSES16CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTBO1-PXKTN0117CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTBO1-PXKTN0117CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE PXKTBO1-PXKTN0117CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC08.17DUZZER CENTRALE.17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.17CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE.17STRUCTURE GESTION INSTALLATION18STRUCTURE MENU UTILISATEUR19ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS20ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES20ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES22PARTIALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO23ALARMES ACTIVÉES24APARTALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO24APARTALISATION ZONES PAR LANCEMENT SCÉNARIO23ALARMES ACTIVÉES25PANNES25PANNES25PANNES26FURTER TALES26FURTER TALES26
DESCRIPTION BADGES15GESTION DE L'INSTALLATION AU MOYEN DE L'AFFICHEUR DU CLAVIER OU DE LA CENTRALE
DESCRIPTION BADGES
DESCRIPTION BADGES
DESCRIPTION BADGES

RÉGLAGE DATE ET HEURE
SORTIES
TEST ZONES
TÉLÉASSISTANCE (UNIQUEMENT AVEC CARTE PXTEL INSTALLÉE)
DONNÉES INSTALLATEUR
VERSION CENTRALE
GESTION INSTALLATION PAR APPEL TELEPHONIQUE
GUIDE VUCAL
STRUCTURE GUIDE VOCAL
CUNIRULE EIAI INSTALLATION
ALLUMAGE PAR LANCEMENT D'UN SCENARIO
EXTINUTION
PARTIALISATION
PANNES
ENTREES 00VERTES
SURTIES
FAINES
12 GESTION INSTALLATION PAR SMS
CUMMANDES VIA SMS
SECURITE AVEC LES SMS
COMPOSITION DES SMS
IABLEAU CUMMANDES SMS         43           DÉCERTION ONCE EN CAO DIMENSION         43
RECEPTION SMS EN CAS D'ALARME
PANNES
REINITIALISATION PANNE
FICHE TECHNIQUE INSTALLATION
ZONES INSTALLATION
SCENARIOS
CLAVIERS
LECTEURS
ZONES INSTALLATION
TELEPHONES
CODES UTILISATEUR
BADGES

# Symboles et glossaire

🗥 Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.

- Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
  - Voyant allumé en permanence.
  - Voyant éteint.
  - Voyant à clignotement rapide.

INSTALLATEUR : il s'agit de la personne/société responsable de la conception, réalisation et programmation de l'installation. UTILISATEUR : il s'agit de la personne qui utilise l'installation anti-intrusion.

# **Conditions d'utilisation**

#### DESCRIPTION DE L'UTILISATION

La centrale anti-intrusion PXC08 a été conçue pour accroître la sécurité des contextes résidentiels et tertiaires.

Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

#### GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

La garantie sur nos produits se réfère au rétablissement de la conformité par la réparation ou le remplacement à titre gratuit du matériel reconnu non conforme pour la présence de défauts de fabrication. La garantie couvre en outre les frais concernant les actions de remplacement (interventions, expédition, etc.).

Le vendeur des produits CAME S.p.A. est le responsable direct vis-à-vis du consommateur et se doit de lui reconnaître le droit de garantie sur nos produits. Chaque consommateur, pour toute action qui impliquerait la reconnaissance de ce droit, ne doit s'adresser qu'au vendeur lui ayant fourni le bien. C'est à lui qu'il doit en outre dénoncer les éventuels vices et défauts du produit dans les deux mois à compter de leur découverte.

Tout défaut de signalisation du vice de la part de l'utilisateur dans les délais indiqués entraîne l'annulation de la garantie. La réclamation ne saurait en aucun cas impliquer l'annulation ou la réduction des commandes de la part du client final ni le versement d'un dédommagement de notre part. Sont exclues du champ d'application de la garantie les pièces rendues comme défectueuses mais ayant été altérées ou réparées.

La société CAME S.p.A. ne saurait être tenue responsable en cas de dommages provoqués par une utilisation impropre de ses produits. Étant donné que l'installateur conçoit et réalise l'installation anti-intrusion en utilisant aussi bien des produits CAME S.p.A. que des produits de tierces parties, la Société ne peut garantir la fiabilité de l'installation anti-intrusion. CAME S.p.A décline toute responsabilité quant aux demandes de dédommagement de la part de l'utilisateur, de l'installateur ou de tierces parties ayant trait à l'utilisation et à l'installation de nos produits.

# Important pour la SÉCURITÉ

L'installation anti-intrusion correctement conçue garantit une sécurité optimale aux locaux à protéger.

Pour ce faire, il est nécessaire de respecter quelques règles :



🛆 Éviter de communiquer les codes d'accès aux personnes non autorisées.

🗥 Ne pas utiliser de codes simples ou facilement prévisibles (date de naissance, etc.) ; toutes les centrales sont produites avec le code par défaut « 123456 », s'assurer que ce code a bien été désactivé. Ne pas laisser les clés de l'installation sans surveillance.

🖄 En cas d'anomalies ou de fausses alarmes, contacter l'installateur au plus vite. L'entretien de l'installation ne peut être effectué que par du personnel de confiance qualifié (Installateur) ; toute modification des parties du système est interdite étant donné qu'elle risquerait de compromettre le fonctionnement et pourrait impliquer l'accès à des parties dangereuses sous tension électrique.

# **Références normatives**

Le produit en question est conforme aux normes suivantes : voir déclaration de conformité à la fin du manuel.

# Entrée en phase de programmation par centrale

Pour accéder aux différents menus, appuyer pendant 5 s sur la touche  $\bigcirc$ /ESC #, saisir le code utilisateur 123456 et appuyer de nouveau pendant 5 s sur la touche  $\bigcirc$ /ESC #. Les touches  $\blacksquare$   $\boxdot$  permettent de se déplacer d'un caractère à l'autre tandis que les touches  $\blacksquare$   $\blacksquare$  permettent de modifier le texte.

DESCRIPTION PANNEAU DE LA CENTRALE



#### Signalisations visuelles 2

Description	Sym- bole	Couleur LED	État	Signification	
			Allumé	AUCUNE entrée n'est ouverte.	
Installation Prête	<u>ok</u>	Vert	Clignotant		
			Éteint	Entrées ouvertes. Le lancement d'un scénario pourrait déclencher une alarme.	
			Allumé	Toutes les zones sont allumées (installation totalement allumée).	
État Installation	£	Vert	Clignotant	Au moins une zone est allumée (installation partiellement allumée).	
			Éteint	Les zones sont éteintes (installation éteinte).	
		Rouge	Allumé	Au moins une zone est en état d'alarme (installation en alarme).	
	¢		Clignotant	L'installation a détecté une alarme qui a été ensuite acquittée. Voir l'état	
Alarme				des évènements pour la liste des alarmes. Pour éliminer la signalisation,	
				voir le chapitre sur la gestion de l'installation.	
			Eteint	AUCUNE zone n'est en état d'alarme.	
		Jaune		Indique la présence d'une panne.	
			Allumé	Indique, en cas de fonction « Masquage état » activée, la présence d'un	
Panne				événement à visualiser.	
				La batterie de la centrale est en panne.	
			Clignotant	Contacter le propre installateur en cas de pannes. Danger parties sous	
				tension dans la centrale.	
			Éteint	Aucune panne sur l'installation.	

Description Clavier de commande 3

Touche	Signification des touches
★, Ħ, ▲, ▼, ◘, ₽	Touches de navigation, menu et sélection.
+, -	Touches de modification des paramètres.
*	Après l'introduction du code, elle permet d'accéder aux menus ou de valider une sélection.
A, B, C	Touches de lancement des scénarios.
D	Touche d'extinction de l'installation.

# Système d'alarme

Le système d'alarme anti-intrusion est une installation composée de dispositifs (claviers, sirènes, badges, capteurs, etc.) destinés à augmenter le degré de protection de l'environnement et à lancer les actions de dissuasion (sirènes) et de communication (appels téléphoniques, SMS, centres de surveillance, etc.) en cas de besoin.



S'assurer que l'installateur a bien rempli la fiche technique de l'installation proposée à la fin du manuel.

#### ZONES ET ENTRÉES

La division de l'installation en zones et de ces dernières en entrées a pour but de simplifier à l'utilisateur la gestion des allumages de l'installation et de faciliter la détection des éventuelles effractions.



ENTRÉE (détecteur) L'entrée est le dispositif qui permet de détecter l'effraction.

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur la division des zones et sur leur utilisation et couverture.

L'ouverture de la centrale provoque le déclenchement de l'alarme.

🗥 L'entretien de la centrale et de la batterie doit être effectué par du personnel qualifié.

# FRANÇAIS

# **Scénarios**

La gestion des installations par le biais des scénarios a l'avantage de simplifier l'allumage des zones de la part de l'utilisateur pour une gestion sûre et rapide.

Les scénarios sont programmés par l'installateur et permettent de/d' :

- Configurer l'état d'allumage de l'installation.
- Activer ou désactiver des sorties.
- L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur la fonction et sur l'utilisation des scénarios.

Pour l'utilisation des scénarios, se référer aux chapitres de gestion de l'installation en fonction du dispositif utilisé (claviers, lecteurs, etc.).



# **Codes Utilisateur**

Le code (défini également comme Code Utilisateur) est la clé d'accès PERSONNELLE pour la gestion de l'installation depuis le clavier ou la centrale.

Pour accéder au menu Utilisateur, entrer le code par défaut 123456 ou bien utiliser la clé de proximité après l'avoir configurée sur la centrale.

En fonction des propriétés du code, l'utilisateur pourra :

- Lancer des scénarios d'allumage / extinction de zones depuis les claviers, les lecteurs, le téléphone et l'interface Web.
- Accéder au menu utilisateur depuis le clavier à afficheur ou la centrale.

Le menu GESTION CODE PERSONNEL permet de/d' :

- Modifier le code.
- Visualiser les propriétés.
- Modifier la description du code.

Ne pas utiliser de codes simples ou facilement prévisibles (date de naissance, etc.) ; toutes les centrales sont produites avec le code par défaut 123456, s'assurer que ce code a bien été désactivé (pour ce faire, taper le code sur le clavier et l'éventuel affichage du message CODE INCORRECT indique que le code est désactivé).

Les mots de passe composés de chiffres identiques ne sont pas acceptés. Par exemple : 111111, 333333, etc.

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur les propriétés et sur la gestion du code utilisateur.





- 2. Appuyer sur la touche \* pour confirmer.
- 3. Avec les touches 🛛 🗹 sélectionner GESTION CODE PERSONNEL et appuyer sur 街.
- 4. Avec les touches A sélectionner MODIFIER CODE (XXX) indique le nombre absolu du propre code utilisateur) et appuyer sur \*.
- 5. Taper le nouveau code et confirmer par ★ (pour être valables, les codes doivent être composés de 4, 5 et 6 chiffres).
- 6. Répéter le nouveau code et confirmer par ★.
- 7. Si le code a été accepté, l'afficheur visualise le message CODE ACCEPTÉ

PROPRIÉTÉ CODE

COMPOSER CODE

ATTENTE COMMANDE

\*=MENU UTTLIS.

CODE PERSONNEL

\*

\*

\*

05

CODE UTILISAT.

MODIFIER CODE

GESTION

\*

222222

▼▲

XXX

NOUVEAU CODE

\*\*\*\*

CONFIRMATION CODE

CODE ACCEPTÉ ▼▲



# age 8 - Manuel : F400456-FFF - vers. 1 - 02/2017 - © CAME S.p.A. Le conteru de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis



Ce chapitre permet de gérer les Codes d'autres Utilisateurs de l'installation (enfants, femmes de ménage, employés, surveillance, etc.). Les propriétés des codes sont définies en phase de conception par l'installateur.

Le menu GESTION AUTRES CODES permet de/d' :

- Créer / éliminer un code.
- Activer / désactiver un code existant.
- Modifier le mot de passe du code.
- Visualiser les propriétés.
- Modifier la description du code.

🗥 Ne pas utiliser de codes simples ou facilement prévisibles (date de naissance, etc.).

Le défaut de visualisation de cette option de menu indique que le Code Utilisateur ayant permis l'accès à ce menu n'est pas activé pour cette gestion. Contacter son propre installateur pour obtenir l'activation.

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur les propriétés et sur la gestion du code utilisateur.

CRÉER UN CODE





**FRANÇAIS** 



#### ACTIVER / DÉSACTIVER

Si le propre code est activé, il est possible de gérer les codes des autres utilisateurs en activant ou désactivant.



#### MODIFICATION CODES

Si le propre code est activé pour la modification, il est possible de modifier le code des autres utilisateurs.





**FRANÇAIS** 



#### **Badges**

Le badge est la clé d'accès pour la gestion de l'installation par lecteur. Il ne contient aucune batterie et l'installateur doit le configurer pour qu'il puisse fonctionner.



Tous les badges de l'installation sont identifiés par la centrale au moyen d'un code univoque et d'une description visualisable au moyen du clavier ou de la centrale.

Ne pas laisser les badges sans surveillance et en cas de perte, contacter immédiatement son propre installateur.

#### CONTRÔLE BADGE

Il est possible, par le biais du Menu Utilisateur, de contrôler à qui appartient un badge dont on ne connaît pas l'origine.


#### GESTION DES BADGES

La gestion des badges peut être effectuée par l'utilisateur par le biais d'un clavier ou de la centrale. Les propriétés sont cependant directement configurées par l'installateur, ce qui permet d'éviter toute configuration incorrecte et incompatible avec l'installation.

Le Menu Utilisateur permet de/d' :

- Créer / éliminer un badge.
- Activer / désactiver un badge existant.
- Remplacer un badge perdu.
- Visualiser les propriétés.
- Modifier la description.

Toutes les opérations d'activation / désactivation / création / élimination seront enregistrées par sécurité dans la mémoire des évènements. CRÉER UN BADGE

Le Menu Utilisateur permet de créer un badge de l'installation.



ÉLIMINER UN BADGE

Le Menu Utilisateur permet d'éliminer un badge de l'installation.



#### ACTIVER / DÉSACTIVER UN BADGE

Le Menu Utilisateur permet d'activer ou désactiver les badges de l'installation.



- ARM. + DÉSARM. Indique que l'utilisai. teur peut aussi bien éteindre qu'allumer les zones associées.
- SEULEMENT ARM. Indique que l'utilisaii. teur peut uniquement allumer les zones associées sans les éteindre.
- 8.

et an-

et ap-



Si le code n'est pas terminé dans les 60 secondes, la centrale le considère erroné. Au bout de 5 tentatives de saisie d'un code erroné, les claviers sont désactivés pendant 90 secondes et l'événement est mémorisé dans la mémoire spécifique. Au bout de 20 tentatives de saisie d'un code erroné, la centrale génère une alarme de sabotage. Ce type de gestion concerne aussi bien les codes que les badges.

# Gestion de l'installation au moyen de l'afficheur du CLAVIER ou de la CENTRALE

# AFFICHEUR DU CLAVIER ET DE LA CENTRALE

L'afficheur de la centrale et du clavier représente le dispositif de contrôle et de visualisation le plus complet de l'installation anti-intrusion. Il permet de/d' :

- Lancer des scénarios d'allumage et d'extinction.
- Contrôler l'état de l'installation par le biais de signalisations visuelles et sonores.
- Accéder au menu utilisateur pour modifier son propre profil et visualiser les événements de l'installation.





FRANÇAIS

0	Signalisations lumineuses d'état de l'installation
2	Écran
3	Touches de : • Lancement scénarios • Navigation menu • Modification paramètres



L'afficheur est composé de 2 lignes de 16 caractères chacune. L'intensité lumineuse du clavier au repos diminue au bout d'un temps préconfiguré.

Les 16 chiffres qui apparaissent sous l'afficheur facilitent l'interprétation de sa deuxième ligne.

REMARQUE : au premier enfoncement d'une des touches, le clavier sort du mode veille.

CARACTÈRE	SIGNIFICATION	ZONES
1 2 3 4 5	Zones activées	1, 2, 3, 4, 5
6 7 B	Zones en phase d'activation (temps de sortie) sans entrées ouvertes	6, 7, 8
9	Zone partiellement activée (il existe au moins une entrée temporairement désactivée)	9
10	Zone en phase d'activation (temps de sortie) mais pas prête pour la présence d'en- trées ouvertes	10
11 12 13	Zones désactivées	11, 12, 13
14 15 16	Zones non gérées par le clavier.	14, 15, 16

# SIGNALISATIONS LUMINEUSES

Description	Sym- bole	Couleur LED	État	Signification
			Allumé	AUCUNE entrée n'est ouverte
Installation Prête	66	Vert	Clignotant	
Installation Frete	0		Éteint	Entrées ouvertes. Le lancement d'un scénario pourrait déclencher une alarme.
			Allumé	Toutes les zones sont allumées (installation totalement allumée).
État Installation	£	Vert	Clignotant	Au moins une zone est allumée (installation partiellement allumée).
			Éteint	Les zones sont éteintes (installation éteinte).
			Allumé	Au moins une zone est en état d'alarme (installation en alarme).
Alarme	¢	Rouge	Clignotant	L'installation a détecté une alarme qui a été ensuite acquittée. Voir l'état des évènements pour la liste des alarmes. Pour éliminer la signalisation, voir le chapitre sur la gestion de l'installation.
			Éteint	AUCUNE zone n'est en état d'alarme.
				Indique la présence d'une panne.
			Allumé	Indique, en cas de fonction « Masquage état » activée, la présence d'un événement à visualiser
Panne	$\land$	Jaune		La batterie de la centrale est en panne.
			Clignotant	Contacter le propre installateur en cas de pannes. Danger parties sous tension dans la centrale.
			Éteint	Aucune panne sur l'installation.

La signalisation d'évènements se manifestant en même temps suit la priorité indiquée ci-après : alarmes, temps de sortie, pannes. La visualisation à l'écran est cyclique.

TOUCHE	SIGNIFICATION DES TOUCHES
1 <u>0</u> 2 ARC 3 COF 4 COA 5 ARC 6 MARC 7 RORS 8 TUV 9 MARC 0	Les touches alphanumériques permettent d'introduire les codes d'accès, de sélectionner les zones en phase d'allumage et de modifier les paramètres.
<u>* ∞ # выс</u> <u>C ▲</u> <u>D ▼</u>	Touches de navigation, menu et sélection.
<u>A + B -</u>	Touches de modification des paramètres.
<u>*</u> ок	Après l'introduction du code, elle permet d'accéder au Menu Utilisateur. Enfoncée pendant plus de 5 secondes elle permet l'accès au menu clavier.
<u>A + B - C </u>	Touches de lancement des scénarios.
D 🔻	Touche d'extinction de l'installation.

# CLAVIER DE COMMANDE CENTRALE PXC08

TOUCHE	SIGNIFICATION DES TOUCHES
★, ₩, ▲, ▼, ◘, ₽	Touches de navigation, menu et sélection.
<b>+</b> , <b>-</b>	Touches de modification des paramètres.
*	Après l'introduction du code, elle permet d'accéder aux menus ou de valider une sélection.
a, b, c	Touches de lancement des scénarios.
Þ	Touche d'extinction de l'installation.

# BUZZER CENTRALE

Il est possible sur la centrale de désactiver le buzzer en maintenant enfoncée la touche OK \* pendant environ 3 secondes : l'écran affichera le message BUZZER OFF / BUZZER ON

#### CONTRASTE AFFICHEUR CENTRALE

Il est possible de régler le contraste de l'afficheur par le biais du Menu Utilisateur à l'option « Contraste » et d'augmenter la valeur à l'aide des touches 🛛 🛨 et, au moyen des touches 🖻 🖯 , de la diminuer.



# FRANÇAIS

#### STRUCTURE MENU UTILISATEUR



Le lancement des scénarios permet d'allumer les zones. Les scénarios sont associés aux touches 🖪, 🖪, 🖸 .

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur les scénarios à gérer depuis les claviers (chaque clavier pourrait également avoir des scénarios différents).

ALLUMAGE SANS ENTRÉES OUVERTES



Durant le fonctionnement normal, il peut y avoir lancement d'un scénario d'allumage avec entrées ouvertes (portail, lucarne, porte basculante, etc.). Certaines de ces entrées se fermeront automatiquement durant le temps de sortie (portail, porte basculante), tandis que d'autres (lucarne) resteront ouvertes en empêchant ainsi l'activation de la zone associée.

Durant la procédure de lancement d'un scénario, avant la confirmation du lancement, les entrées ouvertes s'affichent de manière à ce qu'il soit possible de n'exclure temporairement que les entrées souhaitées.

Il est également possible de désactiver une entrée par le biais du Menu Utilisateur, en sélectionnant l'option « Allumages ». À l'allumage des zones souhaitées, l'écran affiche les éventuelles entrées ouvertes. Appuyer sur 🕈 pour désactiver l'entrée.

Chaque zone a son propre temps de sortie qui ne dépend pas des autres. Chaque temps de zone ne démarre qu'à la fermeture de la dernière entrée ouverte associée à la zone. Sortir de chez soi avec une entrée ouverte ne permettra jamais l'activation de la zone associée à moins que l'on ne programme l'allumage d'une zone en modalité forcée (fin du temps de sortie indépendamment de la présence d'entrées ouvertes).

🗥 Si le code entré ne gère aucune zone du scénario, aucune zone ne sera allumée.

Toute entrée ouverte durant la phase d'activation de l'installation sera visualisée par le clavier. Dans ce cas, pour activer l'installation il faut désactiver les entrées manuellement (aucune activation forcée).



Toutes les entrées temporairement désactivées seront de nouveau activées à l'extinction des zones associées.

#### EXTINCTION

L'extinction peut être effectuée, après activation du code, aussi bien au moyen de la touche D que par le lancement d'un scénario (expressément configuré).

🗥 Si le code entré n'est pas activé pour l'extinction, ou qu'il ne gère aucune zone du clavier, les zones ne seront pas éteintes.



La partialisation de zones en phase d'allumage peut être effectuée aussi bien durant le lancement de scénarios que depuis le Menu Utilisateur. Elle a pour but l'allumage ou l'extinction en toute liberté des zones de compétence sans modifier l'état d'autres zones.







FRANÇAIS

Il y a alarme quand un détecteur de présence (radar) ou d'ouverture (contacts aux fenêtres et portes) détecte un état d'alarme. La détection a lieu si la zone de compétence est allumée (un scénario, qui allume la zone à laquelle l'entrée est associée, a été lancé).



Tous les avertisseurs sonores sonneront pendant un temps maximum configuré par l'installateur, sous réserve de la détection et du déclenchement d'une nouvelle alarme.

En cas d'alarme, le clavier affichera à l'écran la zone ( $\boxed{\text{ZONE JOUR}}$ ) et l'entrée ( $\boxed{\text{FENÊTRE CUISINE}}$ ) en état d'alarme, le voyant rouge  $\triangle$  s'allumera en permanence et le buzzer se mettra à sonner.

#### ACQUITTEMENT ALARME

Pour interrompre l'alarme, se servir du badge ou bien appuyer pendant 5 s sur la touche  $\bigcirc$ /ESC # suivie du code utilisateur (par défaut 123456) et appuyer sur 🕈 pour y accéder. Pour modifier le code, se servir des touches 🛛 🔽 ; pour se déplacer d'un caractère à l'autre, appuyer sur les touches 🗄 🗔.



En fonction des propriétés attribuées au code il est possible, en entrant le Code Utilisateur, d'acquitter les sirènes, d'interrompre les appels téléphoniques et, éventuellement, d'éteindre l'installation.

🗥 L'introduction du Code Utilisateur interrompt également les appels téléphoniques.

Les propriétés du Code Utilisateur sont configurées par l'installateur. S'informer sur les limites et les fonctionnalités du code en cas d'alarme.

# RÉINITIALISATION MÉMOIRE ALARME

Après un acquittement d'alarme, le clavier continue de signaler l'évènement d'alarme au moyen du voyant rouge  $\triangle$  clignote. Pour l'élimination de cette signalisation (l'opération n'efface pas les évènements), il faut :



Pour interrompre l'alarme, se servir du badge ou bien appuyer pendant 5 s sur la touche  $\bigcirc$ /ESC # suivie du code utilisateur (par défaut 123456) et appuyer sur 🖹 pour y accéder. Pour modifier le code, se servir des touches 🛛 🗹 ; pour se déplacer d'un caractère à l'autre, appuyer sur les touches  $\boxdot$  🖸.



#### PANNES

Les pannes peuvent être provoquées par :

- Batterie en panne (centrale).
- Absence alimentation primaire (230 VAC de centrale).
- Entrées de type « panne » ;
- Panne PSTN ;
- Panne GSM.

En présence de l'une de ces pannes, le clavier continuera de la visualiser jusqu'à ce qu'elle soit résolue puis effacée de la mémoire (voir paragraphe « Réinitialisation Mémoire Alarme »).

La signalisation de la panne n'est pas immédiate mais se produit au bout d'un temps configuré par l'installateur afin d'éviter toute signalisation inutile en cas de surtensions ou d'interruptions temporaires.



Aux instituts de surveillance

🗥 L'ouverture de la centrale ou de ses composants provoque la signalisation de l'alarme.

L'entretien de l'installation ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Danger d'électrocution à cause de parties sous tension présentes dans la centrale.

# ÉVÉNEMENTS

Chaque évènement de l'installation est enregistré dans la base de données de la centrale.

La mémoire contient un nombre réduit d'évènements (voir caractéristiques de la centrale), chaque nouvel évènement efface l'évènement le plus vieux. La mémoire des évènements persiste même lorsque la centrale est hors tension.

Il est possible de consulter tous les évènements mémorisés au moyen du clavier à afficheur.

La date et l'heure sont associées à chaque évènement mémorisé. Les typologies d'évènement sont indiquées ci-après :

•	Alarmes	•	Utilisation codes
•	Pannes	•	Utilisation badges
•	Allumages		
•	Extinctions		

# ALARMES ACTIVÉES



#### PANNES ACTIVÉES



#### PROLONGEMENT

Le prolongement permet de retarder un allumage programmé. Cette fonction est généralement utilisée dans les entreprises lorsque les employés s'attardent plus longuement que le temps maximum programmé pour l'allumage automatique de l'installation.

08:23 16/05/10 COMPOSER CODE 123456	Pour prolonger le premier allumage programmé, il faut :
ATTENTE COMMANDE *=MENU UTILIS. PROLONGEMENT 03	<ol> <li>Pour accéder au menu Utilisateur, appuyer pendant 5 s sur la touche  D/ESC # dans la centrale suivie du code utilisateur.</li> <li>Appuyer sur la touche pour confirmer.</li> <li>Avec les touches Selectionner PROLONGEMENT et appuyer sur *.</li> </ol>
<pre>* FIN PROLON. HH: MM +=PROLONG. *=OK</pre>	<ol> <li>Lors du premier accès durant la journée, le prolongement in- dique ou bien montre l'heure à partir de laquelle les actions pouvant être prolongées seront retardées (voir exemple).</li> <li>Con H augmenter ou diminuer cet horaire (prolongement).</li> <li>Pour confirmer, appuver sur * ou bien sur # pour annuler.</li> </ol>

Seuls les allumages programmés comme « prolongeables » peuvent être retardés. Demander à l'installateur toutes les informations nécessaires sur les allumages effectivement prolongeables.

L'heure visualisée est celle du premier allumage (activé pour le prolongement) qui sera lancé.

Exemple :

Il est 17 h 30 et la première action programmée est : 💶	• Lancement scénario <b>FERMER SOCIÉTÉ</b> .
---	--

Si l'employé a bes	oin de retarder le lancement du scénario à 18 h 45, il do	t : COMPOSER CODE	I, appuyer sur I, sélectionner
PROLONGEMENT	l, appuyer sur ⊞ jusqu'à visualiser 💶:45 . Confirmer par 街	ou annuler par 🖽	

# CRÉDIT RESTANT SIM

En cas d'utilisation de la ligne téléphonique GSM (uniquement pour un contrat de recharge) pour la gestion des appels téléphoniques ou du télécontrôle à distance, il peut s'avérer utile de visualiser le crédit restant de la carte SIM directement depuis le clavier.

08:23 16/05/10 COMPOSER CODE	Pour visualiser le crédit restant de la carte SIM, il faut :
ATTENTE COMMANDE *	1. Taper le Code Utilisateur sur le clavier.
*=MENU UTILIS.	2. Entrer dans le Menu Utilisateur en appuyant sur 📩
TÉLÉPHONIE 04	3. Avec les touches ▲ Sélectionner TÉLÉPHONIE et appuyer sur ¥.
<ul> <li>★ MENU TÉLÉPHONIE</li> <li>CRÉDIT SIM</li> </ul>	<ol> <li>Avec les touches ▲ Sélectionner CRÉDIT SIM et ap- puyer sur ★.</li> </ol>
* CRÉDIT RESTANT SIM GSM	<ol> <li>Avec les touches I sélectionner CRÉDIT RESTANT et appuyer sur <sup>★</sup>. L'écran affiche le dernier message de crédit restant envoyé par le fournisseur de téléphonie.</li> </ol>
SMS crédit SIM du gestionnaire	6. En cas d'absence ou pour contrôler plus tard, à l'aide des touches ▲ Sélectionner DEMANDE CRÉDIT SIM et appuyer sur ▲. Le vieux SMS est effacé et la demande est envoyée au fournisseur.
CRÉDIT SIM GSM	<ul> <li>7. Pour visualiser le nouveau crédit, sélectionner CRÉDIT</li> <li>RESTANT et appuyer sur *.</li> </ul>
	8. Appuver sur # pour revenir aux menus précédents.

#### EXPIRATION SIM

À défaut de recharge, la carte SIM expire au bout de 365 jours à compter de son activation, raison pour laquelle il est possible, lors de l'activation ou de la recharge, de configurer les jours restant avant l'expiration. Il convient d'anticiper l'expiration effective de la carte SIM (ex. : 350 jours) pour recevoir la notification à temps en vue de la recharge.



#### SIGNAL GSM

En cas d'utilisation de la ligne téléphonique GSM (uniquement pour un contrat de recharge) pour la gestion des appels téléphoniques ou du télécontrôle à distance, il peut s'avérer utile de visualiser des informations sur la qualité du signal GSM.



CODES

Voir le chapitre « Codes Utilisateur ».

BADGES

Voir le chapitre « Badges ».



FRANÇAIS

#### SORTIES

Le système d'alarme peut permettre la gestion de sorties (commandes) afin de créer de simples automatismes. Il existe deux types de sortie :

- Stable : à savoir une sortie qui, activée sur ON, retourne à l'état OFF uniquement si elle est commandée par l'utilisateur ou après un certain évènement programmé par l'installateur.
- Impulsive : à savoir une sortie qui, activée sur ON, retourne à l'état OFF au bout d'un temps bien précis programmé par l'installateur.

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur l'utilisation des sorties à commander.



# TEST ZONES

**FRANÇAIS** 



# TÉLÉASSISTANCE (UNIQUEMENT AVEC CARTE PXTEL INSTALLÉE)

Cette fonctionnalité permet de recevoir, de la part de l'installateur, de l'assistance à distance (téléphone) sur l'installation. En fonction de la programmation effectuée par l'installateur, l'accès à distance peut être direct (sécurité faible mais flexibilité accrue) ou avoir lieu après autorisation (sécurité élevée mais présence de l'utilisateur nécessaire sur place).

Contacter l'installateur en cas de besoin d'assistance.

🗥 La téléassistance n'est activée que lorsque l'installation est totalement éteinte.

🗥 L'activation de la téléassistance autorise l'installateur à accéder à la configuration de l'installation à distance.

À distance l'installateur peut :

- Consulter les événements.
- Modifier la configuration.
- Simuler la gestion de l'installation sur place.

🗥 Les accès à distance sont mémorisés dans la mémoire des événements.





# **Gestion installation par LECTEUR**

# LECTEUR DE BADGE

Ce lecteur permet de/d' :

- Lancer des scénarios d'allumage et d'extinction.
- Éteindre l'installation.
- Visualiser l'état d'alarme et d'allumage de l'installation.



1 Signalisations lumineuses d'état de l'installation

2 Zone sensible pour le badge (voir chapitre de gestion de l'installation)

A Chaque badge est reconnu de façon univoque et enregistré dans la mémoire des évènements.

LED	ÉTAT	SIGNIFICATION SIGNALISATIONS LUMINEUSES						
LED 1	0	Le scénario 1 n'est pas activé (l'état d'allumage / extinction des zones ne correspond pas à celui du scénario 1).						
(Verte)		Le scénario 1 est activé (l'état d'allumage / extinction des zones correspond exactement à celui du scénario 1).						
		- en cas d'alarme au moins une zone du scénario 1 est en état d'alarme ;						
		- durant le temps de sortie qu'il existe au moins une entrée ouverte associée au scénario 1 ;						
LED 2	0	Le scénario 2 n'est pas activé (l'état d'allumage / extinction des zones ne correspond pas à celui du scénario 2).						
(Verte)	•	Le scénario 2 est activé (l'état d'allumage / extinction des zones correspond exactement à celui du scénario 2).						
		- en cas d'alarme qu'au moins une zone du scénario 2 est en état d'alarme ;						
		- durant le temps de sortie au moins une entrée ouverte est associée au scénario 2.						
LED 3	0	Le scénario 3 n'est pas activé (l'état d'allumage / extinction des zones ne correspond pas à celui du scénario 3).						
(Verte)	Le scénario 3 est activé (l'état d'allumage / extinction des zones correspond exactement à celui du scénario 3).							
		- en cas d'alarme au moins une zone du scénario 3 est en état d'alarme ;						
		- durant le temps de sortie au moins une entrée ouverte est associée au scénario 3 ;						
LED 4	0	Les zones associées sont éteintes (installation éteinte).						
(Rouge)		Au moins une zone associée est allumée (installation allumée ou partialisée).						
	۲	L'installation associée a détecté une alarme. Voir l'état des événements pour la liste des alarmes. Pour éliminer la signalisation, voir le chapitre sur la gestion de l'installation.						
	O	L'installation est en mémoire alarme. Voir l'état des évènements pour la liste des alarmes. Pour éliminer la signalisa- tion, voir le chapitre sur la gestion de l'installation.						
O = Étei	int I 🔵 =	Allumé   $\odot$ = Clignotant   $\bigcirc$ = Clignotement lent   $\odot$ = Clignotement rapide						

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur la fonction et sur l'utilisation des scénarios associés aux lecteurs.

Le lecteur de badge visualise l'état de l'installation (allumée ou éteinte) par le biais de voyants. En fonction de la programmation de l'installateur, l'état d'allumage peut être :

🛆 État installation toujours visualisé (sécurité faible).

État installation masqué (sécurité élevée).

ÉTAT INSTALLATION TOUJOURS VISUALISÉ

0 1	O 2	O 3	O 4	Installation éteinte	•	O 2	<b>O</b> 3	© 4	La led rouge à clignotement lent indique que l'instal- lation a détecté une alarme (ex. : installation en état d'alarme dans la configuration du scénario 1)
0 1	O 2	O 3	•	La led rouge allumée indique que l'ins- tallation est allumée dans une autre mo- dalité par rapport aux scénarios configu- rés dans le badge	0 1	O 2	<b>O</b> 3	● 4	La led rouge à clignotement rapide indique que l'ins- tallation a une mémoire alarme (ex. : installation éteinte et en mémoire alarme)
() 1	) 2	() 3	O 4	Les leds vertes clignotantes indiquent la présence d'entrées ouvertes.	() 1	O 2	O 3	<b>•</b> 4	La led rouge allumée et la led verte clignotante in- diquent qu'une phase d'activation, avec entrées ou- vertes, est en cours
• 1	O 2	<b>O</b> 3	•	Les leds allumées indiquent que l'instal- lation est allumée. (Ex. : installation allu- mée dans la configuration du scénario 1)	$O = $ Éteint   $ \odot = $ Allumé   $ \odot = $ Clignotant   $ \odot = $ Clignotement lent   $ \odot = $ Clignotement rapide				

# INSTALLATION MASQUÉE

L'état de l'installation peut être masqué (voyants éteints) de manière à ne pas fournir d'informations sur l'état d'allumage ou d'extinction à des étrangers.

Les lecteurs après la gestion de l'installation de la part de l'utilisateur visualiseront les informations pendant un certain temps. Après écoulement de ce temps, tous les voyants des lecteurs s'éteindront. En cas d'alarme, mémoire alarme ou panne, seul le voyant rouge clignotera. Quand l'utilisateur approchera le badge, la commande sélectionnée sera immédiatement exécutée et le nouvel état de l'installation restera affiché pendant un certain temps.

# ALLUMAGE PAR LANCEMENT DES SCÉNARIOS

Le lancement des scénarios permet d'allumer les zones. Les scénarios sont associés aux leds vertes 1, 2, 3.

L'installateur se doit d'informer l'utilisateur sur les scénarios à gérer au moyen des lecteurs (chague lecteur pourrait également avoir des scénarios différents).

Il est possible d'éteindre l'installation même pendant le temps de sortie.

# ALLUMAGE SANS ENTRÉES OUVERTES



#### ALLUMAGE AVEC ENTRÉES OUVERTES

FRANCAIS

Durant le fonctionnement normal, il peut y avoir lancement d'un scénario d'allumage avec entrées ouvertes (portail, lucarne, porte basculante, etc.). Certaines de ces entrées se fermeront automatiquement durant le temps de sortie (portail, porte basculante), tandis que d'autres (lucarne) empêcheront l'activation de la zone associée.

Chaque zone a son propre temps de sortie qui ne dépend pas des autres. Chaque temps de zone ne démarre qu'à la fermeture de la dernière entrée ouverte associée à la zone. Sortir de chez soi avec une entrée ouverte ne permettra jamais l'activation de la zone associée à moins que l'on ne programme l'allumage d'une zone en modalité forcée (fin du temps de sortie indépendamment de la présence d'entrées ouvertes).

1. 2. 3. 4 5.	Pour lancer un scénario d'allumage avec entrées ou- vertes, il faut :
	<ol> <li>La signalisation d'entrées ouvertes par le biais du clignotement des 3 voyants verts a lieu également lorsque l'installation est éteinte.</li> </ol>
CAME CAME CAME CAME	<ol> <li>Approcher le badge du lecteur dans la zone de lec- ture.</li> </ol>
6. 7. 89. 0.1 2/15 0.1 2/15 0.1 2/15	3. Attendre le clignotement de reconnaissance du bad- ge.
	4. Le système effectuera le balayage dans l'ordre des trois voyants verts (1, 2, 3, éteint, 1, 2, etc.).
Lorsque le son du buzzer est INTERMITTENT et que la led verte	<ol> <li>Enlever le badge à la visualisation du voyant du scé- nario à lancer.</li> </ol>
clignote, les entrées sont OUVERTES.	<ol> <li>Le voyant rouge s'allume, le buzzer émet un son intermittent (s'il est activé) et le voyant vert cligno- tera pour indiquer le temps de sortie avec entrées ouvertes.</li> </ol>
	<ol> <li>Quand toutes les entrées seront fermées, le son de- viendra continu, le voyant vert s'allumera en perma- nence et le temps de sortie reprendra avec minuterie.</li> </ol>
	<ol> <li>Après écoulement du temps de sortie, le buzzer s'éteint.</li> </ol>
	<ol> <li>Le voyant vert indique que l'installation est allumée dans la configuration du scénario lancé (dans cet exemple, le scénario n° 2). En cas de visualisation de l'état en modalité masquée, les voyants s'éteignent après écoulement du temps préfixé.</li> </ol>

#### EXTINCTION INSTALLATION



# Pour éteindre l'installation, il faut :

- 1. Approcher le badge du lecteur dans la zone de lecture.
- 2. Attendre le clignotement de reconnaissance du badge.
- 3. L'écran affichera l'état de l'installation (cas d'un lecteur avec fonction de masquage de l'état).
- 4. Quand les voyants s'éteindront, enlever le badge.

Il est possible d'éteindre l'installation même pendant le temps de sortie.

Les zones qui s'éteindront dépendent de la propriété du badge et du lecteur.

Exemple (cas particulier) :

Zones badge : 1, 2

Zones lecteur : 1, 2, 3, 4



Scénario activé : QUITTER MAISON (zones 1, 2, 3, 4)

Si ce badge est utilisé pour désactiver l'installation, seules les zones 1 et 2 seront désactivées.

Lorsque seul le voyant rouge est allumé, l'installation a encore des zones allumées.

#### ALARMES INTRUSION

Il y a alarme quand un détecteur de présence (volumétrique) ou d'ouverture (contacts aux fenêtres et portes) détecte un état d'alarme. La détection a lieu si la zone de compétence est allumée (un scénario, qui allume la zone à laquelle l'entrée est associée, a été lancé).



Tous les avertisseurs sonores sonneront pendant un temps maximum configuré par l'installateur, sous réserve de la détection et du déclenchement d'une nouvelle alarme.

En cas d'alarme, le voyant rouge des lecteurs, qui indique l'état de l'installation, clignotera et le buzzer se mettra à sonner.

#### ACQUITTEMENT ALARME

Pour interrompre l'alarme, il faut utiliser le badge sur le lecteur :



En fonction des propriétés attribuées au badge il est possible d'acquitter les sirènes, d'interrompre les appels téléphoniques et d'éteindre l'installation.

L'utilisation du badge interrompt également les appels téléphoniques.

Les propriétés du badge sont configurées par l'installateur. S'informer sur les limites et les fonctionnalités des badges en phase d'alarme.

# RÉINITIALISATION MÉMOIRE ALARME

Après un acquittement d'alarme, le lecteur continue de signaler l'événement d'alarme au moyen du clignotement lent du voyant rouge. Pour réinitialiser la mémoire alarme, il faut :

- 1. Lancer au moyen du badge le scénario précédemment lancé ou un scénario qui gère les zones ayant provoqué l'alarme.
- 2. Lancer la procédure d'extinction durant l'éventuel temps de sortie ou lorsque l'installation est allumée.

#### PANNES

FRANCAIS

Aucune panne n'est signalée sur le lecteur.

💭 🛣 Au moyen d'un éventuel clavier à afficheur, s'assurer que l'installateur a bien signalé les pannes par téléphone ou SMS.

🗥 L'ouverture de la centrale ou de ses composants provoque la signalisation de l'alarme.

 ${
m }\Delta$  L'entretien de l'installation ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

# **Gestion installation par APPEL TÉLÉPHONIQUE**

#### GUIDE VOCAL

Le guide vocal est un instrument permettant de gérer l'installation à distance par le biais d'un appel téléphonique.

#### ACCÈS AU GUIDE VOCAL

Il existe deux façons d'accéder au guide vocal :

- Nous appelons l'installation par téléphone.
- L'installation appelle notre téléphone et nous entrons dans le guide au moyen de la touche 0.

Accès au guide au moyen de la touche après voir répondu à l'appel



Il existe, en fonction de la programmation, des règles de protection à l'accès à l'installation à distance. S'informer auprès de l'installateur sur les limites et les possibilités de l'accès.

Avant d'accéder au guide vocal, le système demande l'identification par introduction du Code Utilisateur au moyen du clavier du téléphone.



Pour interrompre l'appel téléphonique, il suffit de le conclure ou d'appuyer 2 fois sur la touche #.

# IGNORER RÉPONDEUR TÉLÉPHONIQUE

En présence d'un répondeur téléphonique ou d'un autre dispositif à réponse automatique s'activant avant la centrale anti-intrusion, pour accéder au guide vocal il faut que l'installateur active la fonction « Ignorer Répondeur ».





Page





FRANÇAIS

Page

#### MENU AVANCÉ

FRANCAIS

- À partir du menu avancé, il est possible d' :
- Interroger l'état de toutes les entrées en entrant le numéro de l'entrée.
- Interroger et de commander l'état des sorties en entrant le numéro de la sortie.

#### INTERROGATION ENTRÉES



INTERROGATION ET COMMANDE SORTIES



RÉCEPTION APPEL TÉLÉPHONIQUE EN CAS D'ALARME

En cas d'alarme ou d'évènements particuliers (pannes, alarmes technologiques, etc.), si la centrale anti-intrusion est programmée elle téléphone aux numéros configurés en signalant vocalement l'évènement ayant provoqué l'appel.



#### INTERRUPTION APPELS (touche 5)

En fonction de la programmation, la centrale anti-intrusion tente d'appeler plusieurs fois les téléphones.

En cas de programmation de 3 tentatives et si l'enfoncement de la touche 🗏 du portable n'interrompt que le propre appel, la situation sera la suivante :



Téléphone 1 (écoute seulement) 3 tentatives.

Téléphone 2 (en appuyant sur 🛛 l'appel s'interrompt) 1 tentative.

Téléphone 3 (écoute seulement) 3 tentatives.

En cas de programmation de 3 tentatives et si l'enfoncement de la touche 🖻 du portable interrompt tous les appels, la situation sera la suivante :



Téléphone 1 (écoute seulement) 1 tentative.

Téléphone 2 (en appuyant sur<sup>5</sup> tous les appels s'interrompent) 1 tentative.

Téléphone 3 (écoute seulement) aucune tentative.

Demander à l'installateur toutes les informations nécessaires sur l'ordre des appels téléphoniques. Si l'appel à l'institut de surveillance suit l'appel pour lequel la touche , a été enfoncée, aucune communication téléphonique n'aura lieu avec l'institut.

INTERRUPTION APPELS ET ACCÈS AU GUIDE VOCAL (touche 🛛)

En appuyant sur 🛿 au lieu d'appuyer sur 🛛 l'on obtient non seulement les mêmes fonctionnalités que celles que l'on obtient en appuyant sur 🗟 avec en plus la possibilité d'accéder au guide vocal.

Voir le chapitre du guide vocal.

#### PANNES

Les pannes peuvent être provoquées par :

- Batterie en panne (centrale).
- Absence alimentation primaire (230 VAC de centrale).
- Absence ligne PSTN ou GSM.
- Entrées de type « Panne ».

La signalisation de la panne n'est pas immédiate mais se produit au bout d'un temps configuré par l'installateur afin d'éviter toute signalisation inutile en cas de surtensions ou d'interruptions temporaires.



# **12 Gestion installation par SMS**

Si le transmetteur GSM est installé, il est possible de gérer l'installation par SMS.

Une programmation spécifique de la centrale anti-intrusion permet de/d' :

- Recevoir sur le portable les évènements de l'installation (alarmes, accès effectués par des utilisateurs, etc.).
- Commander l'installation (lancement scénarios, partialisations, activation de sorties, etc.).

#### COMMANDES VIA SMS

**FRANCAIS** 

Le transmetteur GSM permet de gérer la centrale à distance par l'envoi des SMS.

Les actions que les SMS permettent sont les suivantes :

- interrogation état centrale, batterie, réseau 230 VAC, fusibles ;
- activation / désactivation centrale ;
- activation / désactivation zones ;
- activation / désactivation sorties ;
- interrogation entrées ;
- désactivation temporaire des entrées ;
- interrogation sorties ;
- demande évènements.

#### SÉCURITÉ AVEC LES SMS

Les SMS reçus seront reconnus comme valables uniquement dans les cas suivants :

- s'ils sont reçus par un numéro de la rubrique (si la reconnaissance de l'appelant est activée) ;
- s'ils sont formellement corrects ;
- si le champ code contient un code utilisateur valide.

#### COMPOSITION DES SMS

#### Composition d'un SMS.

'Description au choix'. 'Mot-clé'. 'Code utilisateur'. 'Action'.

#### Exemple :

#### État Centrale.CRSMS.123456.9000.

Le formalisme du SMS doit être respecté jusqu'au caractère ': (point). La « Description au choix » n'est pas interprétée par la centrale mais permet uniquement à l'utilisateur de décrire clairement ce que fait le SMS.

ATTENTION : tous les caractères du SMS (à l'exclusion de la Description) devront être en majuscules.

« Description au choix » : ce texte est ignoré par la centrale mais permet de décrire la fonctionnalité à l'utilisateur.

ATTENTION : ne pas utiliser le point "" dans la description. N'utiliser le point que pour terminer la description.

'Mot-clé' --> 'xySMS'

X = C -> Centrale

X = D -> Domotique

Y = R -> Réponse -> pour demander un SMS de confirmation de l'exécution de l'action.

Y = N -> Pas de réponse

Le mot-clé permet de signaler que le SMS reçu est un SMS à décoder.

'Code utilisateur' --> '123456'

Le code utilisateur permet d'activer la fonctionnalité de certaines opérations (allumage/extinction, etc.). Le code peut même être composé de moins de 4 chiffres.

'Action' : identifie l'action souhaitée. Activité sur la centrale, activité sur les sorties, demandes d'état, etc. Voir le tableau suivant

qui indique les commandes avec le code utilisateur "123456", avec demande de réponse "R" et avec description "desc".

ATTENTION : ne pas oublier que le message doit terminer par le caractère "."

Description fonction	Commande	Réponse (avec exemple)			
		Envoie un SMS à l'expéditeur formaté :			
		Centrale 1#2X3#4U5#6#7#8#9#10#11#12#13#14#15#16#, Quitter maison, Batterie en			
έτατ σενιτραί ε		Panne, Presence Reseau, Fusibles Ok			
		Centrale 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-, Batterie Ok, Absence Réseau,			
Interrogation état centrale, scénario activé, batterie,	desc.CRSMS.123456.9000.	Fusibles Détériorés			
réseau 230 VAC, fusibles ;		À savoir : # 1# » zono activéo			
		« 1- » zone désactivée			
		« 1U » zone en phase d'activation (temps de sortie) « 1X » zone en phase de désactivation avec entrées ouvertes			
ALLUMAGE PAR					
LANCEMENT SCÉNARIO	daga CDSMS 122456 00mm	(Dánanas identigus à solle neur llinterrogetion état controle)			
Lancement scénario	desc.CK5W5.125450.90III.	(Reponse identique à cene pour l'interrogation etat centrale)			
<b>nn</b> =[01max. scénarios]					
DESACTIVATION	1 CD CD CD 122456 0000				
Dégastivation controla	desc.CRSMS.123456.0000.	(Reponse identique à celle pour l'interrogation état centrale)			
DÉSACTIVATION					
ZONE INDIVIDUELLE					
Désactivation zone 'nn'	desc.CRSMS.123456.00nn.	(Réponse identique à celle pour l'interrogation état centrale)			
<b>nn</b> =[01max. zones]					
ACTIVATION INSTALLATION	desc.CRSMS.123456.1000.	(Réponse identique à celle pour l'interrogation état centrale)			
Activation centrale					
	desc.CRSMS.123456.10nn.	(Réponse identique à celle pour l'interrogation état centrale)			
nn=[01max. zones]					
<b>ΈΤΛΤ ΕΝΤΡ</b> ΈΕ		« Description Entrée » Désactivée			
	desc.CRSMS.123456.2nnn.	« Description Entrée » Au repos Activée « Description Entrée » En alarme Activée			
Interrogation entrée 'nnn' nnn=[001max. entrées]		« Description Entrée » Au repos désactivée jusqu'à la prochaine réactivation			
		« Description Entrée » En alarme désactivée jusqu'à la prochaine réactivation			
DESAGTIVATION ENTREE		(Rénonse identique à celle nour l'interrogation état entrée)			
Désactivation/Réactivation temporaire entrée <b>'nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.3nnn.	(Reponse identique a celle pour l'interrogation état entree) Attention : avec la même commande il est possible de Désactiver ou de Réactiver l'entré			
nnn=[001max. entrées]					
ÉTAT SORTIE		« Description Sortie » Sortie nnn activée			
Interrogation sortie ' <b>nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.4nnn.	Ou 'Description Sortie' Sortie nnn désactivée			
nnn=[001max. sorties]					
ACTIVATION SURTIE	desc CRSMS 123456 6nnn	'Description Sortie' Sortie nnn activée			
Activation sortie ' <b>nnn</b> ' <b>nnn</b> =[001max. sorties]	uese.ertsivis.i25+50.0mm.	Attention : activer le champ « Commande à distance » associée à la sortie.			
DÉSACTIVATION SORTIE					
Désactivation sortie <b>'nnn</b> '	desc.CRSMS.123456.5nnn.	'Description Sortie' Sortie nnn désactivée			
nnn=[001max. sorties]					
		Exemple de réponse à la demande de deux évènements :			
EVÉNEMENTS		ÉVÉNEMENT N° 001 ALLUMAGE 25:15:20 10/02/09 1#2#3#4#3#6#7#8# ÉVÉNEMENT N° 002 CODE N°001 23:15:17 10/02/09 UTILISATEUR 001			
Demande derniers nnn	desc.CRSMS.123456.8nnn.	Chaque sms contient au maximum 2 évènements. Pour répondre à la demande, les			
événements seront envoyés en plusieurs messages o		évènements seront envoyés en plusieurs messages contenant chacun 2 évènements.			
<b>nnn</b> =[001050]		Attention : il est conseillé d'utiliser cette commande avec modération pour éviter de			
		télécharger le crédit de la SIM du transmetteur.			

TABLEAU COMMANDES SMS

#### RÉCEPTION SMS EN CAS D'ALARME





- Batteries en panne (centrale).
- Absence alimentation primaire (230 VAC de centrales).
- Absence ligne PSTN ou GSM.

RÉINITIALISATION PANNE

• Entrées de type « Panne ».

La signalisation de la panne n'est pas immédiate mais se produit au bout d'un temps configuré par l'installateur afin d'éviter toute signalisation inutile en cas de surtensions ou d'interruptions temporaires.



Après avoir éliminé la cause de la signalisation de panne, il est possible de réinitialiser la signalisation sur clavier selon la procédure décrite au chapitre « Réinitialisation Mémoire Alarme ».

# Fiche Technique INSTALLATION

Partie devant être remplie par l'installateur.

ZONES INSTALLATION

SOMMAIRE	DESCRIPTION ZONE	SOMMAIRE	DESCRIPTION ZONE
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

SCÉNARIOS

SOMMAIRE	DESCRIPTION SCÉNARIO	ZONES ASSOCIÉES	PROPRIÉTÉS
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

#### CLAVIERS

		SCÉNARIOS ASSOCIÉS			SCÉNARIOS ASSOCIÉS
	А			А	
	В			В	
CLAVIER	С		CLAVIER	С	
-	-		-	-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	А		CLAVIER	А	
	В			В	
CLAVIER	C			С	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	

#### LECTEURS

		SCÉNARIOS ASSOCIÉS			SCÉNARIOS ASSOCIÉS
LECTEUR	L1		LECTEUR	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	
LECTEUR	L1		LECTEUR	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	

# ZONES INSTALLATION

SOMMAIRE	DESCRIPTION SORTIE	SOMMAIRE	DESCRIPTION SORTIE

# TÉLÉPHONES

SOMMAIRE	NUMÉRO ET DESCRIPTION	SOMMAIRE	NUMÉRO ET DESCRIPTION
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

# CODES UTILISATEUR

SOMMAIRE	DESCRIPTION ET PROPRIÉTÉ	SOMMAIRE	DESCRIPTION ET PROPRIÉTÉ

BADGES

SOMMAIRE	DESCRIPTION ET PROPRIÉTÉ	SOMMAIRE	DESCRIPTION ET PROPRIÉTÉ

# Déclaration de conformité

Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 1999/05/CE, 2006/95/CE et 2014/30/UE. La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.

Le produit est en outre conforme aux normes de produit EN 50131-3, EN 50131-4, EN 50131-5-3, EN 50131-6 Degré 2 EN 50130-5 Classe environnementale II.

# Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

Français - Code manuel : FA00456-FR vers. 1 02/2017 © CAME s.p.a. Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.



came opt urbaco parkare CAME S.p.A.

Via Cornia, 1/b - 1/c

Via Martiri Della Libertà, 15

 31030 Dosson di Casier
 33079 Sesto al Reghena

 Treviso - Italy
 Pordenone - Italy

 ↓ (+39) 0422 4940
 ↓ (+39) 0434 698111

 ⊇ (+39) 0422 4941
 ⊇ (+39) 0434 698434

 WWW. Came.com
# CAME

# КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

# FA00456-RU











руководство пользователя РХСО8

## индекс

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ГЛОССАРИЙ	CTP.	4
НАЗНАЧЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	. CTP.	4
НАЗНАЧЕНИЕ		.4
ГАРАНТИЯ И ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ		.4
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	. CTP.	4
НОРМЫ И СТАНЛАРТЫ	СТР	4
	0TD	-
	. CIP.	5
		.5
СИСТЕМА ОХРАННОИ СИГНАЛИЗАЦИИ	CTP.	6
ЗОНЫ И ВХОДЫ		.6
СЦЕНАРИИ	CTP.	7
КОДЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	. CTP.	7
УПРАВЛЕНИЕ КОДОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ПЕРСОНАЛЬНЫМ КОДОМ) - ИЗМЕНЕНИЕ КОДА		.8
ПАРАМЕТРЫ КОДА		.8
ОПИСАНИЕ		.9
УПРАВЛЕНИЕ КОДАМИ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ		.9
СОЗДАНИЕ КОДА		.9
		10
АКТИВАЦИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОДОВ		10
		11
		11
ОНИСАНИЕ КОДОВ		12
КЛЮЧИ-ТРАНСПОНДЕРЫ	CTP.	12
ПРОВЕРКА КЛЮЧА (МЕТКИ)		12
		13
		13
		13
		14
		14
		15
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ	. CTP.	15
<b>УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.</b>	. CTP.	15 15
<b>УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.</b>	. CTP.	15 15 16
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ	. CTP.	15 15 16 16
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РУСО?	CTP.	15 15 16 16 17
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХС08. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	15 15 16 16 17 17
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХС08. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ЛИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ДАНЕЛИ	• CTP.	15 15 16 16 17 17 17
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХС08. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ	. CTP.	15 15 16 16 17 17 17 17
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ.	CTP.	15 15 16 17 17 17 17 18
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ . КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ. СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ.	. CTP.	15 15 16 17 17 17 17 18 19 20
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХС08. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ . КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ. СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ. СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНИЕ 30H С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ.	. CTP.	15 15 16 17 17 17 17 18 19 20 20
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> </ol>
управление системой с дисплея кнопочной или контрольной панели. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ. ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> </ol>
управление системой с дисплея кнопочной или контрольной панели. дисплей кнопочной и контрольной панели. дисплей кнопочной и контрольной панели. Светоиндикация. Буквенно-цифоровая клавиатура рхктво1-рхктN01 Панель управления контрольной панели Рхсов. Зуммер контрольной панели. контрастность дисплея контрольной панели. Структура управления системой. Структура меню пользователя. Включение зон с помощью сценариев. Взятие под охрану без открытых входов. Снятие с охраны. Частичн. Взятие зон. Блокировка зон с помощью сценария.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>22</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ. СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ. СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ. ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ. ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН. БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ. ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         СВЕТОИНДИКАЦИЯ.         БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01         ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01         ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ         ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ         ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ.         СНЯТИЕ С ОХРАНЫ         ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН.         БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.         ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         СВЕТОИНДИКАЦИЯ.         БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТΝО1         ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТΝО1         ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СКОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ВУЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ         ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН.         БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.         ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИИ	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>23</li> <li>24</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         СВЕТОИНДИКАЦИЯ.         БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТΝО1         ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СИСИЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА ОПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА ОПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА ОПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ         ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ         ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ ПРИ НАЛИЧИИ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ.         СНЯТИЕ С ОХРАНЫ.         ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН.         БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.         ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИИ         УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8. ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ. СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ. ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ. ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН. БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ. ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ. ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ. УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ. УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИВ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>24</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.         СВЕТОИНДИКАЦИЯ.         БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01         ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СКОНТИРИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ         СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ         СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ         ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ         СНЯТИЕ С ОХРАНЫ         ЧАСТИЧНИ ВЗЯТИЕ ЗОН.         БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.         ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ         ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИИ         УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИЯ         ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ         У	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           СВЕТОИНДИКАЦИЯ.           БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТN01           ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СКОНТОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ           СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ           ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ           ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ           СНЯТИЕ С ОХРАНЫ.           ЧАСТИЧНИЕ ВЗЯТИЕ ЗОН.           БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН.           БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН.           СИСКНАЛИЗАЦИЯ.           ОККИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧНЫЕ ЗАТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ           ТРЕВОКНА СИГНАЛИЗАЦИЯ.               ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>2</li></ol>
Управление системой с дисплея кнопочной или контрольной панели.           дисплей кнопочной и контрольной панели.           дисплей кнопочной и контрольной панели.           Светоиндикация.           Буквенно-циоровая клавиатура рхктво1-рхктио1           панель управления контрольной панели           сконтрольной панели           контрольной панели           сконтрастность дисплея контрольной панели           структура управления системой           структура меню пользователя           включение зон с помощью сценариев           взятие под охрану при наличии открытых входов.           снятие с охраны.           частично взятие зон под охрану с помощью меню пользователя           тревожная сигнализация           отключение сигналов тревоги из журнала.           неисправности.           события.           активные сигналы тревоги           активные сигналы тревоги           активные сигналы тревоги           активные социналы тревоги	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УГНАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СИСТРУКТУРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ СНЯТИЕ С ОХРАНЫ. ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН. БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ. 40СТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ВСОГИ СИБИТИЯ. СОБЫТИЯ. АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ВСОГИ ВАКОНСКИНА ОГОБЫТИЯ.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>26</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТN01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА МЕНКО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ СНЯТИЕ С ОХРАНЫ. ЧАСТИЧНЬ ВЗЯТИЕ ЗОН. БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ. 4АСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ТРЕВОХИАЯ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛЬ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА. НЕИСПРАВНОСТИ. СОБЫТИЯ. АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЬ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЬ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЬ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЬ ТРЕВОГИ СИНЬКИ. ФИЛЬТР СОБЫТИЙ. ЖУРНАЛ СОБЫТИЙ.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>27</li> </ol>
Управление системой с дисплея кнопочной или контрольной панели. дисплей кнопочной и контрольной панели. дисплей кнопочной и контрольной панели. Светоиндикация. Буквенно-цифоровая клавиатура рхктво1-рхктюо1 панель управления контрольной панели контрастность дисплея контрольной панели Структура управления системой Структура управления системой Структура меню пользователя включение зон с помощью сценариев взятие под охрану без открытых входов взятие под охрану без открытых входов. Снятие с охраны. частичные заятие зон. Блокировка зон с помощью сценария. частичные взятие зон. Блокировка зон с помощью сценария. частичные сигнализация. отключение сигнализация. отключение сигнализации. Удаление сигнализации. Удаление сигналов тревоги из журнала. Неисправности. совытия. Активные сигналы тревоги ма журнала. Неисправности. совытия. Активные сигналов тревоги из журнала.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>27</li> </ol>
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ. СВЕТОИНДИКАЦИЯ. БУКВЕННО-ЦИФОРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТЮ01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СУКВЕННО-ЦИФОРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТЮ01 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ. ЧАСТИЧНЬ ВЗЯТИЕ ЗОН. БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ. ЧАСТИЧНЬ ВЗЯТИЕ ЗОН. БЛОКИРОВКА ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИИ УДАЛЕНИЕ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА. НЕИСПРАВНОСТИ. СОБЫТИЯ. АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА. НЕИСПРАВНОСТИ. СОБЫТИЯ. АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ СПРОДЛЕНИЕ БАЛАНС SIM-КАРТЫ. СРОК ИСОНАНИЯ. СИБОТИЙ. СИЛЬТР СОБЫТИЙ. СИРАНСЯ ИМИ ИМИ ОТСРЫТИИ. СОБЫТИЙ. СОБЫТИЙ. СОБЫТИЙ. СОБЫТИЙ. СОБЫТИЙ. СОРОК ИСНАНИЯ ПЕЙСТВИЯ СМИ	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>27</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>27</li> <li>27</li> </ol>
Управление системой с дисплея кнопочной или контрольной панели. дисплей кнопочной и контрольной панели. дисплей кнопочной и контрольной панели. Светоиндикация. БУКВЕННо-циферовая клавиатура рхктво1-рхктио1 панель управления контрольной панели РХС08. Зуммер контрольной панели Контрастность дисплея контрольной панели. Стеуктура мено пользователя включение зон с помощью сценариев взятие под охрану без открытых входов. Ваятие под охрану вся открытых входов. Снятие с охраны. частичн. взятие зон. с помощью сценария. Блокировка зон с помощью сценария. частичное взятие зон под охрану с помощью меню пользователя тревожная сигнализация. отключение сигнализация. отключение сигнализация. отключение сигнализация. отключение сигнализация. Активные сигнализация. Активные сигнали тревоги из журнала. неисправности. событий. журнал событий. журнал событий. журнал событий. журнал событий. журнал событий. Конте сым. Срок коюнчания действия sum. сикная сым.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>28</li> <li>28</li> </ol>
УЛРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           СВЕТОИНДИКАЦИЯ.           БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТ№1           ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СВЕТОИНДИКАЦИЯ.           БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВ01-РХКТ№1           ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           КОНТРАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА МЕНО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ           ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ           ВАТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ           ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ С ЛОМОЩЬЮ ВХОДОВ.           СНЯТИЕ С ОХРАНЫ.           ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ЗОН.           БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЦЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧНА ВЗЯТИЕ ЗОН.            БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧН.           ЧАСТИЧН.           СИРАНЫ.           ЧАСТИЧН.           ЧАСТИЧН.           СОВАКАЗОН С ПОМОЦЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧН.           ЧАСТИЧН.           СИРАНАЯ СИТАЛИЗАЦИИ	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>28</li> <li>28</li> <li>28</li> </ol>
УЛРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ДИСПЛЕЯ КНОПОЧНОЙ ИЛИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           СВЕТОИНДИКАЦИЯ.           СУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАЛУРА РХКТВО1-РХКТНО1           ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ.           СВЕТОИНДИКАЦИЯ.           УКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАЛУРА РХКТВО1-РХКТНО1           ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ           СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ           ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ           ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ           СНЯТИЕ С ОХРАНЫ.           ЧАСТИЧНЬ ВЗЯТИЕ ЗОН.           БЛОКИРОВКА ЗОН ПС ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ.           ЧАСТИЧНЬ ВЗЯТИЕ ЗОН.           БЛОКИРОВКА ЗОН ПОД ОХРАНУ С ПОМОЩЬЮ МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.           ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ           УДАЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИЯ.            УДАНЕ СОБИТИЙ.           СОБЫТИЯ.           АКТИВНЫЕ СШИБКИ.           ФИЛЬТ С СОБЫТИЙ.           СОБЫТИЙ.           СОБИТИЙ.	. CTP.	<ol> <li>15</li> <li>16</li> <li>16</li> <li>17</li> <li>17</li> <li>18</li> <li>19</li> <li>20</li> <li>21</li> <li>22</li> <li>23</li> <li>24</li> <li>24</li> <li>25</li> <li>26</li> <li>26</li> <li>27</li> <li>28</li> <li>28</li> <li>28</li> <li>28</li> </ol>

УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ
ΠΡΩΒΕΡΚΔ 30H 30
УЛАЛЕННАЯ (ТЕЛЕФОННАЯ) ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОЛЛЕРЖКА (ТОЛЬКО ПРИ УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛАТЕ РХТЕГ).
ДАННЫЕ УСТАНОВШИКА
ВЕРСИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ
УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ПОСРЕДСТВОМ СЧИТЫВАТЕЛЯСТР. 32
ПРОКСИМИТИ-СЧИТЫВАТЕЛЬ
ОТОБРАЖЕНИЕ СТАТУСА СИСТЕМЫ
СОСТОЯНИЕ СИСТЕМЫ ОТОБРАЖАЕТСЯ ПОСТОЯННО
ЗАМАСКИРОВАННАЯ СИСТЕМА
ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ СЦЕНАРИЕВ
ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ
ВЗЯТИЕ ПРИ НАЛИЧИИ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ
ПЕВОЛГИЛ СИГНАЛИЗАЦИИ
VΛΑΠΕΗΜΕ CИГНАΠОВ TPEBOLIN ИЗ ЖУРНАПА 35
НЕИСПРАВНОСТИ.
VПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ С ПОМОЩЬЮ ТЕЛЕФОННОГО ЗВОНКА СТР. 36
ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ
ДОСТУП К СИСТЕМЕ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ
СРАБАТЫВАНИЕ ТЕЛЕФОННОГО АВТООТВЕТЧИКА
СТРУКТУРА СИСТЕМЫ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ
ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ СИСТЕМЫ
ВКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ
СНЯТИЕ
ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ
ПЕИСПРАВНОСТИ
ОТКРЫТЫЕ ВХОЛЫ 30
ВЫХОЛЫ
МЕНЮ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК
ЗАПРОС ИНФОРМАЦИИ О ВХОДАХ
ЗАПРОС ИНФОРМАЦИИ И УПРАВЛЕНИЕ ВЫХОДАМИ
ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА ПРИ СРАБАТЫВАНИИ СИГНАЛИЗАЦИИ
СБРОС ВЫЗОВОВ (КНОПКА 🖻)
ПРЕКРАЩЕНИЕ ВЫЗОВОВ И ДОСТУП К ГОЛОСОВОМУ УПРАВЛЕНИЮ (КНОПКА №)
НЕИСПРАВНОСТИ
12. УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОИ С ПОМОЩЬЮ SMS-СООБЩЕНИИ
УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ SMS
СОСТАВЛЕНИЕ SNIS-COODЩЕНИИ
ПОЛУЧЕНИЕ SMS ПРИ СРАБАТЫВАНИИ ТРЕВОЖНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ 44
НЕИСПРАВНОСТИ
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
ТЕХНИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ СИСТЕМЫ
ЗОНЫ СИСТЕМЫ
СЦЕНАРИИ
КНОПОЧНЫЕ ПАНЕЛИ
СЧИТЫВАТЕЛИ
30Hbi C/CTEMbi
IЫЕФИНЫ
киды пользивателя
IVIEITVI

РУССКИЙ

## Условные обозначения и глоссарий

🖄 Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.

Светодиодный индикатор горит ровным светом.

- Светодиодный индикатор выключен.
- Светодиодный индикатор быстро мигает.

УСТАНОВЩИК: человек/предприятие, ответственные за проектирование, создание и программирование системы охранной сигнализации.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ: один человек или группа людей, пользующихся системой охранной сигнализации.

## Назначение и ограничения по применению

## НАЗНАЧЕНИЕ

Контрольная панель охранной сигнализации РХСО8 предназначена для повышения уровня безопасности в жилых домах и офисных зданиях.

ПСС Запрещается использовать изделие не по назначению и устанавливать ее методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

## ГАРАНТИЯ И ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Гарантия на нашу продукцию касается восстановления соответствия посредством бесплатного ремонта или замены материалов, признанных несоответствующими из-за производственного брака, включая расходы, связанные с их заменой (работа, отправка и т.д.).

Продавец изделий САМЕ S.p.A. несет ответственность непосредственно перед потребителем и признает за последним право на гарантию в отношении наших изделий. Любой потребитель при соблюдении условий гарантии может обратиться к продавцу, и именно к тому, кто продал ему товар. Потребитель должен сообщить продавцу о возможных дефектах и изъянах изделия в течение двух месяцев с момента их обнаружения.

Гарантия считается недействительной, если Пользователь не сообщает об обнаруженном браке или изъяне в установленные сроки. Рекламации не могут стать основанием для отмены или сокращения заказа со стороны конечного клиента и еще в меньшей степени для выплаты компенсаций с нашей стороны. Наша гарантия утрачивает силу, если на деталях, возвращенных по причине обнаруженного брака, присутствуют следы ремонта, или их целостность нарушена.

Компания CAME S.p.A не может быть привлечена к ответственности в случае нанесения ущерба вследствие ненадлежащего использования ее изделий. Учитывая, что именно Установщик является тем лицом, которое проектирует и устанавливает систему охранной сигнализации с использованием изделий как компании CAME S.p.A., так и сторонних поставщиков, Компания не может гарантировать надежность системы охранной сигнализации CAME S.p.A снимает с себя всякую ответственность за взыскание убытков со стороны Клиента, Установщика или третьих лиц на основании использования и монтажа нашей продукции.

# Важные инструкции по БЕЗОПАСНОСТИ

Правильно спроектированная и монтированная охранная система обеспечивает высокий уровень безопасности охраняемой территории.

В связи с этим необходимо соблюдать следующие правила:

Запрещается сообщать посторонним людям любую информацию о кодах доступа.

И Не рекомендуется использовать простые или легко угадываемые пароли (даты рождения и т. д.); по умолчанию все системы охранной сигнализации выпускаются с паролем "123456". Убедитесь в том, что первоначальный пароль отключен и заменен на другой. Храните ключи управления системой в безопасном месте и не оставляйте их без присмотра.

При обнаружении неисправности или ложных сигналов тревоги немедленно свяжитесь с установщиком. Техническое обслуживание системы должно осуществляться квалифицированными и проверенными специалистами. Категорически запрещается вскрывать отдельные части системы. Это может привести к нарушениям в ее работе и поражению электрическим током от компонентов, которые находятся под напряжением.

# Нормы и стандарты

Настоящее изделие соответствует следующим нормативам: смотрите декларацию о соответствии в конце руководства.

## Запуск процедуры программирования с контрольной панели

Для доступа к различным меню нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку <>/ESC #, затем введите код пользователя 123456 и снова нажмите на 5 секунд кнопку <>/ESC #. С помощью кнопок ⊞ ⊡ можно перемещаться между знаками, а с помощью ▲ ▼ можно изменять текст.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ



## Световая индикация 2

Описание	Символ	Цвет свето- диодов	Состояние	Значение
		Зеленый	Горит ровным светом	Открытых входов НЕТ
Система готова	0K		Мигает	
			Выключен	Открытые входы При запуске сценария может быть подан трево- жный сигнал.
			Горит ровным светом	Все зоны включены (система полностью взята под охрану)
Статус системы	Ĩ	Зеленый	Мигает	По крайней мере одна зона включена (система частично взята под охрану)
			Выключен	Зоны выключены (система снята с охраны)
	Ą	Красный	Горит ровным светом	По крайней мере в одной зоне сработала тревожная сигнализация (система в состоянии тревоги).
Тревожная сиг- нализация			Мигает	Системой был обнаружен и отключен тревожный сигнал. Можно посмотреть список событий, чтобы ознакомиться с перечнем всех поступивших тревожных сигналов. Информацию об отключении тре- вожного сигнала можно найти в разделе "Управление системой".
			Выключен	НЕТ зон в состоянии тревоги.
		Желтый	Горит ровным светом	Светодиодный индикатор сообщает о наличии неполадки. При включенной функции "Маскировка статуса" светодиодный ин- дикатор указывает на наличие события для просмотра.
Ошибка	$\wedge$		Мигает	Неисправность батареи контрольной панели.
				В случае неисправности свяжитесь с вашим установщиком. Опасность поражения электрическим током от контрольной панели.
			Выключен	В системе не выявлено неполадок.

Описание	панели	управлени	ЯЗ

Кнопка	Значение кнопок
★, Ħ, ▲, ▼, ◘, ₽	Кнопки навигации по меню и выбора пунктов.
<b>∃</b> , ⊟	Кнопки изменения параметров.
*	После ввода кода позволяет зайти в меню или подтвердить операцию.
a, b, c	Кнопки запуска сценариев.
Þ	Кнопка выключения системы.

## Система охранной сигнализации

Охранная система состоит из различных устройств (кнопочных панелей, сирен, ключей, считывателей и т. д.), предназначенных для повышения уровня безопасности помещения и выполнения действий с целью отпугивания нарушителей (сирены) и отправления информации по назначению (телефонные звонки, SMS-сообщения, охранные предприятия).

В обязанности установщика входит ознакомление пользователя с принципом работы системы.

Проверьте, чтобы установщик заполнил технический журнал установленной системы, расположенный в конце настоящего руководства.

#### ЗОНЫ И ВХОДЫ

Деление системы на зоны и, позднее, на входы значительно упрощает управление системой и определение зон срабатывания сигнализации.



(жилой дом) Под системой понимается охраняемая территория, подразделенная на зоны. ЗОНА (ночная зона) Под зоной понимается участок системы, состоящий из входов. ВХОД (извещатель) Под входом понимается устройство, позволяющее выявить факт взлома.

В обязанности установщика входит ознакомление пользователя с процедурой зонирования, применением зон и работой системы.

🖌 Вскрытие корпуса контрольной панели охранной сигнализации приводит к срабатыванию сигнализации.

🎦 Обслуживание контрольной панели охранной сигнализации и батареи должно выполняться квалифицированным персоналом.

## Сценарии

Преимущество управления охранными системами с помощью сценариев заключается в упрощенной процедуре включения зон пользователем, что делает процесс управления более быстрым и безопасным.

Сценарии программируются установщиком и позволяют:

- настроить состояние включения системы;
- включить или выключить выходы.
- 🖾 В обязанности установщика входит ознакомление пользователя с концепцией сценариев и их использованием.

С Об использовании сценариев можно прочитать в разделах, посвященных управлению системой с помощью различных устройств (кнопочных панелей, считывателей и т. п.).



## Коды пользователя

Код (именуемый также кодом пользователя) представляет собой ЛИЧНЫЙ код доступа для управления системой с помощью кнопочной панели или контрольной панели.

Для доступа к меню пользователя введите код по умолчанию 123456 или используйте проксимити-ключ, предварительно настроенный контрольной панелью.

В зависимости от свойств пароля, пользователь может:

• запускать сценарии включения/выключения зон с помощью& кнопочных панелей, считывателей, телефона или веб-интерфейса;

- входить в меню пользователя с помощью кнопочной панели с дисплеем или контрольной панели.
- С помощью меню управление кодом пользователя можно:
- изменять код;
- отображать параметры;
- редактировать описание кода.

Не рекомендуется использовать простые или легко угадываемые коды (даты рождения и т. д.); по умолчанию все контрольные панели охранной сигнализации выпускаются с кодом 123456. Убедитесь в том, что этот код отключен (для этого достаточно ввести код посредством кнопочной панели: если на дисплее появится сообщение неверный код, это значит, что код отключен).

Коды, состоящие из одинаковых цифр, не принимаются. Например: 111111, 333333,...

🕬 Установщик должен ознакомить пользователя со свойствами личного кода и объяснить ему, как им управлять.



усский





Настоящий раздел содержит информацию об управлении кодами других пользователей системы (детей, обслуживающего персонала, служащих, сотрудников охранных предприятий и т. д.). Свойства паролей задаются установщиком на этапе проектирования. В меню "УПРАВЛЕНИЕ ДРУГИМИ КОДАМИ" можно:

- создавать/удалять код;
- активировать/деактивировать существующий код;
- изменять код пользователя;
- отображать параметры;
- изменять описания кода.

🗥 Не рекомендуется использовать простые или легко угадываемые коды (даты рождения и т. д.).

Eсли этот пункт меню не отображается, значит, код пользователя, посредством которого был осуществлен вход в систему, не дает соответствующих полномочий. Обратитесь к установщику, если вы хотите иметь доступ к этой функции.

СССС Установщик должен ознакомить пользователя со свойствами личного кода и объяснить ему, как им управлять.





РУССКИЙ

### УДАЛЕНИЕ КОДА

усский



АКТИВАЦИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОДОВ

Если личный код активен, можно управлять кодами других пользователей (их активацией и выключением).



#### ИЗМЕНЕНИЕ ПАРОЛЕЙ



7.

Нажмите 🗄 для выхода и возврата к предыдущим меню.

РУССКИЙ

CTD.



усский



## Ключи-транспондеры

Ключ-транспондер, или проксимити-метка, представляет собой ключ доступа к управлению системой посредством проксимити-считывателя. Он не содержит батареек и должен быть правильно запрограммирован установщиком.



Контрольная панель охранной сигнализации распознает ключи, входящие в систему, посредством уникального кода и описания, выводимого на дисплей кнопочной или контрольной панели.

🗥 Не оставляйте ключи-транспондеры без присмотра. В случае утери немедленно обратитесь к установщику.

#### ПРОВЕРКА КЛЮЧА (МЕТКИ)

При наличии ключа, происхождение которого неизвестно, можно узнать, кому он принадлежит, с помощью меню пользователя.



#### УПРАВЛЕНИЕ КЛЮЧАМИ

Пользователь может управлять ключами-метками посредством кнопочной или контрольной панели. Однако свойства ключей задаются непосредственно установщиком (это позволяет избежать неправильных настроек, не совместимых с охранной системой).

С помощью меню пользователя можно:

- создать/удалить ключ;
- активировать/выключить существующий ключ;
- заменить утерянный ключ;
- посмотреть свойства;
- изменить описание.

В целях безопасности все операции по активации / деактивации / созданию / удалению ключей регистрируются в журнале событий. СОЗДАНИЕ КЛЮЧА-МЕТКИ

С помощью меню "Пользователь" можно создавать ключ управления охранной системой.



#### УДАЛЕНИЕ КЛЮЧА

С помощью меню "Пользователь" можно удалить из памяти ключ управления охранной системой.



#### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ КЛЮЧА







15 - Руководство: FAOO456-RU - вер. 1 - 02/2017 - © САМЕ S.p.A. - Содержание данного руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления. CTD.

# Если ввод кода не был завершен за 60 секунд, контрольная панель признает его неверным. После пяти неудачных попыток ввести код кнопочные панели блокируются на 90 секунд, а соответствующее событие регистрируется в журнале. После 20 попыток ввода неверного кода контрольная панель подает тревожный сигнал о взломе. Этот тип управления действителен как для кодов, так и для ключей.

# Управление системой с дисплея КНОПОЧНОЙ или КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

## ДИСПЛЕЙ КНОПОЧНОЙ И КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

Дисплей контрольной панели и кнопочной панели является самым укомплектованным устройством управления и отображения в системе охранной сигнализации.

Он позволяет:

- запускать сценарии взятия и снятия системы;
- контролировать состояние охранной системы с помощью визуальной и звуковой сигнализаций;
- заходить в меню пользователя для изменения профиля пользователя и отображения событий системы.





РУССКИЙ

0	Светова	я индикация состояния системы
2	Дисплей	â la companya de la c
	Клавиші	и для:
•	•	запуска сценариев;
6	•	навигации по меню;
	•	изменения параметров.



Дисплей состоит из двух строк, каждая из которых вмещает 16 символов. В режиме ожидания яркость экрана уменьшается по истечении предварительно заданного времени.

Под дисплеем приведены 16 символов, которые упрощают понимание информации на второй строке дисплея. ПРИМЕЧАНИЕ. Нажатие любое кнопки выводит кнопочную панель из состояния ожидания.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	ЗОНЫ
1 2 3 4 5	Включенные зоны	1, 2, 3, 4, 5
6 7 8	Включаемые зоны (время выхода) без открытых входов	6, 7, 8
9	Частично включенная зона (по крайней мере один вход временно исключен)	9
10	Зона включается (время выхода), но система не готова ввиду наличия открытых входов	10
11 12 13	Отключенные зоны	11, 12, 13
14 15 16	Зоны, не управляемые кнопочной панелью	14, 15, 16

#### СВЕТОИНДИКАЦИЯ

Описание	Символ	Цвет свето- диодов	Состояние	Значение
		Зеленый	Горит ровным светом	Открытых входов НЕТ
Система готова	<mark>ок</mark>		Мигает	
			Выключен	Открытые входы При запуске сценария может быть подан трево- жный сигнал.
			Горит ровным светом	Все зоны включены (система полностью взята под охрану)
Статус системы	1 1	Зеленый	Мигает	По крайней мере одна зона включена (система частично взята под охрану)
			Выключен	Зоны выключены (система снята с охраны)
	Φ	Ф Красный	Горит ровным светом	По крайней мере в одной зоне сработала тревожная сигнализация (система в состоянии тревоги).
тревожная сиг- нализация			Мигает	Системой был обнаружен и отключен тревожный сигнал. Можно по- смотреть список событий, чтобы ознакомиться с перечнем всех по- ступивших тревожных сигналов. Информацию об отключении тре- вожного сигнала можно найти в разделе "Управление системой".
			Выключен	НЕТ зон в состоянии тревоги.
Ошибка		🖌 Желтый	Горит ровным светом	Светодиодный индикатор сообщает о наличии неполадки. При включенной функции "Маскировка статуса" светодиодный ин- дикатор указывает на наличие события для просмотра.
				Неисправность батареи контрольной панели.
			Мигает	В случае неисправности свяжитесь с вашим установщиком. Опасность поражения электрическим током от контрольной панели.
			Выключен	В системе не выявлено неполадок.

Сигнализация одновременно происходящих событий осуществляется в следующем порядке: сперва тревожные сигналы, время выхода, ошибки. Отображение информации на дисплее происходит циклически.

## БУКВЕННО-ЦИФРОВАЯ КЛАВИАТУРА РХКТВО1-РХКТ№1

КНОПКА	ЗНАЧЕНИЕ КНОПОК
1 00 2 ABC 3 00F 4 000 5 ML 6 MBC 7 ROBS 8 TOV 9 MACZ 0	Кнопки с буквами и цифрами позволяют вводить коды доступа, выбирать включаемые зоны, изменять настройки параметров.
<u>* ok</u> <u># esc</u> <u>C ▲</u> <u>D</u> ▼	Кнопки навигации по меню и выбора пунктов.
<u>A + B -</u>	Кнопки изменения параметров.
<u>* ок</u>	После ввода кода кнопочная панель позволяет зайти в меню пользователя. Продолжительное нажатие кнопки (более 5 с) позволяет войти в меню кнопочной панели.
<u>A + B - C -</u>	Кнопки запуска сценариев.
D 🔻	Кнопка выключения системы.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ РХСО8

КНОПКА	ЗНАЧЕНИЕ КНОПОК
★, #, ▲, ▼, ◘, ₽	Кнопки навигации по меню и выбора пунктов.
+, -	Кнопки изменения параметров.
*	После ввода кода позволяет зайти в меню или подтвердить операцию.
A, B, C	Кнопки запуска сценариев.
Ð	Кнопка выключения системы.

## ЗУММЕР КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

Можно отключить зуммер контрольной панели, нажав и удерживая кнопку ОК 🕇 около 3 секунд: на дисплее появится сообщение зуммер выклу зуммер вкл

### КОНТРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

Можно отрегулировать контрастность дисплея, войдя в меню пользователя, пункт "Контрастность": используйте кнопки В ⊞ для увеличения значения и кнопки В ⊟ для уменьшения.

#### СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ





#### СТРУКТУРА МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для доступа в меню используйте ключ или нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку ←⊃/ESC # с последующим кодом пользователя (по умолчанию 123456), после чего нажмите 🖹 для входа в меню. Для изменения кода используйте кнопки 🛙 🗹 ; для перемещения между знаками используйте кнопки 🗄 🖯.



#### ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЕВ

Включение зон осуществляется посредством запуска сценариев. К кнопкам 🖳 🖲 🛙 привязаны сценарии.

В обязанности установщика входит ознакомление пользователя с основами управления сценариями посредством кнопочных панелей (различные кнопочные панели могут запускать различные сценарии).

### ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ

08:23 16/05/10 123456 ВВЕДИТЕ КОД	Чтобы запустить сценарий, сделайте следующее:
СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР *=меню пользователя АВС	1. Для доступа к меню пользователя нажмите и удерживайте 5 се- кунд кнопку ← )/ESC # контрольной панели с последующим вво- дом кода пользователя.
Выхожу из дома А=Запустить ▼А=сцен	2. Нажмите кнопку <sup>★</sup> для подтверждения (необходимо, если кнопки В, В, С не предназначены для быстрого запуска без кода).
выхожу из дома ииии	3. Выберите сценарий, который хотите запустить, нажав одну из кно- пок 🗟, 🗟, С.
8:24 16/05/10	4. Если сценария нет среди первых трех, нажмите 🛛 и выберите желаемый с помощью кнопок 🖾 🗹 .
	5. Если сценарием предусмотрено наличие открытых входов, на второй строке дисплея появится список открытых входов (см. раздел "ВЗЯТИЕ ПРИ НАЛИЧИИ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ").
	6. Нажмите 🖻 для запуска выбранного сценария.
	7. Во время подготовки системы к включению кнопочная панель будет издавать постоянный звук. Включаемые зоны обозначены буквой 🗹.
	8. Для принудительного взятия зон под охрану, с отменой времени выхода, нажмите повторно <b>В</b> .
	9. По завершении взятия под охрану кнопочная панель перестанет издавать звуковой сигнал, и взятые под охрану зоны будут отмечены символом <sup>⊞</sup> .
	По истечении времени выхода кнопочная/контрольная панель может сообщать о том, что:
	• Все зоны взяты под охрану: ####, индикатор 🛱 горит ровным светом.
	• Некоторые зоны взяты под охрану: ## , индикатор 🛱 мига- ет.
ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ ПРИ НАЛИЧИИ ОТКРЫТЫХ ВХО	ДОВ

При нормальной работе системы может быть выполнено взятие системы под охрану при наличии открытых входов (входной двери, входа на чердак, гаражных ворот и т. д.). Некоторые из этих входов закроются автоматически во время подготовки системы к включению (входная дверь, гаражные ворота), другие (например, вход на чердак) останутся открытыми, препятствуя тем самым включению присвоенной зоны.

В ходе процедуры запуска сценария, перед подтверждением запуска, на дисплее отображаются открытые входы, давая возможность временно исключить интересующие входы.

В качестве альтернативы можно исключить вход из меню пользователя, выбрав пункт "Взятия". При взятии под охрану желаемых зон на дисплее отображаются открытые входы, при их наличии. Нажмите 🗄 для исключения входа.

Время выхода устанавливается непосредственно для каждой зоны и не зависит от других зон. Отсчет времени начинается после закрывания последнего открытого входа, присвоенного зоне. Если в настройках не предусмотрено принудительное включение зоны (то есть отсчет времени выхода не зависит от наличия открытых входов), при выходе пользователя из дома с открытым входом включения соответствующей зоны не произойдет.

🗥 Если введенный код не позволяет управлять отдельными зонами сценария, они не будут взяты под охрану.

Eсли на этапе взятия системы под охрану некоторые входы остаются открыты, они будут показаны на дисплее кнопочной панели. В этом случае для взятия системы под охрану входы должны быть исключены вручную (без принудительного взятия).



СНЯТИЕ С ОХРАНЫ

Систему можно выключить посредством ввода пароля, нажатия клавиши D или запуска сценария (специально конфигурированного).

**М** Если введенный код не дает полномочий для выключения системы или управления некоторыми зонами с помощью кнопочной панели, эти зоны останутся включенными.



#### ЧАСТИЧН. ВЗЯТИЕ ЗОН

Блокировка зон на этапе включения системы может быть выполнена как во время запуска сценариев, так и из меню пользователя. Данная функция позволяет свободно включать или выключать интересующие зоны системы, не воздействуя на состояние других зон.

#### БЛОКИРОВКА ЗОН С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ





РУССКИЙ

Сигнал генерируется, когда устройства обнаружении присутствия (извещатели) или несанкционированного открытия (датчики на окнах и дверях) выявляют состояние тревоги. Обнаружение возможно лишь в том случае, если интересующая зона взята под охрану (то есть, если был запущен сценарий, включающий зону, к которой конкретный вход относится).



Все сигнализационные устройства будут издавать звуковой сигнал в течение максимального времени, заданного установщиком на этапе программирования, если за это время не поступит новый сигнал тревоги и не приведет к повторному срабатыванию сигнализации.

При срабатывании тревожной сигнализации кнопочная панель отобразит на дисплее зону (<u>дневная зона</u>) и вход (<u>окно кухни</u>), от которых поступил тревожный сигнал; красный индикатор Ф загорится ровным светом, и зуммер начнет издавать звуковой сигнал.

CTD.

#### ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ

Для отключения сигнализации используйте ключ или нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку ← /ESC # с последующим кодом пользователя (по умолчанию 123456), после чего нажмите 🗄 для входа в меню. Для изменения кода используйте кнопки 🛙 🗹 ; для перемещения между знаками используйте кнопки 🗄 🗄.



В зависимости от параметров, присвоенных коду пользователя, его ввод может: выключить сирены, сбросить текущие телефонные вызовы и, если это требуется, выключить систему.

🗥 Посредством ввода кода пользователя можно сбросить текущие телефонные вызовы.

Свойства кода пользователя задаются установщиком. Следует знать об ограничениях и функциональных возможностях кода пользователя в случае срабатывания сигнализации.

## УДАЛЕНИЕ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА

После отключения звуковой сигнализации кнопочная панель продолжит указывать на тревожное событие посредством мигания красного индикатора Ф.





Процедура удаления этого сигнала тревоги из памяти системы:

Для сброса тревожной сигнализации используйте ключ или нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку ← ZESC # с последующим кодом пользователя (по умолчанию 123456), после чего нажмите \* для входа в меню. Для изменения кода используйте кнопки ; для перемещения между знаками используйте кнопки = .



#### НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправности могут быть вызваны:

- Неисправность батареи (контрольной панели)
- Прекращение электроснабжения от первичного источника (~230 В от контрольной панели охранной сигнализации).
- Неисправность входа
- Неисправность PSTN
- Неисправность GSM

Если обнаружилась одна из этих неисправностей, кнопочная панель будет показывать сообщение об ошибке до тех пор, пока проблема не будет устранена, а соответствующее событие не удалено из журнала (см. раздел "Удаление сигналов тревоги из журнала"). Сигнализация неисправности не срабатывает мгновенно, а только спустя определенное время, заданное установщиком на этапе программирования. Это позволяет избежать ложных тревог, связанных с перепадами напряжения или кратковременным отключением электропитания.



в охранные бюро

🗥 Вскрытие корпуса контрольной панели или ее компонентов приводит к срабатыванию сигнализации.

🗥 Обслуживание системы охранной сигнализации должно выполняться только квалифицированным персоналом Опас-

ность поражения электрическим током из-за присутствия внутри системы компонентов под напряжением.

#### СОБЫТИЯ

Любое событие системы регистрируется в базе данных системы охранной сигнализации.

В памяти системы может храниться ограниченное количество событий (смотрите характеристики системы охранной сигнализации), при этом добавление каждого нового события приводит к затиранию старого. События хранятся в памяти, даже если система охранной сигнализации выключена.

В любое время посмотреть список сохраненных в памяти событий с помощью кнопочной панели с дисплеем.

Каждому сохраненному событию присваиваются дата и время. Различают следующие виды событий:

• Взятия	
• Снятия	

#### АКТИВНЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ



#### АКТИВНЫЕ ОШИБКИ

события

\*

\*

#

\*

02

чч:мм дд/мм/гг

ОПИСАНИЕ 1 СОБЫТИЕ

СОБЫТИЕ N.

ОПИСАНИЕ 2

меню событий

ЖУРНАЛ СОБЫТИЙ

▼▲

▼▲

XXX

СОБЫТИЕ

▼▲

\*



- 2. Нажмите 🗄 для подтверждения.
- 3. С помощью 🛛 🗹 выберите События и нажмите 🗶
- 4. С помощью 🛛 🗹 выберите Список событий и нажмите 🗶
- 5. По каждому событию приведена следующая информация:
  - ВРЕМЯ И ДАТА;
  - ОПИСАНИЕ СОБЫТИЯ (часть 1);
  - ОБОЗНАЧЕНИЕ СОБЫТИЯ (доступно посредством нажатия 街);
  - ОПИСАНИЕ СОБЫТИЯ (часть 2).
- 6. Для завершения процедуры нажмите 🖽.

#### ПРОДЛЕНИЕ

Функция продления срока позволяет отсрочить запрограммированное включение системы. Как правило, эта функция используется компаниями, когда их сотрудники уходят с работы позднее запрограммированного времени автоматического включения системы охранной сигнализации.

РУССКИЙ

08:23 16/05/10 ВВЕДИТЕ КОД 123456	Процедура отсрочки первого запрограммированного включения системы:			
Сделайте вывор *=меню пользователя ПРОдление 03	<ol> <li>Для доступа к меню пользователя нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку ← )/ESC # контрольной панели, затем введите код пользователя.</li> <li>Нажмите オдля подтверждения.</li> </ol>			
* ПРОДЛ. ДО ЧЧ:ММ +=ПРОДЛИТЬ *=ОК	С помощью 🛛 🗹 выберите продление и нажмите 🐮. Если это первый доступ за день, продление показывает			
# ∠ *	или исходное время до принятия мер по отсрочке включения системы (смотрите пример).			
	<ol> <li>С помощью ⊞ увеличьте или уменьшите значения времени (продление срока).</li> </ol>			
	6. Нажмите 🖄 для подтверждения операции или 🖽 для отмены.			

Функция продления может отсрочить только те включения системы, которые запрограммированы как "продлеваемые". Обратитесь к установщику, чтобы узнать, какие включения можно продлить.

• Отображаемое на дисплее время соответствует первому запрограммированному включению системы (с разрешением на продление) в хронологическом порядке включения.

Пример:

сейчас 17:30, и первым запрограммированным действием является: 18:30 Запуск сценария **Закрыть предприятие**. Если служащему нужно отсрочить запуск сценария до 18:45, необходимо: **введите код**, нажать **\***, выбрать **продление**, нажать **+** 

, пока на дисплее не появится 18:45 Подтвердить с помощью 🗄 или отменить выбор посредством 🖽.

#### БАЛАНС SIM-КАРТЫ

В случае использования телефонной линии GSM (только при дебетовой системе оплаты) для управления телефонными вызовами или дистанционного управления может понадобиться посмотреть остаточный баланс на SIM-карте непосредственно с помощью кнопочной панели.



CTD.

#### СРОК ОКОНЧАНИЯ ДЕЙСТВИЯ SIM

Если баланс не пополняется, SIM-карта перестает работать спустя 365 дней с момента активации. Поэтому в момент активации SIM-карты или пополнения баланса можно установить количество дней до окончания ее действия. Рекомендуется указать более ранний срок окончания действия SIM-карты (например: 350 дд) для заблаговременного получения уведомления о необходимости пополнить баланс.



#### СИГНАЛ GSM

В случае использования телефонной линии GSM (только при дебетовой системе оплаты) для управления телефонными вызовами или дистанционного управления может потребоваться узнать качество GSM-сигнала.



#### КОДЫ

Смотрите раздел "Коды пользователя".

#### МЕТКИ

Смотрите раздел "Ключи-транспондеры (метки)".



#### выходы

Система охранной сигнализации позволяет управлять выходами (командами) с целью внедрения простых автоматических устройств. Существует два типа выходов:

- Стабильный: выход, который, находясь в момент активации в положении ON, возвращается в положение OFF только в том случае, если им управляет пользователь или в результате определенного события, запрограммированного установщиком.
- Импульсный: выход, который, находясь в момент активации в положении ON, возвращается в состояние OFF по истечении времени, предварительно заданного установщиком.

ССССТВ обязанности установщика входит ознакомление пользователя с тем, как работать с управляемыми выходами.



#### ПРОВЕРКА ЗОН



#### УДАЛЕННАЯ (ТЕЛЕФОННАЯ) ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА (ТОЛЬКО ПРИ УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛАТЕ PXTEL)

Благодаря этой функции установщик может оказывать дистанционную (телефонную) поддержку по всем вопросам, касающимся использования установленной им системы. В зависимости от настроек установщика доступ к системе может быть прямым (низкий уровень безопасности при большей гибкости) или посредством ввода пароля (высокий уровень безопасности, но требует присутствия пользователя на месте).

Обратитесь к установщику, если вам требуется помощь

🗥 Дистанционная поддержка доступна только при полностью выключенной системе.

∆ Для получения дистанционной поддержки необходимо разрешить удаленный доступ установщика к конфигурации системы.

🛆 Удаленно установщик может:

- просматривать список событий;
- изменять конфигурацию системы;
- моделировать управление системой, как если бы он находился в месте ее установки.

🗥 Удаленные подключения к системе регистрируются в журнале событий.



Чтобы воспользоваться сервисной поддержкой по телефону, необходимо позвонить в центр сервисного обслуживания компании-установщика:

- 1. Позвоните установщику, чтобы предупредить его об использовании функции телефонной поддержки.
- Для доступа к меню пользователя нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку ← )/ESC # контрольной панели, затем введите код пользователя.
- 3. Нажмите 🕈 для подтверждения.
- С помощью ▲ Выберите удаленная поддержка и нажмите ★.
- 5. С помощью 🔺 🗹 выберите телефон. поддержка.
- 6. Нажмите 🗄, чтобы начать вызов.

Во время телефонного звонка только служба поддержки может сбросить вызов. Если дозвониться до абонента не удается, система охранной сигнализации автоматически сбросит вызов.

**М**Не используйте телефонную линию во время удаленной сервисной поддержки по телефону.



## Управление системой посредством СЧИТЫВАТЕЛЯ

#### ПРОКСИМИТИ-СЧИТЫВАТЕЛЬ

Проксимити-считыватель позволяет:

- запускать сценарии взятия и снятия системы с охраны;
- выключать систему;
- отображать состояние тревоги и включения системы.



Световая индикация состояния системы

Уувствительная зона для ключа-транспондера (см. раздел об управлении системой)

Каждый ключ-метка является уникальным в пределах охранной системы и регистрируется в журнале событий.

LED	СОСТОЯНИЕ	РАСШИФРОВКА ЗНАЧЕНИЯ					
LED 1 (Зеле-	0	Сценарий № 1 не запущен (состояние взятия/снятия зон с охраны не соответствует указанному в сценар 1).					
ный)	•	Сценарий № 1 запущен (состояние взятия/снятия зон с охраны в точности соответствует указанному в сценарии № 1).					
		<ul> <li>если по крайней мере одна зона сценария № 1 находится в состоянии тревоги;</li> </ul>					
	۲	- во время выхода указывает на то, что есть по крайней мере один открытый вход, закрепленный за сценарием № 1.					
LED 2 (Зеле- ный)	0	O Сценарий № 2 не запущен (состояние взятия/снятия зон с охраны не соответствует указанному в сценарии 2).					
	й) Сценарий № 2 запущен (состояние взятия/снятия зон с охраны в точности соответствует рии № 2).						
	۲	- в случае срабатывания тревожной сигнализации на существование по крайней мере одной зоны сценария № 2, находящейся в состоянии тревоги;					
		- во время выхода указывает на то, что есть по крайней мере один открытый вход, закрепленный за сценарием № 2.					
LED 3 (Зеле- ный)	O Сценарий № 3 не запущен (состояние взятия/снятия зон с охраны не соответствует указанному в сценари 3).						
	•	Сценарий № 3 запущен (состояние взятия/снятия зон с охраны в точности соответствует указанному в сценарии № 3).					
		- в случае срабатывания тревожной сигнализации на существование по крайней мере одной зоны сценария № 3, находящейся в состоянии тревоги;					
		- во время выхода указывает на то, что есть по крайней мере один открытый вход, закрепленный за сценарием № 3.					
LED 4	0	Связанные зоны сняты с охраны (система выключена).					
(Крас- ный)		По крайней мере одна связанная зона взята под охрану (система включена полностью или частично).					
	۲	Связанная система получила тревожный сигнал. Можно посмотреть список событий, чтобы ознакомиться с перечнем всех поступивших тревожных сигналов. Информацию об отключении тревожного сигнала можно найти в разделе "Управление системой".					
	O	Система выключена, но в журнале есть не отмененные сигналы тревоги. Можно посмотреть список событий, чтобы ознакомиться с перечнем всех поступивших тревожных сигналов. Информацию об отключении трево- жного сигнала можно найти в разделе "Управление системой".					
О = Вы	ключен I 🔵 = Го	ирит I 🔍 = Мигает I 💭 = Медленно мигает I 🔿 = Быстро мигает					

В обязанности установщика входит ознакомление пользователя с концепцией сценариев и их запуском с помощью считывателей. Узнать о состоянии системы (включенном или выключенном) при использовании проксимити-считывателя можно с помощью светодиодных индикаторов. В зависимости от настроек, заданных установщиком на этапе программирования, включенное состояние системы может отображаться двумя способами:

🛆 Состояние системы всегда отображается (низкий уровень безопасности).

🛆 Состояние системы замаскировано (высокий уровень безопасности).

СОСТОЯНИЕ СИСТЕМЫ ОТОБРАЖАЕТСЯ ПОСТОЯННО

0 1	O 2	O 3	<b>O</b> 4	Система выключена	•	O 2	O 3	© 4	Медленно мигающий красный светодиодный инди- катор указывает на то, что система получила трево- жный сигнал (например, система в состоянии трево- ги в конфигурации сценария №1).
0 1	O 2	O 3	•	Горящий ровным светом красный индика- тор указывает на то, что система работает в режиме, отличном от настроенных с по- мощью считывателя сценариев.	0 1	O 2	O 3	● 4	Быстро мигающий красный светодиодный индикатор указывает на то, что в журнале есть сигналы тревоги, но они не активны (например: система выключена, но в журнале есть несброшенные тревожные сигналы).
() 1	) 2	) 3	O 4	Мигающие зеленые светодиодные ин- дикаторы указывают на наличие откры- тых входов в системе.	() 1	O 2	O 3	• 4	Горящий ровным светом красный индикатор и мигающий зеленый индикатор указывают на то, что идет взятие системы под охрану при наличии открытых входов.
•	O 2	O 3	• 4	Горящие индикаторы указывают на то, что система включена. (Например: система включена и работает по сценарию №1)	О = Выключен I ● = Горит I ◉ = Мигает I ◎ = Медленно мигает I ● = Быстро мигает				

#### ЗАМАСКИРОВАННАЯ СИСТЕМА

Состояние системы может быть замаскировано (светодиодные индикаторы выключены), что позволяет скрыть от посторонних информацию о том, включена система или выключена. После внесения пользователем необходимых изменений проксимити-считыватели будут показывать информацию в течение определенного времени. По истечении этого времени все светодиодные индикаторы считывателей погаснут. При выявлении активного сигнала тревоги, отмененного сигнала тревоги в журнале или неисправности, будет мигать только красный светодиодный индикатор. Когда пользователь приблизит ключ-транспондер к устройству, считыватель сразу же выполнит предварительно заданную команду, и в течение определенного времени будет отображаться новое состояние системы.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ СЦЕНАРИЕВ

Включение зон осуществляется посредством запуска сценариев. За зелеными светодиодными индикаторами 🕮 🗵 закреплены сценарии.

В обязанности установщика входит ознакомление пользователя с основами управления сценариями посредством считывателей (различные считыватели могут запускать различные сценарии).

Система может быть выключена в том числе в течение времени, отведенного на включение системы при выходе из дома. ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ БЕЗ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ



заданное время светодиодные индикаторы погаснут.

#### ВЗЯТИЕ ПРИ НАЛИЧИИ ОТКРЫТЫХ ВХОДОВ

При нормальной работе системы может быть выполнено взятие системы под охрану при наличии открытых входов (входной двери, входа на чердак, гаражных ворот и т. д.). Некоторые из этих входов закроются автоматически во время подготовки системы к включению (входная дверь, гаражные ворота), другие (например, вход на чердак) останутся открытыми и воспрепятствуют включению присвоенной зоны.

Время выхода устанавливается непосредственно для каждой зоны и не зависит от других зон. Отсчет времени начинается после закрывания последнего открытого входа, присвоенного зоне. Если в настройках не предусмотрено форсированное включение зоны (то есть отсчет времени подготовки к включению системы не зависит от наличия открытых входов), при выходе пользователя из дома с открытым входом включения соответствующей зоны не произойдет.



ПРЕРЫВАЮЩИЙСЯ звуковой сигнал зуммера и мигающий зеленый индикатор указывают на то, что входы ОТКРЫТЫ.

Чтобы запустить сценарий взятия под охрану при наличии открытых входов, сделайте следующее:

- 1. Даже при выключенной системе срабатывает сигнализация о наличии открытых входов, на что указывает мигание 3 зеленых светодиодных индикаторов.
- Приблизьте ключ к сенсорной зоне проксимити-считывателя.
- 3. Дождитесь мигания, указывающего на распознавание ключа.
- 4. Начнется последовательное сканирование трех зеленых светодиодных индикаторов (1, 2, 3, выключен, 1, 2, ...).
- Когда присвоенный запускаемому сценарию светодиодный индикатор загорится, уберите ключ.
- 6. Красный светодиодный индикатор загорится ровным светом, зуммер начнет издавать прерывающийся звуковой сигнал (если эта функция предусмотрена) и зеленый светодиодный индикатор начнет мигать, сообщая о начавшемся отсчете времени для включения системы при наличии открытых входов.
- Когда все входы будут закрыты, звуковой сигнал станет постоянным, зеленый светодиодный индикатор загорится ровным светом и продолжится обратный отсчет времени для включения системы.
- По истечении времени подготовки к включению системы зуммер выключится.
- Зеленый светодиодный индикатор указывает на то, что система включена и работает по запущенному сценарию (в конкретном примере сценарию №2). Если функция маскирования состояния системы включена, спустя предварительно заданное время светодиодные индикаторы погаснут.

СНЯТИЕ СИСТЕМЫ С ОХРАНЫ



Для выключения системы сделайте следующее:

- 1. Приблизьте ключ к сенсорной зоне проксимити-считывателя.
- 2. Дождитесь мигания, указывающего на распознавание ключа.
- Будет показано состояние системы (случай со считывателем и функцией маскировки состояния системы).
- 4. Когда светодиодные индикаторы погаснут, уберите ключ.

Систему можно выключить в том числе в течение времени выхода.

🗥 То, какие зоны будут выключены, зависит от свойств ключа и настроек считывателя.

Пример (частный случай):

Зоны ключа: 1, 2

Зоны считывателя: 1, 2, 3, 4



Активный сценарий: НИКОГО НЕТ ДОМА (зоны 1, 2, 3, 4)

Если этот ключ используется для выключения системы, происходит отключение только зон 1 и 2.

Если горит только красный светодиодный индикатор, это означает, что в системе остались включенные зоны.

# РУССКИЙ

#### ТРЕВОЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Сигнал генерируется, когда устройства обнаружения присутствия (извещатели) или несанкционированного открытия (датчики на окнах и дверях) выявляют состояние тревоги. Обнаружение возможно лишь в том случае, если интересующая зона включена (то есть, если был запущен сценарий, включающий зону, к которой конкретный вход относится).



Все сигнализационные устройства будут издавать звуковой сигнал в течение максимального времени, заданного установщиком на этапе программирования, если за это время не поступит новый сигнал тревоги и не приведет к повторному срабатыванию сигнализации. В случае срабатывания сигнализации на считывателях замигает красный индикатор состояния системы, а зуммер начнет издавать звуковой сигнал.

#### ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ

Для отключения сигнализации необходимо приблизить ключ к считывателю:



В зависимости от свойств, присвоенных ключу, его считывание может: выключить сирены, сбросить текущие телефонные вызовы и, если это требуется, выключить систему.

🛆 При использовании ключа телефонные вызовы также сбрасываются.

Свойства ключа задаются установщиком. Следует знать об ограничениях и функциональных возможностях ключей в случае срабатывания сигнализации.

#### УДАЛЕНИЕ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ ИЗ ЖУРНАЛА

После отключения звуковой сигнализации считыватель продолжит указывать на тревожный сигнал путем медленного мигания красного светодиодного индикатора. Чтобы восстановить журнал сигналов тревоги, сделайте следующее:

- 1. Запустите с помощью ключа предварительно использованный сценарий или сценарий, управляющий зонами, в которых сработала сигнализация.
- 2. Выполните процедуры выключения системы во время выхода (если оно предусмотрено) или при включенной системе.

#### НЕИСПРАВНОСТИ

Сигнализация неисправностей в считывателе не предусмотрена.

Если в наличии имеется кнопочная панель с дисплеем, убедитесь в том, что установщик предусмотрел возможность сигнализации неисправностей посредством телефона или SMS.

🗥 Вскрытие корпуса контрольной панели или ее компонентов приводит к срабатыванию сигнализации.

🎦 Обслуживание системы охранной сигнализации должно выполняться только квалифицированным персоналом

## Управление системой с помощью ТЕЛЕФОННОГО ЗВОНКА

#### ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Голосовая система управления — это полезный инструмент дистанционного управления системой посредством телефонного звонка.

#### ДОСТУП К СИСТЕМЕ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Воспользоваться системой голосового управления можно двумя способами:

- Мы звоним с помощью системного телефона.
- Система охранной сигнализации звонит на наш номер, и мы входим в систему голосового управления с помощью кнопки 🛽.



Правила защиты удаленного доступа к системе зависят от того, как была запрограммирована система. Обратитесь к установщику, чтобы узнать об ограничениях и возможностях доступа.

Для доступа к системе голосовой связи необходимо ввести пароль пользователя с помощью кнопочной панели телефона.



Для прекращения звонка достаточно сбросить вызов или нажать два раза кнопку #.

#### СРАБАТЫВАНИЕ ТЕЛЕФОННОГО АВТООТВЕТЧИКА

При наличии автоответчика или другого автоматического телефонного устройства, срабатывающего до системы охранной сигнализации, для доступа к системе голосовой связи необходимо разрешить установщику функцию "Срабатывание телефонного автоответчика".






CTD.

Кнопка 0 для отключения Кнопка 1 для включения сский



#### ВКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ



СНЯТИЕ



## ЧАСТИЧНОЕ ВЗЯТИЕ ПОД ОХРАНУ

СИСТЕМНЫЙ СТАТУС

выкл

вкл

выкл

25

25

5.

XXX

XXX

XXX

зона

зона

зона

**10** 

доступ к функции

голосового управления

3

9

1

0



- 1. Войдите в систему голосового управления с помощью телефонного звонка и ввода кода.
- 2. Нажмите Для доступа к СИСТЕМНЫЙ СТАТУС
- 3. Нажмите З для доступа к управление отдельными зонами
- 4. С помощью 25 выберите нужную зону (система голосового управления сообщит о состоянии зоны).
  - а. Нажмите 🛛 для взятия зоны под охрану.
  - b. Нажмите 🛛 для снятия зоны с охраны.
  - Нажмите 🖲 для возврата к предыдущему меню.

Состоянии воспроизводимой информации о состоянии зоны осуществляется только по истечении времени подготовки к включению системы ; в течение этого времени воспроизводимая информация о состоянии зоны не меняется.



#### МЕНЮ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК

В меню дополнительных настроек программирования можно:

- запросить информацию о состоянии всех входов, указав номер входа;
- запросить информацию о состоянии выходов или управлять ими, указав номер выхода.

# ЗАПРОС ИНФОРМАЦИИ О ВХОДАХ



- Введите номер выхода и нажмите \* (например: 12\*) 4.
- Воспроизводится описание выхода и его состояния ( вкл. 5. откл.
- С помощью 25 можно выбрать следующий или предыдущий 6. выход.
  - а. Нажмите 🛯 для активации выхода.
  - b. Нажмите 🛛 для деактивации выхода.
  - с. Нажмите 9 для возврата в предыдущее меню.

ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА ПРИ СРАБАТЫВАНИИ СИГНАЛИЗАЦИИ

25

25

25

выход ххх

откл.

выход ххх

выход ххх

откл

АКТИВ

1

0

9

Если система охранной сигнализации запрограммирована надлежащим образом, в случае срабатывания сигнализации или особых событий (неисправностей, сигналов тревоги системы пассивной безопасности и т. д.) она дозванивается на предварительно заданные телефонные номера, ставя абонента в известность о том, какое именно событие произошло.



# СБРОС ВЫЗОВОВ (кнопка 5)

В зависимости от заданных установщиком настроек система охранной сигнализации предпринимает несколько попыток дозвона по указанным номерам телефона.

Если в системе предусмотрено 3 попытки дозвона и при нажатии кнопки 🖻 сотового телефона сбрасывается только текущий вызов пользователя, мы получим следующее:



Телефон 1 (только прослушивание) 3 попытки.

Телефон 2 (нажимается 🖲, вызов сбрасывается) 1 попытка.

Телефон 3 (только прослушивание) 3 попытки.

Если в системе предусмотрено 3 попытки дозвона и при нажатии кнопки 🗉 сотового телефона все вызовы сбрасываются, мы получим следующее:



Телефон 1 (только прослушивание) 1 попытка.

Телефон 2 (нажимается 5, все вызовы сбрасываются) 1 попытка.

Телефон 3 (только прослушивание), нет попыток.

Обратитесь к установщику, чтобы узнать об очередности телефонных звонков. Если звонок в охранное бюро выполняется вслед за звонком, при котором нажимается кнопка , охранное бюро не получит никаких сообщений.

#### ПРЕКРАЩЕНИЕ ВЫЗОВОВ И ДОСТУП К ГОЛОСОВОМУ УПРАВЛЕНИЮ (кнопка 🛽)

Если же вместо 🗉 будет нажата кнопка 🛛, помимо стандартных функциональных возможностей 🗏 станет также доступна функция голосового управления.

Смотрите раздел, посвященный голосовому управлению.

#### НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправности могут быть вызваны:

- Неисправность батареи (контрольной панели)
- Прекращение электроснабжения от первичного источника (~230 В от контрольной панели охранной сигнализации).
- Отсутствие сети PSTN или GSM.
- Входы типа "Неисправность"

Сигнализация неисправности не срабатывает мгновенно, а только спустя определенное время, заданное установщиком на этапе программирования. Это позволяет избежать ложных тревог, связанных с перепадами напряжения или кратковременным отключением электропитания.



# 12. Управление системой с помощью SMS-сообщений

Если телефонное наборное устройство GSM установлено, системой можно будет управлять посредством SMS-сообщений.

При надлежащем программировании системы охранной сигнализации можно:

- получать на сотовый телефон информацию о событиях системы (срабатывании сигнализации, доступе пользователей и т. д.);
- управлять системой (запускать сценарии, частично брать под охрану, активировать выходы...).

#### УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ SMS

С помощью телефонного наборного устройства с GSM-подключением можно управлять системой охранной сигнализации дистанционно посредством SMS-сообщений.

Посредством SMS-сообщений можно выполнить следующие операции:

- получить информацию о состоянии контрольной панели охранной сигнализации и батареи, сетевом электропитании ~230 В и предохранителях;
- включить или выключить контрольную панель;
- ВКЛЮЧИТЬ ИЛИ ВЫКЛЮЧИТЬ ЗОНЫ;
- ВКЛЮЧИТЬ ИЛИ ВЫКЛЮЧИТЬ ВЫХОДЫ;
- получить информацию о состоянии входов;
- осуществить временное отключение входов;
- получить информацию о состоянии выходов;
- получить отчет о последних событиях.

#### ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ С ПОМОЩЬЮ SMS-СООБЩЕНИЙ

Полученные SMS-сообщения будут считаться действительными при соблюдении следующих условий:

- если они получены от абонента, занесенного в телефонную книгу (если выбрана функция определения абонента);
- если формально они имеют правильную структуру;
- если в поле для пароля введен действующий пароль пользователя.

#### СОСТАВЛЕНИЕ SMS-СООБЩЕНИЙ

#### Составление SMS-сообщения.

'Описание по желанию'. 'Ключевое слово'. 'Код пользователя'. 'Действие'.

#### Пример.

#### Состояние контрольной панели охранной сигнализации. CRSMS.123456.9000.

Формат SMS должен быть соблюден от начала до конца, включая знак ': (точку). "Описание по желанию": эта часть сообщения понадобится только пользователю для четкого описания действия, которое будет вызывать SMS. Контрольная панель ее игнорирует.

ВНИМАНИЕ! Все буквы SMS (включая описание) должны быть прописными.

'Описание по желанию': Этот текст не принимается во внимание системой охранной сигнализации и необходим только пользователю для четкого описания выполняемой функции.

ВНИМАНИЕ: в тексте описания НЕЛЬЗЯ использовать знак точки "." Его можно ставить только в конце текста.

#### 'Ключевое слово' --> 'xySMS'

#### X = C -> Система охранной сигнализации

X = D -> Умный дом

Y = R -> Ответ -> для запроса SMS-подтверждения выполненного действия.

Y = N -> Нет ответа

Ключевое слово необходимо для того, чтобы показать, что полученное SMS-сообщение необходимо декодировать.

#### 'Код пользователя' --> '123456'

Код пользователя необходим для активации некоторых функций и действий (например, взятия/снятия с охраны и т. д.). Код может состоять менее чем из 4 цифр.

'Действие': определяет, какое действие необходимо выполнить. Действия могут касаться контрольной панели охранной сигнализации, выходов, запросов о состоянии и т. д. Смотрите приведенную ниже таблицу.

Ниже перечислены команды с кодом пользователя "123456", запросом ответа "R" и описанием "desc".

ВНИМАНИЕ: в конце каждого текстового сообщения должна обязательно стоять точка "."

Описание функции	Управление	Ответ (с примером)		
		Необходимо отправить SMS на выбранный номер в следующем формате:		
СОСТОЯНИЕ Контрольной Панели		Система 1#2X3#4U5#6#7#8#9#10#11#12#13#14#15#16#, Выхожу из дома, Батарея неисправна, Сетевое электроснабжение есть, Предохранители Ок Или		
Запрос информации о		Контрольная панель 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-, , Батарея Ок,		
состоянии контрольной панели охранной	опис.CRSMS.123456.9000.	Сетевого электроснабжения нет, Предохранители неисправны		
сигнализации, запущенном сценарии, батареи, сетевом электропитании ~230 В, предохранителях;		Подразумевается, что: "1#" зона взята под охрану "1-" зона снята с охраны "1U" идет взятие зоны под охрану (время выхода) "1X" идет взятие зоны под охрану при наличи открытых входов		
ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОН С				
ПОМОЩЬЮ СЦЕНАРИЯ	опис.CRSMS.123456.90 <b>nn</b> .	(Ответ совпадает с тем, что получен при запросе информации о состоянии системы)		
Запуск сценария nn=[01макс. сценариев]				
ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ Выключение контрольной панели охранной сигнализации	опис.CRSMS.123456.0000.	(Ответ совпадает с тем, который получен при запросе информации о состоянии контрольной панели)		
ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОТДЕЛЬНОЙ ЗОНЫ Отключение зоны 'nn' nn=[01макс. зон]	опис.CRSMS.123456.00 <b>nn</b> .	(Ответ совпадает с тем, который получен при запросе информации о состоянии контрольной панели)		
ВКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ Включение контрольной панели охранной сигнализации	опис.CRSMS.123456.1000.	(Ответ совпадает с тем, который получен при запросе информации о состоянии контрольной панели)		
АКТИВАЦИЯ ОТДЕЛЬНОЙ ЗОНЫ		(Ответ совпадает с тем, который получен при запросе информации о состоянии		
Включение зоны ' <b>nn</b> ' <b>nn=</b> [01макс. зон]	опис.CRSMS.123456.10 <b>nn</b> .	контрольной панели)		
СОСТОЯНИЕ ВХОДА		<ul> <li>Описание входа' Исключен</li> </ul>		
Запрос о состоянии входа	опис CRSMS 123456 2 <b>nnn</b>	Описание входа' В ожидании Добавлен		
'nnn'	onw.exswi5.123+30.2mm.	Описание входа Тревога доовлен Описание входа В ожидании Исключен до следующего добавления		
nnn=[001макс. входов]		Описание входа Тревога Исключен до следующего добавления		
ИСКЛЮЧЕНИЕ ВХОДА Временное исключение/ добавление входа 'nnn' nnn=[001макс. входов]	опис.CRSMS.123456.3 <b>nnn</b> .	(Ответ совпадает с тем, что получен при запросе информации о состоянии входа) Внимание: с помощью одной и той же команды можно исключить или добавить вход.		
СОСТОЯНИЕ ВЫХОДА Запрос о состоянии выхода 'nnn'	опис.CRSMS.123456.4 <b>nnn</b> .	'Описание выхода' Выход nnn включен Или		
<b>nnn</b> =[001макс. выходов]		'Описание выхода' Выход nnn выключен		
АКТИВАЦИЯ ВЫХОДА		'Описание выхода' Выход nnn активен		
Активация выхода ' <b>nnn</b> ' nnn=[001макс. выходов]	опис.CRSMS.123456.6nnn.	Внимание: включите "Дистанционное управление" в поле, присвоенном этому выходу.		
ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДА		'Описание выхода' Выход nnn выключен		
Выключение выхода ' <b>nnn</b> ' nnn=[001макс. выходов]	опис.CRSMS.123456.5 <b>nnn</b> .	Внимание: включите "Дистанционное управление" в поле, присвоенном этому выходу.		
СОБЫТИЯ		Пример ответа на запрос информации о двух событиях: СОБЫТИЕ № 001 ВКЛЮЧЕНИЕ 23:15:26 10/02/09 1#2#3#4#5#6#7#8# СОБЫТИЕ № 002 КОЛ № 001 23:15:17 10/02/09 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ 001		
Запрос последних ппп	опис.CRSMS.123456.8nnn.	В каждом SMS может содержаться не более 2 событий. Для ответа на запрос информация о событиях будет отправлена с помощью нескольких сообщений, каждое		
событий nnn=[001050		из которых может содержать до 2 событий. Внимание: рекомендуется использовать эту команду с чувством меры во избежание растрачивания баланса SIM-карты телефонного наборного устройства.		

#### ПОЛУЧЕНИЕ SMS ПРИ СРАБАТЫВАНИИ ТРЕВОЖНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ





Неисправности могут быть вызваны:

- Неисправность батареи (контрольной панели).
- Прекращение электроснабжения от первичного источника (~230 В от контрольной панели).
- Отсутствие сети PSTN или GSM.
- Входы типа "Неисправность"

Сигнализация неисправности не срабатывает мгновенно, а только спустя определенное время, заданное установщиком на этапе программирования. Это позволяет избежать ложных тревог, связанных с перепадами напряжения или кратковременным отключением электропитания.



После устранения причины, по которой сработала сигнализация неисправности, можно сбросить тревожный сигнал с помощью кнопочной панели, следуя процедуре, описанной в разделе "Удаление тревожных сигналов из журнала".

# Технический журнал СИСТЕМЫ

Эта часть заполняется установщиком.

ЗОНЫ СИСТЕМЫ

СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ ЗОНЫ	СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ ЗОНЫ
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

СЦЕНАРИИ

СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ СЦЕНАРИЯ	СВЯЗАННЫЕ ЗОНЫ	СВОЙСТВА
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

# КНОПОЧНЫЕ ПАНЕЛИ

		ПРИСВОЕННЫЕ СЦЕНАРИИ			ПРИСВОЕННЫЕ СЦЕНАРИИ
	Α			Α	
	В			В	
клавиатура	C		клавиатура	C	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	Α			Α	
	В			В	
клавиатура	C		клавиатура	C	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	

# СЧИТЫВАТЕЛИ

		ПРИСВОЕННЫЕ СЦЕНАРИИ			ПРИСВОЕННЫЕ СЦЕНАРИИ
СЧИТЫВАТЕЛЬ	L1		СЧИТЫВАТЕЛЬ	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	
СЧИТЫВАТЕЛЬ	L1		СЧИТЫВАТЕЛЬ	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	

# ЗОНЫ СИСТЕМЫ

СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ ВЫХОДА	СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ ВЫХОДА

## ТЕЛЕФОНЫ

СОДЕРЖАНИЕ	НОМЕР И ОПИСАНИЕ	СОДЕРЖАНИЕ	НОМЕР И ОПИСАНИЕ
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

# КОДЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ И СВОЙСТВА	СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ И СВОЙСТВА

МЕТКИ

СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ И СВОЙСТВА	СОДЕРЖАНИЕ	ОПИСАНИЕ И СВОЙСТВА

# Декларация о соответствии

САМЕ S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 1999/05/СЕ, 2006/95/СЕ и 2014/30/UE. По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.

Изделие также соответствует следующим стандартам: EN 50131-3, EN 50131-4, EN 50131-5-3, EN 50131-6 Класс 2 и EN 50130-5 Класс опасности для окружающей среды II.

## Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

Содержание данного руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления. Все размеры приведены в мм, если не указано иное.





pbl URBACO parkare 90

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier Treviso - Italy 

 ↓ (+39) 0422 4940
 ↓ (+39) 0434 698111

 ⊡ (+39) 0422 4941
 ⊡ (+39) 0434 698434

 WWW. Came.com

Via Cornia, 1/b - 1/c 33079 Sesto al Reghena

Pordenone - Italy